



CHROMA CUT RDC 2100 2400 2800 mm

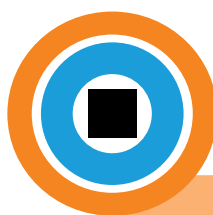


IL FUSTELLATORE ROTATIVO HBL PER STAMPA FLEXO DI ALTA QUALITÀ



Chroma Cut è il nuovo fustellatore rotativo Celmacch a motori diretti sviluppato e prodotto secondo i più alti standard qualitativi europei. Chroma Cut combina la tecnologia più avanzata di stampa della serie Chroma Print con la massima precisione del fustellatore rotativo per garantire affidabilità, precisione e massime performance nel lungo termine.

- HBL CON QUICK SET UP
- TECNOLOGIA A MOTORI DIRETTI SIEMENS
- SISTEMA DI RACCLATURA IN FIBRA DI CARBONIO
- SISTEMA PER IL CAMBIO RAPIDO DELLE FUSTELLE
- SISTEMA DI RETTIFICA AD ALTISSIMA PRECISIONE
- SISTEMA DI CONTROLLO DEL REGISTRO E TECNOLOGIA ZERO DIFETTI

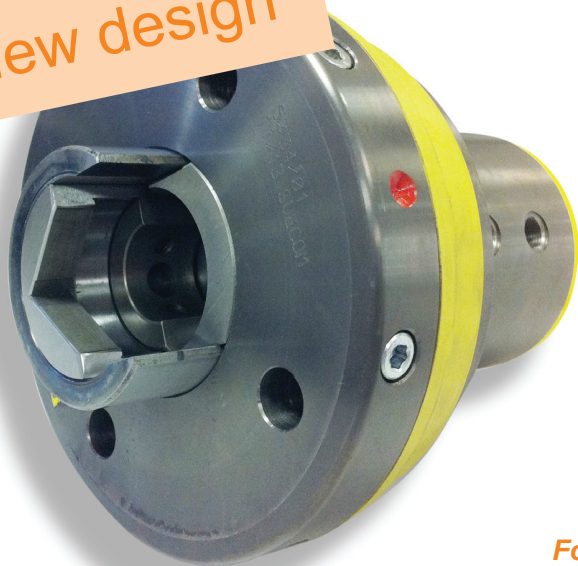


SVECOM P.E.

Expanding devices

Serie 926 e 951

New design



Supporti auto-chiudenti a scorrimento

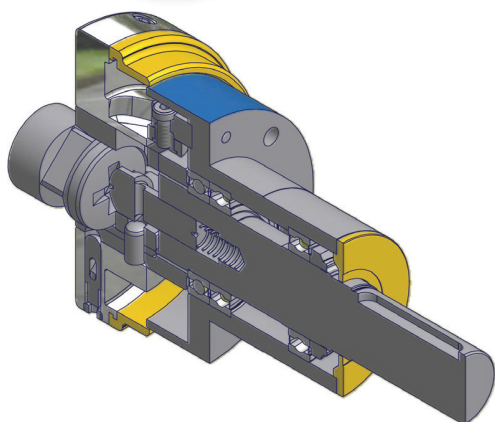
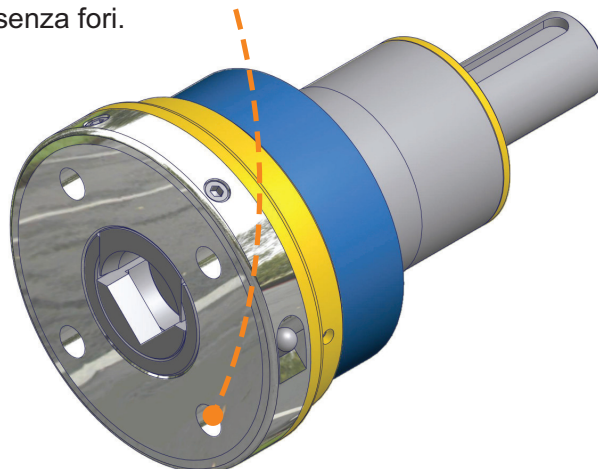
- Chiusura automatica garantita da un cuscinetto.
- Design progettato per evitare lo schiacciamento delle dita dell'operatore.
- Due pulsanti per l'apertura (destra e sinistra).

Il modello 926 e 951 sono perfettamente intercambiabili con le serie precedenti

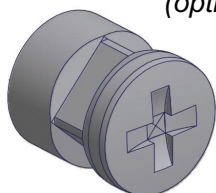
Brevettati

Fori di fissaggio
a vista.

A richiesta disponibile
volantino senza fori.



Design dell'**inserto a croce**
che evita l'effetto espulsione dell'albero di
avvolgimento/svolgimento in caso di
mancata chiusura da parte dell'operatore
(optional).



Optional

- Sistema di gonfiaggio automatico
- Sensore di apertura e chiusura integrato nel supporto
- Inserto a croce

W W W . S V E C O M . C O M



SVECOM P.E. Srl
Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore
VICENZA - ITALY
Tel. +39 0444-499344 Fax +39 0444-499338
e-mail: info@svecom.com



IMPIANTI DI DEPURAZIONE E RICICLO ACQUE REFLUE DA PRODUZIONE E STAMPA DI CARTONE ONDULATO



Nuovi impianti monoblocco ECOBLOCK *mod. BIOX-SBR/MBR*

- Acque trattate con caratteristiche idonee per il riutilizzo nella produzione della colla all'amido o per lo scarico a norma di legge.
- Assistenza post-vendita garantita su tutto il territorio nazionale, isole comprese. Servizio di manutenzione programmata.



DEPUR PADANA ACQUE SRL
Via Maestri del lavoro, 3 - 45100 Rovigo, Italy
Tel +39 0425.472211 depurpadana.com



Scarica la App gratuita "StealthCode" e inquadra il logo CONVERTER in copertina per accedere ai contenuti del portale www.converter.it. StealthCode è l'innovativo sistema univoco per la comunicazione del brand e dei prodotti. Sostituisce in toto, in modo impercettibile, il barcode. L'immagine dove sarà presente il logo avrà una comunicazione dinamica all'apertura della APP.

Per maggiori info: www.stealth-code.com



16



28



62



68



78

- 4 Lotta al food waste? La rivoluzione arriva dal packaging -
Con il Cartone Ondulato Attivo fino a 850 mila tonnellate
di frutta e verdura eviterebbero la spazzatura
- 6 Fights against food waste? The revolution comes from packaging -
With active corrugated cardboard up to 850 thousand tons of fruit
and vegetables would not become garbage
- 10 ServiForma: Tecniche di fustellatura dall'A alla Z
- 12 ServiForma: Die-Cutting techniques from A to Z
- 16 Print Finishing Li.To.Ver punta sulla stampa a caldo
con la BOBST EXPERTFOIL 142
- 18 Print Finishing Li.To.Ver focuses on foil stamping
with BOBST EXPERTFOIL 142
- 24 CCE 2017: RTS annuncia la disponibilità della versione 4.0 di
EasyStock per la gestione innovativa della logistica dei magazzini
- 26 CCE 2017: RTS announces the availability of 4.0 version of
EasyStock tool for the management of warehouse logistics
- 28 Pixartprinting scommette sul packaging on line personalizzato
- 30 Pixartprinting bets on customized on-line packaging
- 38 NewsTecnologie
News Technologies
- 54 Trasformazione digitale industry 4.0 nel packaging -
Il supporto delle soluzioni MES Paper NG di Sirio
e le competenze di Sirio & Speed Automazione
- 56 Digital transformation 4.0 in packaging -
The support of MES Paper NG solutions by Sirio
and the competences of Sirio & Speed automation
- 62 Stampa oro con lamina a freddo: bella e possibile
- 64 Gold cold foil printing: beautiful and possible
- 68 Stampa di qualità sul cartone ondulato
- 70 Quality printing on corrugated cardboard
- 74 La risposta è nell'imballaggio:
informazioni nutrizionali e packaging per alimenti e bevande
- 76 The answer is on the package:
nutritional information and food & beverage packaging
- 78 SEI Laser: rivoluzione digitale nel converting
- 79 SEI Laser: digital converting revolution
- 84 Industria 4.0: una grande occasione per cambiare davvero
- 86 Industry 4.0: a great opportunity to really change
- 92 News dall'industria
News from industry
- 98 Formazione professionale e umana
- 100 Vocational and human education
- 104 News Carta da imballaggio
News Packaging papers
- 110 I vostri partner
Your partners
- 112 Indice inserzionisti
Advertiser table



Iscritta al Registro Nazionale
della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale
di Milano n° 373
del 10 giugno 1996

Direzione, redazione,
amministrazione e pubblicità:
Direction, editing,
administration and advertising:
CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591

corrugate@converter.it
www.converter.it



@ConverterFlexo



[www.youtube.com/
converterwebtv](http://www.youtube.com/converterwebtv)



[www.flickr.com/
photos/converter](http://www.flickr.com/photos/converter)



issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
**Massimo Giardini,
Barbara Bernardi**

Impaginazione
e grafica/Graphics:
**Federica Giardini
Ciessegi Editrice Snc**

Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che
La riguardano viene svolto nell'am-
bito della banca dati della CIESSEGI
Editrice Snc e nel rispetto di quanto
stabilito dalla Legge 675/96 e suc-
cessive modifiche sulla tutela dei
dati personali. Il trattamento dei dati,
di cui le garantiamo la massima
riservatezza, è effettuato al fine di
aggiornarla su iniziative e offerte
della società. I suoi dati non saranno
comunicati o diffusi a terzi e per essi
lei potrà richiedere in qualsiasi
momento, la modifica o la cancella-
zione scrivendo all'attenzione del
Responsabile Editoriale della CIES-
SEGI Editrice Snc.

**© Copyright - tutti i diritti
sono riservati.**

Nessuna parte di questa
rivista può essere riprodotta
senza autorizzazione.
Manoscritti e fotografie
(anche se non pubblicati)
non si restituiscono.



#SmartPrintShop



PUSH TO STOP

Push to Stop è la nostra visione futura della stampa “smart”. La produzione si basa su processi integrati e macchine intelligenti che organizzano ed eseguono tutte le fasi di stampa in maniera indipendente. In modo completamente autonomo. L'operatore interviene solo se necessario. Tutto ciò ha un valore inestimabile perché permette di essere liberi di concentrarsi su ciò che conta davvero.

Simply Smart, Semplicemente geniale.



HEIDELBERG

Heidelberg Italia Srl
Via Trento 61, 20021 Ospiate di Bollate (MI)
Telefono 02 35003500, www.heidelberg.com

Lotta al food waste? **La rivoluzione** **arriva dal packaging -** **Con il Cartone** **Ondulato Attivo** **fino a 850 mila** **tonnellate di frutta e** **verdura eviterebbero** **la spazzatura**

IL NUOVO PACKAGING ANTI SPRECO BREVETTATO DAL CONSORZIO BESTACK INSIEME ALL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA È STATO PRESENTATO A ROMA ALLA CAMERA DEI DEPUTATI ALLA PRESENZA DELL'ON. MARIA CHIARA GADDA, RELATRICE DELLA LEGGE 166/2016 CONTRO GLI SPRECHI E DELL'ON. MARCO DI MAIO (COMMISSIONE AFFARI COSTITUZIONALI). SI TRATTA DI UN'INNOVATIVA CONFEZIONE CHE, GRAZIE A SOSTANZE NATURALI AGGIUNTE CHE CONTRASTANO LA PROLIFERAZIONE DEI MICRORGANISMI DEGRADATIVI, È IN GRADO DI AUMENTARE LA VITA DI SCAFFALE DI FRUTTA E VERDURA DI DIVERSI GIORNI

La conferenza stampa presso la Camera dei Deputati

Un risparmio annuo in Italia stimato in più di 190 milioni di euro e ben 115 mila tonnellate di fragole, albicocche e nettarine salvate dallo spreco. Non solo: frutta e verdura sono più belle, da vedere e da mangiare. Più fresche, più salubri e soprattutto durano più a lungo, sui banchi del supermercato e anche a casa. Merito del cartone ondulato degli imballaggi "Attivi" di Bestack, un packaging innovativo che il consorzio non profit dei produttori italiani di imballaggi in cartone ondulato per ortofrutta ha messo a

punto dopo un percorso quinquennale di ricerca e innovazione in sinergia con l'Università di Bologna.

Si tratta di cassette per frutta e verdura in cartone ondulato che, grazie all'aggiunta nel cartone di una miscela concentrata di oli essenziali naturali, sono in grado di contrastare la deperibilità del prodotto che contengono. L'innovazione è il risultato di oltre cinque anni di ricerche sviluppate dall'Università (nello specifico dal Dipartimento di Scienze e tecnologie agroalimentari di Cesena).

Nel corso del 2016 è stata applicata alla realtà nei punti di vendita al consumo del gruppo Agrintesa, dove sono stati misurati i benefici in termini di freschezza nel tempo del prodotto, di riduzione degli scarti alimentari e di mantenimento delle proprietà organolettiche.

Si tratta del primo studio in assoluto di tale portata, i cui dati - solidi e significativi - sono stati rilevati misurando la freschezza di fragole, albicocche e nettarine e l'evoluzione della carica batterica di questi frutti confezionati in Cartone Ondulato Attivo, in tutti gli stadi della filiera, dal magazzino di confezionamento fino alla tavola del consumatore, passando per il reparto ortofrutta, per tre mesi interi.

Se i numeri sopra citati suonano eclatanti, si tratta poi solo di un primo risultato. Per tutta l'ortofrutta italiana si prevede infatti che il nuovo Cartone Ondulato Attivo Bestack possa ridurre ulteriormente lo scarto, risparmiando un miliardo di euro per circa 850 mila tonnellate





CASEMAKER FD 821



FLEXYSTACK VACUUM



FLEXYTOP PREFEEDER



FLAT BED DIE CUTTER ELITE WITH BREAKERS

YOUR GLOBAL PARTNER

www.edfeurope.com



di prodotto: il 10% della frutta e della verdura consumata in Italia in un anno.

Il brevetto Bestack si inserisce nel solco della nuova normativa anti spreco, la legge 166/2016, entrata in vigore il 14 settembre scorso, proprio lo stesso giorno il cui il consorzio ha presentato il suo progetto innovativo a Macfrut.

“Oggi la ricerca scientifica consente di proporre sul mercato imballaggi intelligenti, in grado di allungare la vita dei prodotti agroalimentari, senza alterarne la qualità.

Anzi, mantenendola più a lungo.

La legge 166/2016 riconosce il

valore di progetti virtuosi come quello presentato oggi alla Camera dei Deputati, nella lotta contro gli sprechi”, dichiara l’on. Maria Chiara Gadda, relatrice e prima firmataria della legge contro gli sprechi, entrata in vigore il 14 settembre scorso. “Questo progetto recepisce pienamente il significato profondo della legge - afferma Marco Di Maio, deputato romagnolo tra i firmatari della legge - che ha lo scopo anche di attivare processi virtuosi sull’intera filiera agro-alimen-

tare. Bestack ha accettato la sfida posta dalla legge e capito che dal contrasto allo spreco possono nascere opportunità; non solo in termini di impatto sociale e ambientale, ma anche nuove opportunità economiche. A patto che si punti su innovazione e ricerca, come si è fatto in questo caso coinvolgendo l’Università di Bologna”.

Il percorso, iniziato cinque anni fa, ha portato a novembre 2015 a un brevetto che ora, dopo le necessarie verifiche e sperimentazioni per l’industrializzazione del progetto, è pronto per essere lanciato.

La ricerca universitaria è stata condotta dal team della professoressa Rosalba Lanciotti del Dipartimento di Scienze e Tecnologie Agroalimentari.

“Dopo avere presentato il nostro nuovo packaging al



ENGLISH Version

Fight against food waste? The revolution comes from packaging - With Active Corrugated Cardboard up to 850 thousand tons of fruit and vegetables would not become garbage

THE NEW ANTI-WASTE PACKAGING FROM BESTACK CONSORTIUM, PATENTED TOGETHER WITH THE UNIVERSITY OF BOLOGNA WAS PRESENTED IN ROME AT THE CHAMBER OF DEPUTIES IN THE PRESENCE OF MP MARIA CHIARA GADDA, RAPPOREUR OF THE LAW 166/2016 AGAINST WASTE AND MP MARCO DI MAIO (CONSTITUTIONAL AFFAIRS COMMITTEE). IT IS AN INNOVATIVE PACKAGING THAT, THANKS TO NATURAL ADDED SUBSTANCES THAT CONTRAST THE PROLIFERATION OF DEGRADATIVE ORGANISMS, IS ABLE TO INCREASE FRUIT AND VEGETABLE SHELF LIFE, EVEN FOR SEVERAL DAYS

Annual savings in Italy estimated at over 190 million euro and 115 thousand tons of strawberries,

apricots and nectarines saved from waste. Not only this: fruits and vegetables are nicer, to see and eat.

They are fresher, healthier and especially last longer, in the supermarket and even at home. The credit of this result is the corrugated board of “Active” packaging by Bestack, innovative packaging that the non-profit consortium of Italian producers of corrugated cardboard packaging for fruit and vegetables has developed after a five-year path of research and innovation in collaboration with the University of Bologna.

They are boxes for fruit and vegetables in corrugated cardboard which, thanks to the addition in the cardboard of a concentrated mixture of natural essential oils, are able to counteract the perishability of the product they contain. The innovation is the result of over five years of research developed by the University (specifically by the Department of Science and food technology in Cesena). During 2016 it was concretely applied in the consumer points of sale of Agrineta group, where the benefits were measured in terms of freshness of the product over time, reduction of food waste and maintenance of organoleptic properties.

This is the first study of this importance, whose data – complete and meaningful – were detected by measuring the freshness of strawberries, apricots and nectarines and the evolution of the bacterial load of these fruits packed in Active Corrugated board, in all stages of the production chain, from store to packaging to the table of the consumer, passing through fruit and vegetables department, for three whole months. Even if the numbers above sound glamorous, it is only the first result.

Throughout the Italian fruit and vegetables sector, it is expected that the new Active Corrugated Board Bestack can narrow the gap further, saving one billion euro for about 850 thousand tons of the product: 10% of the fruits and vegetables consumed in Italy in a year.

Bestack patent fits into the groove of the new anti-waste legislation, Law 166/2016, which entered into force on 14 September 2016, the same day on which the consortium presented its innovative project at Macfrut.



LINEE DI **PALLETTIZZAZIONE**



Voltastrati



Breaker



Tavola di rotazione

PLT-F Line

Linea completa progettata per la pallettizzazione di ogni tipo di scatola fustellata.

/ Full line designed for palletizing of each type of die-cut box.



mercato, a Macfrut, abbiamo avuto importanti conferme della bontà di questo progetto e del suo carattere innovativo sia dal riscontro che esso ha avuto sul mercato stesso, sia per l'attenzione crescente da parte dei consumatori e dell'opinione pubblica per il tema dello spreco, specie dopo l'approvazione della legge 166/2016. – dichiara il direttore di Bestack, Claudio Dall'Agata – Ora facciamo un passo ulteriore, presentando il nostro progetto alle Istituzioni, suggellando un percorso di ricerca cominciato già da tanto tempo, che ha prodotto un'innovazione dai risultati difficili da

**Claudio Dall'Agata,
Direttore di Bestack**



quantificare, data l'enormità della loro portata".

Il futuro del packaging rivoluzionario contro il food waste?

Il 2017 sarà l'anno dell'utilizzo degli imballaggi in Cartone Ondulato Attivo in tutte le molteplici modalità distributive tipiche dell'ortofrutta. "Dalla grande distribuzione estera, tedesca in primis, all'export di ortofruticoli verso il Far East, dai mercati generali al retailer italiano di piccole dimensioni, fino a un test sul canale e-commerce", rivela Dall'Agata.



GLI STEP DELLO STUDIO UNIVERSITARIO IN DETTAGLIO

Primo risultato, frutta e verdura durano da 2 a 3 giorni in più in cartone ondulato.

Secondo risultato: se il cartone è attivo, si guadagnano ulteriori 24-36 ore Il primo step di ricerca ha messo in luce che le confezioni in cartone ondulato garantiscono un maggior grado di igiene e pulizia e una minore migrazione microbiologica su frutta e verdura contenuta, rispetto ad altre tipologie di imballaggio. Ed è stato dimostrato che, confezionate in cartone, frutta e verdura hanno una shelf life da 2 a 3 giorni superiore.

La scelta vincente, nella seconda fase di studio, è stata quella di aggiungere all'imballaggio di cartone ondulato

"Today the scientific research allows to propose intelligent packaging on the market, able to extend the life of food products, without affecting the quality. Indeed, keeping longer.

The 166/2016 law recognizes the value of virtuous projects like the one presented today at the Chamber of Deputies, in the fight against waste", said MP Maria Chiara Gadda, rapporteur and first signatory of the law against waste, entered into force on 14 September.

"This project reflects fully the profound meaning of the law - says Marco Di Maio, MP coming from Romagna, another signatory of the law - which aims also to activate positive processes for the entire food chain.

Bestack accepted the challenge posed by law and realized that from struggle against waste can arise opportunities; not only in terms of social and environmental impact, but also new economic opportunities.

But you must point towards innovation and research, as it has been done in this case involving the University of Bologna".

The path that began five years ago, in November 2015 led to a patent that now, after the necessary checks and tests for the industrialization of the project, is ready to be launched. University research was conducted by the team guided by prof. Rosalba Lanciotti, Professor at Department of food and agri-food Science and Technology.

"After presenting our new packaging to the market, at Macfrut, we had important confirmation of the goodness of this project and its innovative character from the feedback that it had on the market, and from the increasing attention by consumers and public opinion to the issue of waste, especially after the adoption of the law 166/ 2016", declares Bestack director, Claudio Dall'Agata.

"Now we step further, presenting our project to the institutions, sealing a research path already begun a long time ago, which produced an innovation with results difficult to quantify, given the enormity of their reach".

The future of the revolutionary packaging against food waste? 2017 will be the year of the use of packaging in Active Corrugated

Board in all the many typical vegetable distribution methods.

"From great foreign distribution, primarily German, to exports of fruit and vegetables to the Far East, from general markets to small Italian retailers, up to a test with e-commerce channel" says Dall'Agata.

THE STEPS OF UNIVERSITY STUDY IN DETAIL

First result, fruits and vegetables last from 2 to 3 more days in the corrugated cardboard packaging.

Second result: If the board is active, you earn additional 24-36 hours.



Bestack una soluzione concentrata di oli essenziali naturali (oggetto del brevetto) per combattere la marcescenza di frutta e verdura prima che il prodotto venga confezionato. Rendendo attivo l'imballaggio stesso.

È stata quindi svolta un'analisi comparativa nella catena di punti vendita del gruppo Agrintesa, tra l'imballaggio in cartone ondulato tradizionale Bestack e quello attivo.

In tre mesi sono state fatte 4.500 analisi e 200 campionamenti su fragole, albicocche e nettarine. Le ricerche hanno dimostrato che l'utilizzo di imballaggi attivi ha consentito, in tutte le condizioni di temperatura, ma specialmente nei periodi più caldi, di contrastare la proliferazione di organismi degradativi. La quantità di prodotto da scartare è stata ridotta dal 13 all'8% per le fragole, dal 18 al 13% per le albicocche e dal 25 al 20% per le nettarine.

E i prodotti ortofrutticoli, è emerso, guadagnano in shelf life un ulteriore lasso di tempo: da uno a un giorno e mezzo in più con gli imballaggi attivi. Ciò si traduce in maggiore sostenibilità, economica e ambientale, e in consumi più attenti e orientati a una riduzione dello spreco alimentare. L'utilizzo in Italia di imballaggi attivi in cartone ondulato Bestack, infatti, consentirebbe di evitare di sprecare 8 mila e 300 tonnellate di fragole per un valore di 29,1 milioni di euro, 12 mila tonnellate di albicocche per un valore di 27,9 milioni, 84 mila tonnellate di pesche e nettarine per un valore di 134 milioni. ■

The first research step revealed that corrugated cardboard packaging helps ensure a higher degree of hygiene and cleanliness and lower microbiological migration onto fruit and vegetables in it, compared to other types of packaging. And it has been shown that, packaged in cardboard, fruits and vegetables have a shelf life 2 to 3 days longer.

The winning choice, in the second phase of the study, was to add to the packaging in corrugated cardboard Bestack a concentrated solution of natural essential oils (subject of the patent) to combat rotting of fruits and vegetables before the product is packaged. Making active the package itself.

It was then carried out a comparative analysis in the points of sale of Agrintesa group, between the packaging in the traditional corrugated cardboard Bestack and the active packaging. In three months were made 4,500 analysis on 200 samples of strawberries, apricots and nectarines. The researches have shown that the use of active packaging has allowed, in all temperature conditions, but especially in the warmer periods, to hinder the proliferation of degradative organisms. The amount of product to be rejected was reduced from 13 to 8% for strawberries, from 18 to 13% for apricots and from 25 to 20% for nectarines. And it emerged that vegetables gain in shelf life an additional period of time: between one and one and a half more with the active packaging.

This results in greater sustainability, economic and environmental, and more careful consumption and oriented to a reduction of food waste. The use in Italy of active packaging in corrugated cardboard Bestack, in fact, would allow to avoid wasting 8300 tons of strawberries for a value of 29.1 million Euros, 12 thousand tons of apricots for a value of 27.9 million, 84 000 tonnes of peaches and nectarines for a value of 134 million.



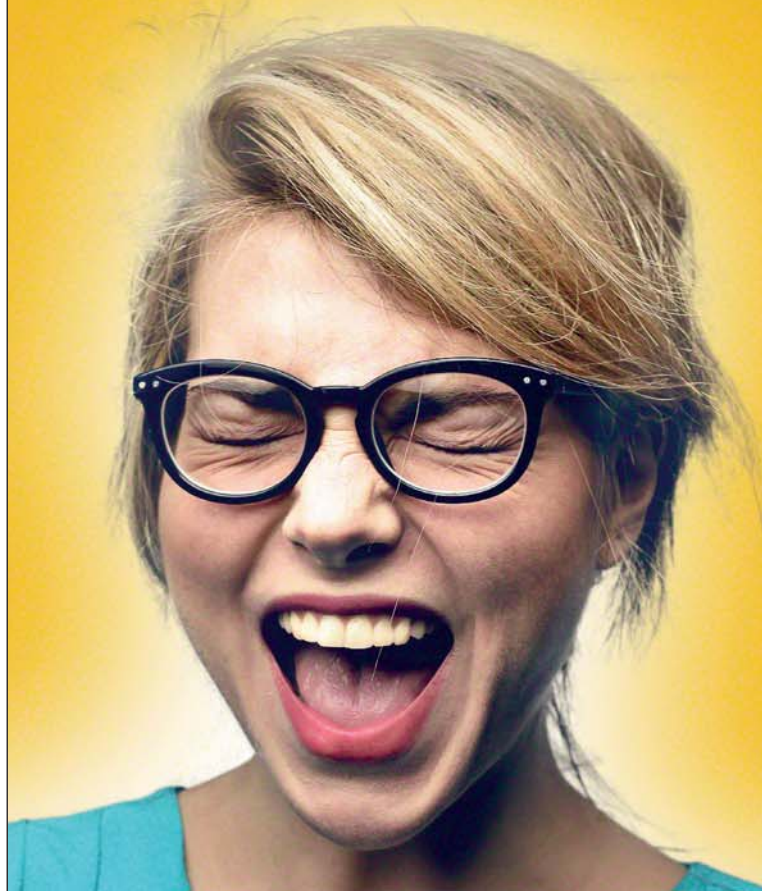
**Soluzioni integrate per
la gestione completa
di tutti i settori
delle arti
grafiche**

edigit
no problem!

www.edigit.eu



gestisci
la tua azienda
dal preventivo
alla contabilità
passando dal CRM
al BUSINESS
INTELLIGENCE
Soluzioni WEB
di E-Commerce
ed APP
per Smartphone
e Tablet



ServiForma: Tecniche di fustellatura dall'A alla Z

SI È SVOLTO A CARAVAGGIO IL PRIMO MODULO DEDICATO A PROGETTAZIONE E DISEGNO - 27 OPERATORI DI 13 TRA LE PIÙ RINOMATE AZIENDE CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI PARTECIPANO AL PRIMO MODULO DI FORMAZIONE ORGANIZZATO DA SERVIFORM

Lo scorso 17 marzo ha preso il via a Caravaggio il progetto ServiForma – Tecniche di fustellatura dall'A alla Z, un programma di formazione ideato da Serviform su misura per le cartotecniche e gli scatolifici. Vi hanno partecipato ben 27 operatori qualificati di 13 tra le più importanti aziende cartotecniche e scatolifici italiani, tra cui LIC Packaging di Verolanuova (BS), Pusterla 1880 di Venegono Inferiore (VA), Cosmografica Albertini di Robecco sul Naviglio (MI) e Ondulati e Imballaggi del Friuli. L'aula era formata da un 50% di addetti alla fustellatura e il restante 50% tra preventivisti/commerciali e addetti alla progettazione e ha quindi raggiunto uno degli obiettivi principali: allargare la conoscenza riguardante le tecniche di fustellatura a tutta la filiera interna. Il panorama formativo italiano oggi è privo di un'offerta strutturata concernente le tecniche di fustellatura per cartotecniche e scatolifici. Alcuni produttori esteri organizzano corsi specifici nei loro paesi, ma non sempre conoscono



bene le problematiche del mercato italiano.

“ServiForm si è posta l'obiettivo di fornire un aggiornamento in tempo reale circa le più recenti innovazioni sul tema fustellatura e vuole offrire un valido aiuto a chi è quotidianamente confrontato con problematiche legate a questo mestiere” spiega Pablo Bogado, responsabile di Foppa Fustelle, docente del corso.

“Il traguardo da raggiungere è sfidante: puntare all'eccellenza grazie all'insegnamento di tutte le tecniche utili per portare il processo produttivo al massimo delle sue potenzialità”.

Progettazione e Disegno è stato il tema del primo dei quattro moduli. Puntuali alle ore 9.00, dopo una breve introduzione di Paolo Fedrigli, responsabile area materiali, Bogado è subito entrato nel vivo dell'argomento, analizzando le problematiche legate al disegno del Singolo e la realizzazione della campionatura.

Con un mercato sempre più caratterizzato da una



“La nostra azienda è specializzata nel packaging di lusso e i nostri clienti sono particolarmente esigenti. Imparare tecniche che ci consentono di ottimizzare il processo produttivo ci aiuta molto a migliorare il flusso interno e ridurre al minimo gli errori.

Iolanda Lucheroni, responsabile progettazione, Pusterla 1880

PRECISIONE, QUALITÀ E INNOVAZIONE

AL SERVIZIO DI CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI.



Da 70 anni offriamo **strumenti e soluzioni innovative** per cartotecniche e scatolifici.

Scopri la gamma completa dei nostri prodotti:



S E R V I
FORM

serviform.com

SERVIFORM SRL - Viale Europa Unità, 37 - 24043 Caravaggio (BG) - T. +39.0363.35.58.11 - info@serviform.com



crescente competitività che richiede un packaging sempre più accattivante, la vera sfida è realizzare prodotti di qualità. La qualità è strettamente legata allo scopo ultimo dell'imballaggio: se è destinato alla cosmesi, ad esempio, dovrà avere caratteristiche fortemente guidate dall'estetica, se è destinato al food o ai trasporti, l'estetica conta, ma serve anche la funzionalità. Tutte queste richieste fanno sì che gli involucri siano sempre più complessi sia per il materiale utilizzato, sia per le finiture richieste. Individuare le regole base per creare un Singolo 'di effetto' che possa essere industrializzato senza perdere di vista la

"Avere una visione completa è davvero fondamentale per tutto il processo di fustellatura. Questo corso sta fornendo strumenti utili per minimizzare gli sprechi di cartone in ogni fase della lavorazione."

Giorgio Bulich, responsabile progettazione Ondulati e Imballaggi del Friuli

produttività e i costi, è quindi di fondamentale importanza per tutto il processo.

Ecco dunque che è stato presentato il 'mantra' della giornata: il prodotto determina il materiale che a sua volta incide sulla creazione del Singolo.

Quest'ultimo guida la scelta della tecnologia di stampa (macchina) che a sua volta incide sui trattamenti post-stampa. Un errore nella fase iniziale del processo si può protrarre per tutta la durata e può essere fatale scoprirlo quando è troppo tardi: perdita di tempo e denaro sono la conseguenza generale, che, alla peggio, termina con il disappunto del cliente. Ecco perché è fondamentale che tutta la filiera interna della fustellatura abbia una visione generale del processo, anche la parte commerciale.

Il secondo macro-argomento del giorno è stato l'ottimizzazione dell'impostazione della resa.

Come già più volte sottolineato durante la creazione del Singolo, il disegno dello stesso, ideato per essere 'industrializzato' è la base per una resa ottimizzata.

È quindi stato illustrato dal vivo, grazie a una demo con il software Engview - Package and Designer Suite - da parte di Matteo Cavenago, responsabile dei prodotti Software di Serviform, come impostare correttamente il

ENGLISH Version

ServiForma: Die-cutting techniques from A to Z

THE FIRST MODULE DEDICATED TO ENGINEERING AND DESIGN WAS HELD IN CARAVAGGIO - 27 OPERATORS FROM AMONG 13 OF THE MOST RENOWNED ITALIAN CONVERTERS PARTICIPATED IN THE FIRST TRAINING MODULE ORGANISED BY SERVIFORM

The ServiForma Project – Die-cutting techniques from A to Z was inaugurated in Caravaggio last 17th March, this training programme was devised by Serviform and tailored to die-cutter industries. No less than 27 qualified operators participated from among 13 of the most important Italian converters, including LIC Packaging of Verolanuova (BS), Pusterla 1880 of Venegono Inferiore (VA), Cosmografica Albertini of Robecco sul Na-

viglio (MI) and Ondulati e Imballaggi of Friuli. 50% of the classroom consisted of die-cutting workers and the remaining 50% were distributed among estimators/sales staff and designers, and therefore, one of the main objectives was achieved: to extend knowledge regarding die-cutting techniques to the whole internal production chain. Today, the Italian training scenario lacks a structured offer concerning die-cutting

techniques for converters.

Some foreign manufacturers organise specific courses in their countries, however, they are not always familiar with the problems of the Italian market.

"Serviform has set itself the target of providing a refresher course in real-time regarding the most recent innovations on the subject of die-cutting and aims to provide a valid support to those who are confronted every day with problems associated with this trade", explained Pablo Bogado, manager of Foppa Fustelle, and course lecturer.

"The objective to be reached is challenging: aiming to achieve excellence thanks to teaching all the useful techniques to carry the production process forward to its full potential".

Engineering and Design was the subject of the first of the four modules. Punctually at 9.00, after a short introduction by Paolo Fedrigli, the materials area manager, Bogado immediately addressed the heart of the subject, analysing the problems asso-

ciated with designing a Single up and the preparation of a range of samples.

The true challenge is to produce quality products with a market characterised by increasing competitiveness that requires packaging to be more and more captivating. Quality is closely related to the final purpose of packaging: if it is intended for cosmetics, for example, it will need to have characteristics heavily influenced by aesthetic appeal, if intended for food or for transport, aesthetics plays a part, but functionality is also important.

All these requirements mean that the packaging has become increasingly complex in terms of the material used and the finishings required. Therefore, identifying the basic rules to create a Single 'with an impact' that can be industrialised without losing sight of productivity and costs is of crucial importance for the whole process. And so the 'mantra' of the day was presented: the product determines the material that, in turn, has an impact on the creation of the Single.

LEADING INNOVATION

VISIT BOBST AT INTERPACK
MAY 4–10, 2017

Düsseldorf, Hall 11/C31
and Meerbusch,
BOBST Competence Center



www.bobst.com

 **BOBST**

disegno, come calcolare tutti i particolari per evitare lo spreco del cartone (teso o ondulato) e come ottimizzare il traino della macchina: dal controllo dell'incastro del foglio, al controllo dello sviluppo totale nel formato macchina. Si sono analizzati diversi esempi di superfici di contatto e c'è stato un vivo confronto sul configuramento della resa in fibra e contro fibra. Il tema relativo ai sistemi di estrazione ha suscitato particolare interesse nell'aula dato che rappresentano uno dei momenti più delicati del processo di fustellatura.

Sapere con esattezza cosa pulire e dove; quando pulire tutti gli sfondi è un vantaggio e quando invece conviene proprio utilizzarli come aiuto nel processo di fuoriuscita del foglio dalla macchina: grazie a una serie di esempi Bogado ha illustrato e argomentato con chiarezza i principi per un'estrazione efficace. Infine sono stati spiegati i principi di funzionamento dell'estrazione dinamica, spiegando i casi in cui è vantaggioso ricorrervi e quali sono gli inconvenienti più ricorrenti.

La tecnica ha riscontrato grande curiosità e numerose sono state le domande da parte degli operatori che hanno chiesto per il futuro un maggiore approfondimento.

La giornata si è conclusa con la compilazione di un breve questionario sulla qualità del corso con l'obiettivo di raccogliere 'a caldo' eventuali suggerimenti da parte dei partecipanti e migliorare l'impostazione del corso in futuro. ■

ServiForma – Tecniche di fustellatura dall'A alla Z

Dedicato a: addetti alla fustellatura di cartotecniche e scatolifici; ufficio grafico, ufficio tecnico, addetti ai preventivi, ufficio commerciale.

Obiettivo: affinare le tecniche utili a rendere la produzione e l'uso delle fustelle più semplice, preciso e remunerativo.

Modalità: 4 moduli di lezioni in aula con molti esempi pratici e dimostrazioni dal vivo.

Durata di ogni modulo: 4 ore.

Date corsi:

Modulo 2 - Taglio e Materiali - 16 giugno 2017

Modulo 3 - Cordonatura e Separazione -
15 settembre 2017

Modulo 4 - Produzione e lavorazioni speciali.
15 dicembre 2017

I corsi si svolgeranno presso la sede di Serviform, a Caravaggio, viale Europa Unita, 37
Per info e iscrizioni: Monica Tamborini

Tel. 0363/355811 - mtamborini@serviform.com

Termine di iscrizione: 5 giorni prima dell'inizio del modulo prescelto

Le date possono essere soggette a variazioni.

I partecipanti saranno avvisati via email.

Il numero minimo di partecipanti per modulo è di 3 persone



The latter guides the choice of the printing technology (machine) that, in turn, has an impact on the post-printing treatments. A mistake in the initial phase of the process can be protracted for the entire duration and it can be fatal to discover the mistake when it is too late: a loss of time and

money is the general consequence that, in the worst case scenario, ends with the customer's displeasure. This is why it is crucial for the internal die-cutting production line to have an overall view of the process, including the commercial part.

The second macro-topic of the day was to maximize the sheet utilization.

As already emphasised on numerous occasions during the creation of the Single, the respective design, conceived to be 'industrialised' forms the basis to achieve an optimised performance.

A live action illustration was then provided by Matteo Cavenago, Software products manager of Serviform, thanks to a demo using the Engview - Package and Designer Suite software - on how to layout the design correctly, how to calculate all the particulars to avoid wasting the cardboard material (folding or corrugated) and how to optimise the machine drive: from controlling the sheet locking, to controlling the total length in the machine format.

Various examples of contact surfaces were analysed and there was a lively discussion on configuring the performance in fibre and counter fibre.

The topic relating to stripping systems aroused particular interest in the classroom, since these represent one of the

most delicate phases of the die-cutting process.

Knowing exactly what to clean and where; when cleaning all the waste and scraps is an advantage, and when instead, it is appropriate to use the scraps as an aid in the paper release process from the machine: Bogado clearly illustrated and discussed the principles to achieve an effective stripping, thanks to a series of examples.

Lastly, the operating principles of dynamic stripping were explained, illustrating the cases when it is advantageous to adopt this solution and which problems are most common.

The technique aroused great curiosity and there were numerous queries from the operators who requested further details for the future.

The day ended by compiling a short questionnaire regarding the quality of the course with the aim of collecting possible 'spontaneous' suggestions from the participants and to improve the course's structure in the future.



errebi

www.errebiautomazioni.it

PREFEEDER MAXI
3200 x 2200

MADE IN ITALY



Print Finishing Li.To.Ver punta sulla stampa a caldo con la **BOBST EXPERTFOIL 142**

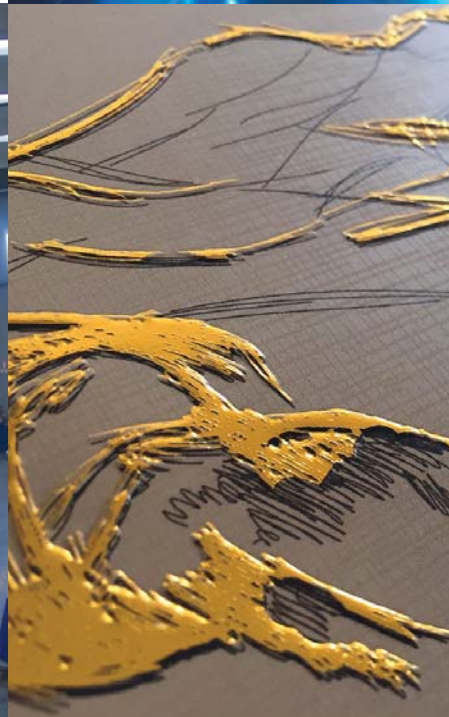


GRAZIE ALLA NUOVA INSTALLAZIONE QUESTO TIPO DI NOBILITAZIONE ASSICURA PRODUTTIVITÀ E REDDITIVITÀ ANCHE NEL FORMATO 100X140 CM, PERMETTENDO A PRINT FINISHING LI.TO.VER DI ENTRARE IN NUOVI MERCATI SENZA NESSUN COMPROMESSO IN TERMINI DI QUALITÀ

Print Finishing Li.To.ver di Vimercate (MB), è specializzata nella nobilitazione dello stampato: un maquillage che rende qualunque supporto bello e unico. L'azienda – 50 persone e 20 linee di produzione - in un'ottica di evoluzione e miglioramento continuo, ha recentemente rinnovato il parco macchine, acquisendo nuove tecnologie e professionalità, e diventando un vero e proprio fornitore di soluzioni, consulenza e competenza.

“Ci rivolgiamo al mercato editoriale, da diverso tempo in forte crisi, e a quello cartotecnico, fornendo servizi principalmente in quattro ambiti: plastificazione, serigrafia,

Nelle immagini sulla destra tre esempi di nobilitazione inseriti nel calendario di Print Finishing Li.To.Ver.
In alto Dicembre: stampa a caldo olografica 3D a registro, plastificazione lucida bilaccata dry, glitter/screen foil.
Al centro: Aprile – particolare di stampa oro a caldo.
In basso Marzo: plastificazione opaca, stampa a caldo con cliché microinciso, serigrafia lucida spessorata





PRODUTTIVITÀ AI MASSIMI LIVELLI

MASTERCUT 106 PER

Con una velocità di produzione di 11.000 fogli/ora e il nuovo sistema MATIC che fa sì che voi produciate mentre altri stanno ancora mettendo il lavoro in macchina, la MASTERCUT 106 PER è semplicemente la fustellatrice più produttiva al mondo.

Prestazioni ottimizzate grazie a dispositivi di ultima generazione:

- SMART FEEDER 3, per un'alimentazione dei fogli estremamente fluida
- POWER REGISTER 3, più potente del 65%
- Interfaccia BOBST da 22" per una maggiore semplicità di utilizzo

Se vuoi il massimo della produttività e una qualità ineccepibile, scegli la nuova MASTERCUT 106 PER.



MASTERCUT 106 PER
live video



verniciatura UV, stampa a caldo.

Nell'ultimo periodo ci siamo resi conto che il settore cartotecnico è quello più vitale e con trend positivi, ad esempio nell'ambito della cosmetica, dei prodotti di lusso e per la cura della persona. Quindi per crescere non avevamo che una scelta: investire in questo settore.

Dal momento che proprio la stampa a caldo è un tipo di nobilitazione particolarmente richiesto, e quindi c'erano più possibilità di sviluppo, abbiamo deciso di acquistare la BOBST EXPERTFOIL 142", afferma Claudio Parietti, direttore commerciale e marketing di Print Finishing Li.To.Ver. Per l'azienda BOBST è un partner affidabile con un rapporto consolidato, visto che in passato erano già state installate due linee BOBST in formato 70x100 per stampa a caldo e sbalzi. La platina BOBST EXPERTFOIL 142 è arrivata in azienda alla fine 2016, ed è in produzione da gennaio 2017. Si tratta della prima installazione in Italia.

UN FORMATO CHE FA LA DIFFERENZA

La soluzione di stampa proposta da Bobst cambia letteralmente le carte in tavola per gli specialisti della nobilitazione: è la prima macchina venduta in Italia che stampa a caldo in formato 100 x 140 a queste velocità.

"Grazie alla BOBST EXPERTFOIL 142 siamo in grado di aumentare la redditività della stampa a caldo, perché ovviamente la produttività aumenta, e possiamo realizzare quantità importanti in tempi brevi. La macchina lavora con un formato molto più grande rispetto a quelle già disponibili sul mercato. La EXPERTFOIL ci ha dato quindi un grande vantaggio competitivo, e ci ha permesso di lavorare in settori molto importanti come quello dolciario o dei liquori. È una soddisfazione essere contattati da importanti cartotecniche e stampatori, che si rivolgono a noi proprio perché possiamo nobilitare con la stampa a caldo con questo maxi formato", spiega Parietti.

Print Finishing Li.To.Ver offre le proprie competenze nel



ENGLISH Version

Print Finishing Li.To.Ver focuses on foil stamping with BOBST EXPERTFOIL 142

THANKS TO THE NEW INSTALLATION, THIS TYPE OF FINISHING ENSURES PRODUCTIVITY AND PROFITABILITY ALSO IN 100 X 140 CM FORMAT, ALLOWING PRINT FINISHING LI.TO.VER TO ENTER NEW MARKETS WITHOUT ANY COMPROMISE IN QUALITY

Print Finishing Li.To.Ver, located in Vimercate (MB), is specialized in the finishing of printed products: a make-up that makes any substrate beautiful and unique. The company - 50 people and 20 production lines - in a perspective of evolution and continuous improvement, has recently renewed the fleet by acquiring new technologies and skilled professionals, becoming a true solution, advice and expertise provider.

"We address to the publishing market, now in crisis, and to paper converting mar-

ket, providing services mainly in four areas: laminating, screen printing, UV coating, foil stamping. In the last period, we realized that the paper converting industry is the most vital and with positive trends, for example in cosmetics, luxury products and personal care sectors.

So, in order to grow we had only one choice: to invest in this area. Since it is exactly foil stamping the finishing type that is particularly required, and then there were more opportunities for development, we decided to purchase the BOBST EXPERTFOIL

142", says Claudio Parietti, sales and marketing manager of Print Finishing Li.To.Ver. For the company BOBST is a reliable partner with an established relationship: in the past were already installed two BOBST lines in

70x100 format for foil stamping and embossing. The stamping platen BOBST EXPERTFOIL 142 arrived in the company at the end of 2016, and is already in production since January 2017. It is the first installation in Italy.





Paper. People. Possibilities.

Sappi Packaging and Speciality Papers

interpack[®]

PROCESSES AND PACKAGING
LEADING TRADE FAIR

Hall 9, Stand D19

Date uno sguardo al futuro e scoprite possibilità non ancora sognate.

Venite a scoprire a Interpack 2017 le nostre soluzioni su misura e all'avanguardia per i vostri imballaggi. Siamo in grado di migliorare i vostri imballaggi grazie a proprietà ottiche e tattili esclusive e alla protezione sostenibile dei prodotti. Una delle principali soluzioni è la nostra nuova gamma di carte per imballaggi con barriera integrata e caratteristiche di termosaldatura.

Qualità elevata costante e disponibilità globale da un partner affidabile.
Venite a parlare con noi delle possibilità per i vostri imballaggi nella hall 9, stand D19.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito: www.sappi-interpack.com



sappi



settore della nobilitazione per supportare i clienti nella scelta della soluzione migliore, diventando un partner e non un mero fornitore di un prodotto, perché “siamo noi che possiamo aiutare i nostri clienti a vendere meglio e con più profitto il loro prodotto, nobilitato al meglio con le nostre lavorazioni tecnologiche: oggi l'appel a scaffale è fondamentale per tutti i prodotti e inoltre forniamo prodotti sicuri perché non usiamo solventi”, afferma Parietti.

Altre caratteristiche della BOBST EXPERTFOIL 142, oltre alla qualità BOBST della stampa a caldo sono: la

pressione di stampa estremamente elevata 650 t; la velocità di produzione di 5.000 fogli/ora; la grande versatilità, è infatti in grado di lavorare un'ampia gamma di materiali di stampa diversi – carta a partire da grammature di 100 g/m², fino a cartone teso fino a 2.000 g/m² e cartone ondulato fino a 2 mm di spessore.

UN CALENDARIO PER TUTTE LE NOBILITAZIONI

Da vari anni Print Finishing Li.To.Ver ha avviato un'iniziativa molto utile ed esteticamente attraente.

L'azienda realizza un particolare calendario che ogni mese presenta esempi di processi di nobilitazione diversi, che ormai i clienti utilizzano anche come riferimento per richiedere un determinato tipo di lavorazione legata a un mese del calendario: un bell'esempio di marketing creativo e molto concreto.

“Print Finishing Li.To.Ver è riuscita a industrializzare un processo artigianale, così siamo in grado di stampare tirature brevi ma anche molto lunghe e, dal momento che eseguiamo tutte le lavorazioni all'interno siamo in grado di fornire un servizio completo alle aziende, rispettando tempi di consegna. Oggi con la possibilità di stampare a caldo in grande formato con la nuova BOBST EXPERTFOIL 142, siamo pronti per affrontare qualunque sfida”, conclude Parietti.

IT IS THE FORMAT THAT MAKES THE DIFFERENCE

The printing solution proposed by BOBST is literally a game changer for specialists of finishing: it is the first foil stamping machine sold in Italy with 100 x 140 cm format at these speeds.

“With the BOBST EXPERTFOIL 142 we are able to increase the profitability of foil stamping, because obviously productivity increases, and we can realize significant quantities in a short time. The machine works with a much larger format than those already available on the market.

The Expertfoil gave us a big competitive advantage, and allowed us to work in very important sectors such as confectionery or liqueurs. It is a satisfaction to be contacted by important paper converting industries and printers, which come to us because we can finish with foil stamping with this large format”, explains Parietti.

Print Finishing Li.To.Ver offers its expertise in the finishing sector to support customers in choosing the best solution, beco-

ming a partner and not a mere supplier of a product, because “we are the ones who can help our clients to sell better and with more profit their product, finished in the best way with our technological processes: today the shelf appeal is vital for all products and we also provide safe products because we do not use solvents”, says Parietti.

A CALENDAR FOR ALL TYPES OF FINISHING

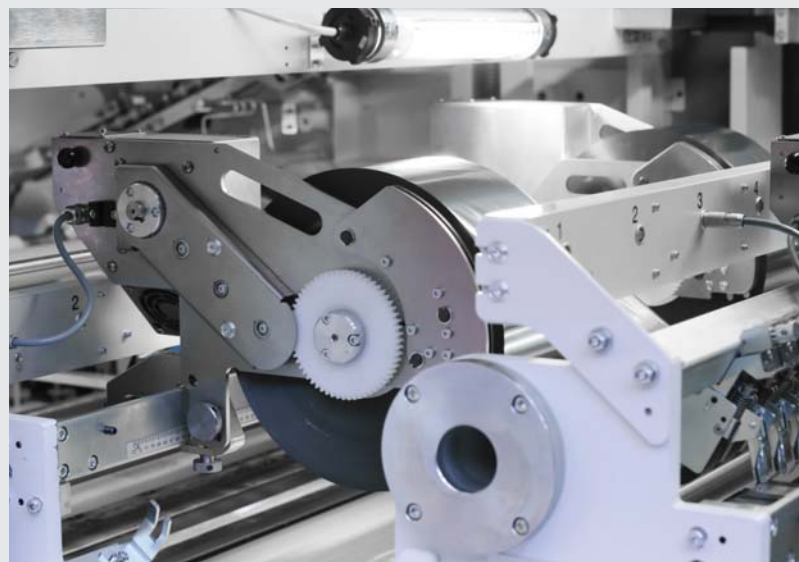
For several years Print Finishing Li.To.Ver has launched an very useful and aesthetically appealing initiative.

The company realizes a special calendar that each month presents examples of different finishing processes, which customers also use as a reference to request a particular type of finishing related to a calendar month: a fine example of creative and very concrete marketing.

“Print Finishing Li.To.Ver has managed to industrialize a handmade process, so we can print short but also very long runs and, since we perform all the processes in-ho-

use, we are able to provide a complete service to companies, respecting delivery times. Today with the ability to produce with foil

stamping in large format with the new BOBST EXPERTFOIL 142, we are ready to face any challenge”, concludes Parietti.





DIRECT DRIVE
TECHNOLOGY



QUICK
SET-UP



100% MADE
IN ITALY

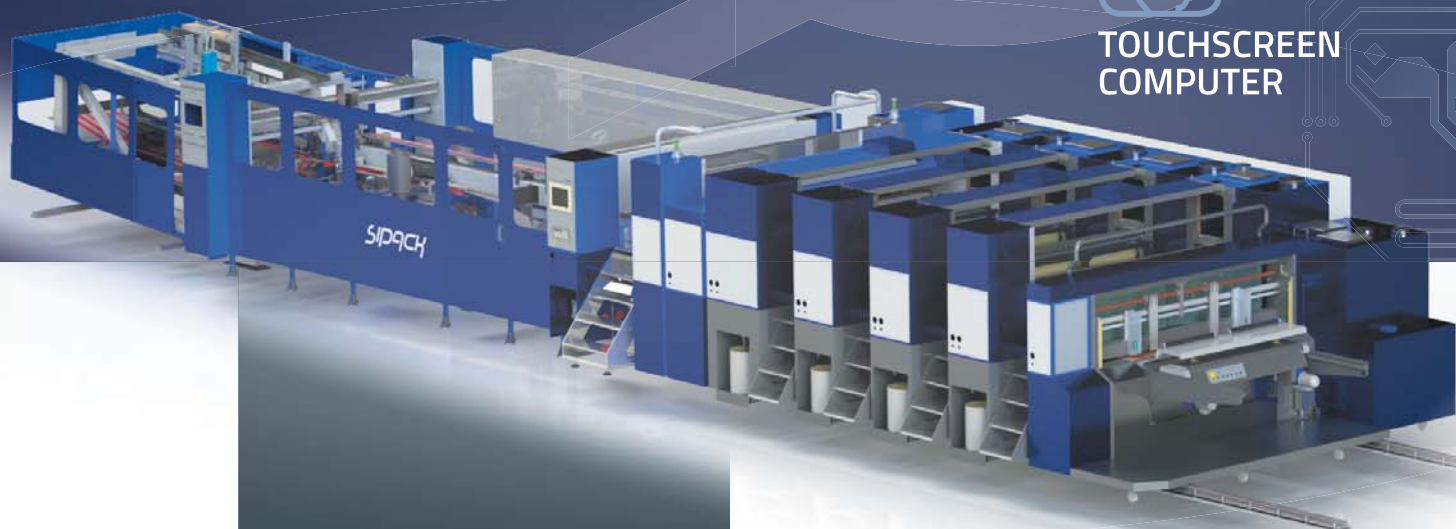


6-COLOR
PRINTING

SHAPING YOUR BUSINESS



TOUCHSCREEN
COMPUTER



www.sipack.it

CASEMAKER
FLEXO FOLDER
GLUER
MINIDRIVE QS

Ideal for
any output



Increased accuracy and speed, decreased noise,
energy consumption and maintenance



Printing units available with
carbon doctor blade chambers



Non-stop job change technology



Designed, manufactured
and assembled entirely in Italy



Job changeovers in less than 2 minutes



sipack@sipack.it • +39 0583 724260 • Barga (Lucca) Italy



1000 ESPOSITORI
URGENTI!!!

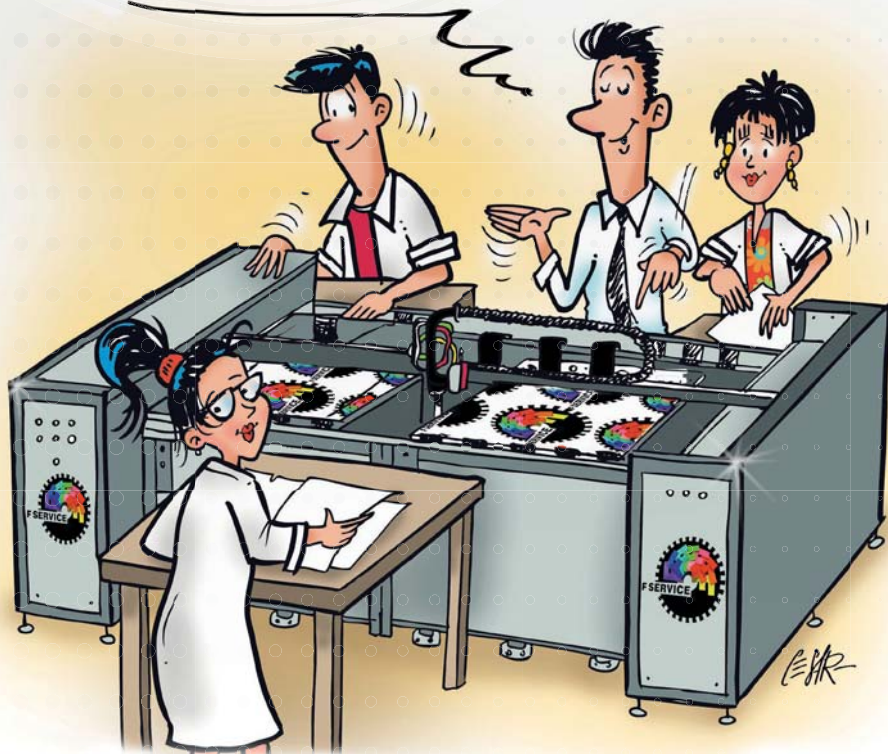
2000
TOTEM!!!

SUBITO 3000
DISPLAY!!!



F SERVICE AUTOMATION
Sistemi automatizzati per l'industria cartotecnica

CON **PHOENIX**
E' TUTTA UN'ALTRA STORIA!



F Service Automation srl



50018 Scandicci (FI)
Tel. +39 329.4286308
info@fservice.net
www.fservice.net

Area Manager:
bardes@fservice.net

PHOENIX

IL PIÙ VELOCE SUL MERCATO

PHOENIX è il plotter per incollaggio appositamente studiato per le aziende che realizzano: espositori da banco e da terra, totem, cartelli vetrina, pall box, astucci, packaging e molto altro.

Solo con **PHOENIX** puoi raggiungere i reali obiettivi del mercato:

- > **Qualità**
- > **Tempi di consegna sempre più ristretti**
- > **Prezzi sempre più competitivi**



CARATTERISTICHE DEL PLOTTER STANDARD:

- Formato macchina: 260x175 cm
- Velocità incollatura: 2 mt/s
- Programmazione con Tablet Wi-Fi
- 4 postazioni di lavoro
- Struttura plotter in acciaio
- Teleassistenza
- Impianto colla Hot-Melt completo con pompa a ingranaggi (capacità serbatoio 5/10/15 kg)
- Pistola con Zero Cavity
- Impianto colla vinilico completo con pompa pneumatica e pistola con Zero Cavity.

ELEVATORI

PIÙ FORZA ALLA PRODUZIONE E ALLA QUALITÀ

Gli elevatori/alte pile sono stati creati per incrementare la produzione e aumentare ulteriormente la qualità di incollaggio.



- Gli **ELEVATORI** sono completamente autonomi rispetto al plotter e il loro utilizzo genera i seguenti vantaggi:
- Aumento della produzione rispetto all'utilizzo del plotter con il tavolo
 - Migliore qualità di incollaggio
 - Possibilità di gestire cartoni con altezze diverse
 - Estrema semplicità di carico e di messa a registro dei cartoni

CCE 2017 - RTS annuncia la disponibilità della versione 4.0 di EasyStock per la gestione innovativa della logistica dei magazzini

24 MARZO 2017 - MONACO DI BAVIERA
ANCHE IN QUESTA EDIZIONE RTS HA
PRESO PARTE ALL'IMPORTANTE AP-
PUNTAMENTO CHE RIUNISCE A MO-
NACO I PRINCIPALI PLAYER DEL
MONDO DEL CARTONE.

LA MANIFESTAZIONE, COME AL SOLI-
TO, HA RAPPRESENTATO UN'OCCA-
SIONE UNICA PER IMPRESE E OPE-
RATORI DEL SETTORE CHE DESIDE-
RANO CONFRONTARSI SULLE PRIN-
CIPALI NOVITÀ TECNOLOGICHE E
SULLE TENDENZE CHE ORIENTE-
RANNO IL FUTURO SVILUPPO DEL
COMPARTO



In particolare, RTS ha illustrato a partner e clienti la nuova versione 4.0 di EasyStock, la soluzione applicativa disegnata per consentire alle imprese di organizzare in modo preciso ed efficiente la logistica dei magazzini in entrata, ottimizzando la movimentazione interna e automatizzando la gestione dei carichi di spedizione.

Tra le principali funzionalità innovative che distinguono questa nuova release spiccano il nuovo modulo studiato per pilotare l'alimentazione delle bobine all'ondulatore e l'applicazione EasyRoll in grado di gestire e rintracciare le bobine effettivamente consumate per la produzione di una specifica commessa.

Altri aspetti e benefici innovativi legati alla nuova versione sono:

- Integrazione di filiera
- Gestione del packing list in entrata: il packing list è elettronico e può essere ricevuto dal fornitore per organizzare in modo più efficiente il ricevimento merci.
- Gestione etichette con codifica FEFCO: evita l'operazione di ri-etichettatura garantendone egualmente la rintracciabilità.
- Ottimizzazione operativa interna
- Gestione degli "spezzoni" di bobina: suggerisce al



carrellista la bobina più adatta da portare all'ondulatore (bobina intera o spezzone).

- Gestione di semi-lavorato e materiali accessori: con la nuova versione 4.0, EasyStock gestisce qualsiasi tipo di materiale su commessa o a stock.

Presso lo stand RTS numerosi sono stati gli operatori che hanno potuto inoltre assistere agli approfondimenti dedicati alle nuove evoluzioni dell'architettura modulare RTS Global, in grado di integrare e garantire il controllo

La stampante UV più versatile e produttiva della sua categoria

- Nuova funzione Fine Art Quality per immagini ancora più definite e ricche di contrasto
- Affidabilità garantita per produzioni 24/7 e massima precisione nel posizionamento dei materiali rigidi
- Estrema flessibilità e totale automatizzazione nel carico del materiale
- Disponibile anche in versione cartotecnica e Roll to Roll



Rho P10 200



totale del business, dalla preventivazione alla consuntivazione passando per produzione e logistica.

Particolare attenzione è rivolta alla sicurezza degli accessi, al controllo dei dati e alla proattività, con il fine di monitorare costantemente il ciclo della commessa e del processo produttivo, in tempo reale e in modalità mobile.

Nello specifico, sono state implementate:

- la gestione delle “opportunità commerciali”;
- la gestione del workflow nelle fasi di pre-sales;
- l’analisi dei concorrenti su clienti e prospect.

Importanti riscontri e interesse hanno infine destato anche alcuni dei moduli aggiuntivi più innovativi che arricchiscono la

proposizione di valore RTS:

- SmartAnalytics, la nuova soluzione di Business Intelligence che permette di ottenere analisi dinamiche delle performance aziendali attraverso KPI e dashboard personalizzati;
- SmartSales, il modulo che ha l’obiettivo di armonizzare il flusso operativo aziendale tramite la gestione, pianificazione e condivisione delle attività della forza vendita.

Infine, ampio spazio è stato dedicato a Smart Company 4.0, l’approccio progettuale strutturato pensato per le aziende che intendono rinnovare e digitalizzare i loro processi di business.

In linea con la strategia di massima cura nei confronti dei clienti, i consulenti RTS si mettono infatti al servizio dei propri clienti per individuare, tramite un’attenta attività di analisi, le aree di miglioramento dell’azienda, definendo percorsi evolutivi ad hoc per accompagnarli in modo sostenibile nell’evoluzione del loro business in chiave digital enterprise.

In questo contesto i clienti possono inoltre ottenere da partner esperti delucidazioni su come aderire alle facilitazioni fiscali e alle dinamiche di project financing dedicate a progetti inseribili nel programma di sostegno allo sviluppo delle imprese denominato Industria 4.0.

ENGLISH Version

CCE 2017 - RTS announces the availability of 4.0 version of EasyStock tool for the management of warehouse logistics

ALSO THIS YEAR, RTS TOOK PART IN THE IMPORTANT EVENT IN MONACO WHICH BRINGS TOGETHER THE MAIN PLAYERS IN THE CARDBOARD WORLD. THE EVENT, AS USUAL, HAS REPRESENTED A UNIQUE OPPORTUNITY FOR THE SECTOR'S COMPANIES AND OPERATORS WHO WISH TO DISCUSS THE MOST PRESSING TECHNOLOGICAL INNOVATIONS AND TRENDS THAT WILL GUIDE THE FUTURE DEVELOPMENT OF THE CARBOARD INDUSTRY

RTS presented to partners and customers the new 4.0 version of EasyStock, the application solution designed to enable enterprises to organize the logistics of incoming warehouses accurately and efficiently, optimizing the internal handling and automating the management of loads shipment.

Among the main innovative features that distinguish this new release stand out the new module designed to steer the provision of rolls to the corrugator and the EasyRoll application,

also guaranteeing traceability. Other aspects and innovative benefits of the new version are:

- Supply chain integration
- Management of incoming packing list: the packing list is electronic and can be received by the supplier to organize goods receipt in a more efficient way;
- Labels managements with FEFCO encoding: it prevents the operation of re-labeling, also guaranteeing traceability.

Management of roll's leftover: it suggests to the forklift driver the most suitable roll to take to the corrugator (a whole roll or a leftover); Management of semi-finished materials and accessories: with the new 4.0 version, EasyStock manages all materials on order or stock. At RTS stand many operators could assist to in-depth analysis dedicated to the new developments of the RTS Global modular architecture, able to integrate and ensure the full control of the business, from budgeting to final accounting going through manufacturing and logistics. Special attention was paid to access security, data monitoring and proactivity, in order to constantly monitor the cycle of the order and the production process, in real time and in mobile mode. Specifically, the features have been implemented are:

- management of “business opportunities”;
 - workflow management in the pre-sales phase;
 - analysis of competitors regarding customers and prospects.
- Important feedback and interest have also been aroused by some of the most innovative

additional modules that enrich the RTS value proposition:

- SmartAnalytics, the new business intelligence solution that allows dynamic analysis of business performance through KPI and personalized dashboards;
 - SmartSales, the module that has the objective to harmonize the company's operative workflow with the managing, planning and sharing of sales force activities.
- Ultimately, wide space was dedicated to Smart Company 4.0, the structured design approach developed for companies wishing to renew and digitalize their business processes. In line with the strategy of maximum care towards clients, RTS consultants are at the service of clients to identify, through a careful analysis, the areas of improvement of the company, defining specific evolutionary pathways to accompany them in the developing of their business, in a sustainable way in a digital enterprise perspective.

In this context, customers can also get clarifications by expert partners on how to benefit from tax advantages and project financing dynamics dedicated to those projects included in the program for the development of enterprises called Industria 4.0.

oppliger

Sintesy S³

Sheet to Sheet Litho Laminator

"Yes, we can"... We've done it!



Fast • Compact • Accurate • Flexible • Heavy Duty • Energy Saving • Modular • Secure

Tel. +39 030 2774902 - info@oppliger.it - www.oppliger.eu

● ● ● Swiss Engineering

Pixartprinting scommette sul packaging on line personalizzato

Animata da un grande spirito innovatore insito nel proprio DNA, Pixartprinting ha inaugurato il nuovo anno con la presentazione di Catalyst, l'innovativa linea di produzione per il packaging al centro di una strategia che rivoluziona l'offerta di packaging personalizzato, arricchendo la gamma con tanti nuovi prodotti e servizi. Il packaging è sempre più l'oggetto del desiderio delle aziende grafiche e Pixartprinting ha sempre avuto nella propria offerta delle soluzioni dedicate a questo mercato; oggi però con questo nuovo investimento l'e-shop è in grado di offrire astucci in cartoncino con tirature che per alcuni modelli partono da un minimo di 25 pezzi. In totale a catalogo sono disponibili oltre 300 combinazioni di formato, dimensioni e personalizzazioni.

Il tutto con consegna anche in sole 48 ore e con la semplicità con cui il leader dell'Upload&Print ha abituato i propri utenti. Sono state coinvolte nel progetto di implementazione di Catalyst tutte le divisioni dell'azienda, dalla produzione al marketing, fino al customer care, dando vita a un modello di business inedito per il packaging online, presentando un importante ampliamento del catalogo. Oltre agli astucci in cartoncino di pura cellulosa da 360 g/m² cordonati, fustellati e incollati, accrescono l'offerta cinque modelli di pack food contact tra cui vassoi, secchielli e bauletti, stampati con inchiostri alimentari e realizzati in cartoncino Delipac®.

Una delle principali novità introdotte grazie all'implementazione della nuova linea di produzione, è la possibilità di offrire tre opzioni di nobilitazione, grazie all'ap-



PIXARTPRINTING HA INAUGURATO CATALYST, LA NUOVA LINEA DI PRODUZIONE CHE, DALLA STAMPA AL FINISHING, AMPLIA GLI ORIZZONTI DEL PACKAGING PERSONALIZZABILE CON TUTTI I VANTAGGI DEL WEB-TO-PRINT

plicazione di lamine a freddo e di vernici 3D e selettiva.

ANTICIPARE I BISOGNI DEL MERCATO

“Abbiamo letto i bisogni del mercato e compreso che quello del packaging è un segmento in grande crescita e con forte potenzialità di sviluppo, – spiega Paolo Roatta, Amministratore Delegato di Pixartprinting – Nel mettere a punto Catalyst ci siamo posti due obiettivi: da un lato offrire ai nostri clienti un nuovo strumento per far crescere il proprio business; dall'altro intercettare nuovi utenti che, per le modalità con cui il packaging è stato proposto fino a oggi, non avevano accesso a questo tipo di prodotto. Strategia che ci consentirà di diventare il punto di riferimento per il mercato degli imballaggi on-demand, fidelizzando nuovi target attraverso un modello di business inedito. Il nostro punto di forza consiste nell'offrire la possibilità di ordinare brevissime tirature a prezzi accessibili con opzioni di personalizzazione sempre più evolute e con i tempi di consegna che da sempre contraddistinguono l'approccio di Pixartprinting”.



KOMBO TAV-R. CARICO-TAGLIO-SCARICO.

Soluzione industriale, totalmente integrata e automatica.

KOMBO TAV-R. LOADING-CUTTING-UNLOADING.

Fully integrated and automated industrial solution.

FESPA
2017

Hamburg
8-12 May 2017

STAND: D55
HALL: A1

Seeker System®

TWIN
CUT

AIRO®
panel



Produttivo. Tutto il giorno. Tutta la notte: 24/7.

L'unico con sistema motorizzato di movimentazione materiali per una completa automazione produttiva.

Productive. All Day. All Night: 24/7.

The only one with automatic motorized material handling system for a complete production automation.



VEDILA
ALL'OPERA
WATCH IT
IN ACTION

ELITRON IPM srl
T. +39 0734.842221
www.elitron.com
elitron@elitron.com

Elitron 
INNOVATIVE PRODUCTION METHODS



NUOVI STANDARD PER LA PRODUZIONE DI PACKAGING ON DEMAND

Le prestazioni di Catalyst by Pixartprinting ridefiniscono gli standard della produzione di packaging on-demand. Eletta Pilot Plant Cimpres, la linea attiva presso lo stabilimento di Quarto d'Altino (VE) integra tecnologie di ultima generazione, organizzate secondo i canoni di efficienza del lean manufacturing.

“Le strategie di ampliamento di gamma passano necessariamente attraverso l'implementazione di nuovi sistemi di stampa e finishing, se non addirittura dall'ingegnerizzazione di intere linee di produzione progettate ad hoc, come è avvenuto per Catalyst – spiega Alessio Piazzetta, Plant Manager Pixartprinting – Per mettere a punto la linea dedicata al packaging, il nostro Research & Innovation ha lavorato in sinergia con il reparto Research & Development e con la produzione per selezionare i macchinari che rispondessero a elevati standard di

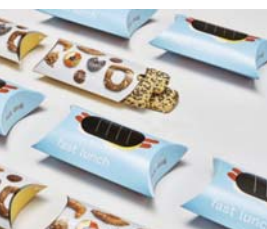
eccellenza tecnologica, in un'ottica di industrializzazione, automatizzazione dei processi e integrazione del flusso produttivo all'interno della piattaforma di gestione proprietaria. Il tutto accompagnato da Cimpres, global company di cui siamo parte e con cui condividiamo know how tecnico e strategico”.

NEL CUORE DELLA LINEA: UN'ARCHITETTURA TECNOLOGICA SENZA PRECEDENTI

Progettata per ottimizzare la produzione, Catalyst consente di offrire tirature minime realizzabili con standard industriali. Cuore tecnologico dell'intera linea è il sistema digitale HP Indigo 30000, con unità di priming integrata in grado di stampare in quadricromia cartoncini fino a 450 g/m².

La verniciatrice in-line Harris & Bruno ExelCoat ZR30 rende efficiente la fase di applicazione di vernici UV, per soddisfare le diverse esigenze di finitura protettiva degli imballaggi. La nobilitazione digitale firmata Scodix, grazie a un workflow dedicato, permette di realizzare a costi competitivi e con il just-in-time con cui prima veniva prodotto un pack standard, astucci con effetti tattili e grafiche eye catching utilizzando vernici a rilievo e selettiva.

Bograma BSR 550 Servo Rotary è la fustellatrice rotativa scelta per garantire alte velocità e mantenere la qualità del taglio e della cordonatura in piano. I packaging possono



ENGLISH Version

Pixartprinting bets on customized on-line packaging

PIXARTPRINTING INAUGURATED CATALYST, THE NEW PRODUCTION LINE FROM PRINTING TO FINISHING THAT BROADENS THE HORIZONS OF CUSTOMIZABLE PACKAGING WITH ALL THE BENEFITS OF WEB-TO-PRINT

Animated by a great spirit of innovation inherent to its DNA, Pixartprinting opened the new year with the presentation of Catalyst, the innovative production line for packaging, center of a strategy that has revolutionized the offer of customized packaging, enriching the range with many new products and services.

Packaging is increasingly the object of desire of graphic companies and Pixartprinting has always had in its offering solutions dedicated to this market. However, today with this new investment the e-shop can offer folding cartons with run lengths that for some models start from a minimum of 25 pieces. In total in the catalog are available over 300

combinations of format, size and customization. All with delivery in just 48 hours and the simplicity to which the leader of Upload & Print got its users used.

All company divisions were involved in the implementation project of Catalyst, from production to marketing, to customer care, creating a brand new business model for online packaging, presenting a great expansion of the catalog.

In addition to boxes in pure cellulose paper with 360 g/mq creased, die-cut and glued, increase the range five models of pack food contact including trays, buckets and little trunks, printed with food ink and realized with Delipac® cardboard.

In addition, one of the main innovations introduced by the implementation of the new production line, is the possibility to offer three options of finishing, thanks to the application of cold foil, 3D and selective varnish.

ANTICIPATING MARKET NEEDS

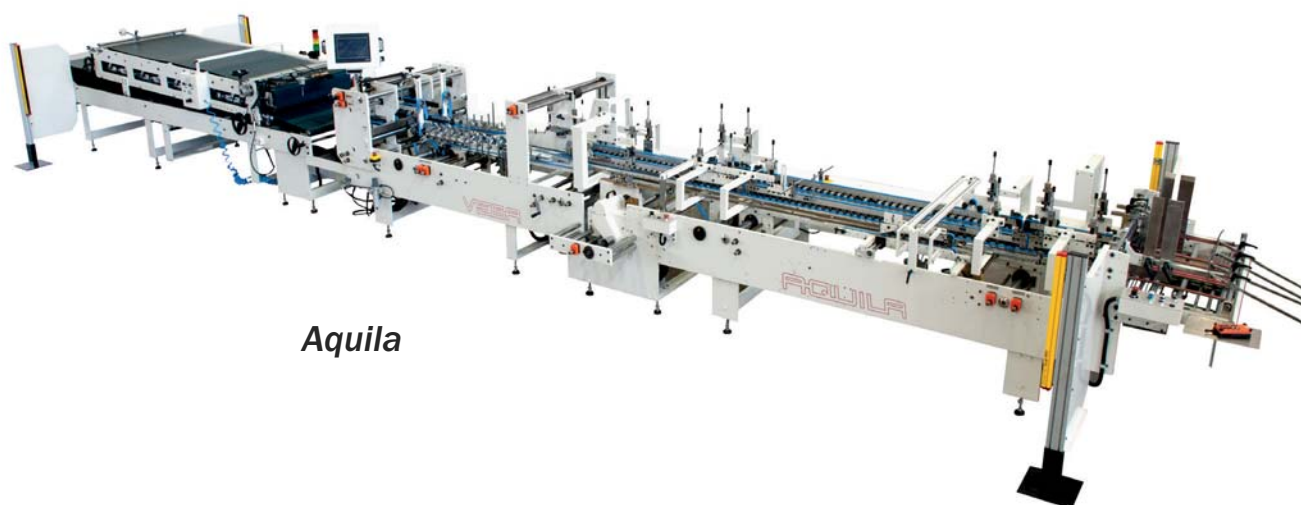
“We interpreted market needs and realized

that packaging market is a fast-growing segment with strong growth potential, - explains Paolo Roatta, Pixartprinting CEO. “In developing Catalyst we set two objectives: on the one hand offering our customers a new tool to make their business grow; secondly intercepting new users who, for the way in which the packaging has been pro-





VEGA, come nasce un'idea.



Aquila

VEGA
G R O U P

VEGA GROUP S.r.l.

Viale dell'Industria, 6 20037 Paderno Dugnano - Milano - Italy

T. +39 02 990 46212 / F. +39 02 990 46202

www.vegagroup.it / comm@vegagroup.it

essere ulteriormente impreziositi dalle lamine oro e argento attraverso il modulo per il cold foiling integrato.

Completa la linea, la piega incolla Kama Flexfold 52i selezionata per assicurare la massima automatizzazione.

Riducendo al minimo l'intervento dell'operatore, può essere settata in meno di 5 minuti per dare forma a qualsiasi esemplare del ricco catalogo di packaging by Pixartprinting.

Per una maggiore protezione della stampa è possibile richiedere la plastificazione duratura e resistente realizzata con il sistema Tecnomac Evolution 3.

A TU PER TU CON PAOLO ROATTA, AMMINISTRATORE DELEGATO PIXARTPRINTING

Quanto pensate di crescere nel packaging alla luce della nuova strategia?

"Le caratteristiche uniche di Catalyst ci consentono di realizzare a costi competitivi e con il just-in-time con cui prima veniva prodotto un packaging standard, astucci nobilitati con lamine d'oro e argento, impreziositi da effetti tattili, utilizzando vernici a rilievo e selettiva.

Il tutto con il valore aggiunto del massimo livello di personalizzazione, sia nella scelta del formato sia del design. Se a questo sommiamo i plus del nostro servizio, ovvero i tempi di consegna anche in sole 48 ore e la semplicità d'uso della nostra piattaforma, le potenzialità di

crescita sono virtualmente illimitate.

I nostri obiettivi di sviluppo non riguardano soltanto le quote di mercato orientate a tirature sempre più ridotte e personalizzazioni più evolute, ma puntano a intercettare nuovi utenti che, per le modalità con cui il packaging è stato proposto fino a oggi, non avevano accesso a questo tipo di prodotto".

Come scegliete i partner tecnologici e quali caratteristiche imprescindibili devono avere le macchine per entrare nei vostri stabilimenti?

"Nella scelta dei partner tecnologici a cui ci rivolgiamo per l'acquisto delle nostre attrezzature, facciamo riferimento a un protocollo interno che prevede la rispondenza a tre requisiti per noi imprescindibili di sicurezza, qualità ed efficienza. Selezioniamo soltanto macchine dotate di dispositivi di sicurezza in grado di ridurre al minimo il rischio di infortuni per gli operatori.

Puntiamo a garantire ai nostri clienti la migliore tecnologia disponibile sul mercato al fine di offrire prodotti di qualità, minimizzando scarti e rilavorazioni.

Scegliamo sistemi che, grazie alle loro prestazioni, ottimizzano i processi di stampa, consentendoci di produrre grandi quantitativi in tempi ridotti e basse tirature a costi accessibili".

posed up to now, had no access to this type of product. A strategy that will enable us to become the reference point for on-demand packaging, creating loyalty with new targets through a completely new business model. Our strong point is to offer the possibility to order very short print runs at affordable prices with increasingly advanced customization options and delivery times that have always distinguished Pixartprinting approach".

NEW STANDARDS TO PRODUCE ON-DEMAND PACKAGING

The performances of Catalyst redefine the standards of on-demand packaging production. Elected Pilot Plant by Cimpres, the operating line at the plant in Quarto d'Altino (VE) integrates the latest technologies, organized according to lean manufacturing efficiency standards.

"Range expansion strategies necessarily range through the implementation of new printing and finishing systems, and engineering of entire production lines designed

ad hoc, like Catalyst", explains Alessio Piazzetta, PixartPrinting plant manager.

"To fine-tune the line dedicated to packaging, our Research & Innovation department has worked in synergy with Research & Development department and production to select the machines that met high standards of technological excellence, in a view to industrialization, automation processes and integration of production flow within the proprietary management platform. All this with Cimpres support, global company to which we belong and with whom we share technical and strategic know-how".



IN THE HEART OF THE LINE: UNIQUE TECHNOLOGICAL ARCHITECTURE

Designed to optimize production, Catalyst allows you to produce low run lengths achievable with industry standards.

Technological heart of the whole line is HP Indigo 30000, digital printing solution with integrated priming unit that can print in full color cardboard stock up to 450 g/sm.

The in-line coating machine Harris & Bruno ExelCoat ZR30 makes efficient the application of UV coatings, to meet the different needs of protective finish for packaging. Scodix digital finishing, thanks to a dedicated workflow, allows to realize at competitive costs and just-in-time like a standard pack, cases with tactile and eye catching graphic effects using relief and selective coating. Bograma BSR 550 Servo Rotary is the rotary die cutter chosen to ensure high speeds and maintain the quality of flat cutting and creasing.

Packaging can be further embellished with gold and silver foil through integrated cold foil module. Folding box gluer Kama FlexFold 52i, selected for maximum automation, com-

pletes the line. Minimizing operator intervention, the line can be set in less than 5 minutes to give shape to any product of the rich packaging catalog by Pixartprinting.

For added protection of the printed staff you can request a lasting and durable lamination made with Tecnomac Evolution 3 system.

FACE TO FACE WITH PAOLO ROATTA, PIXARTPRINTING CEO

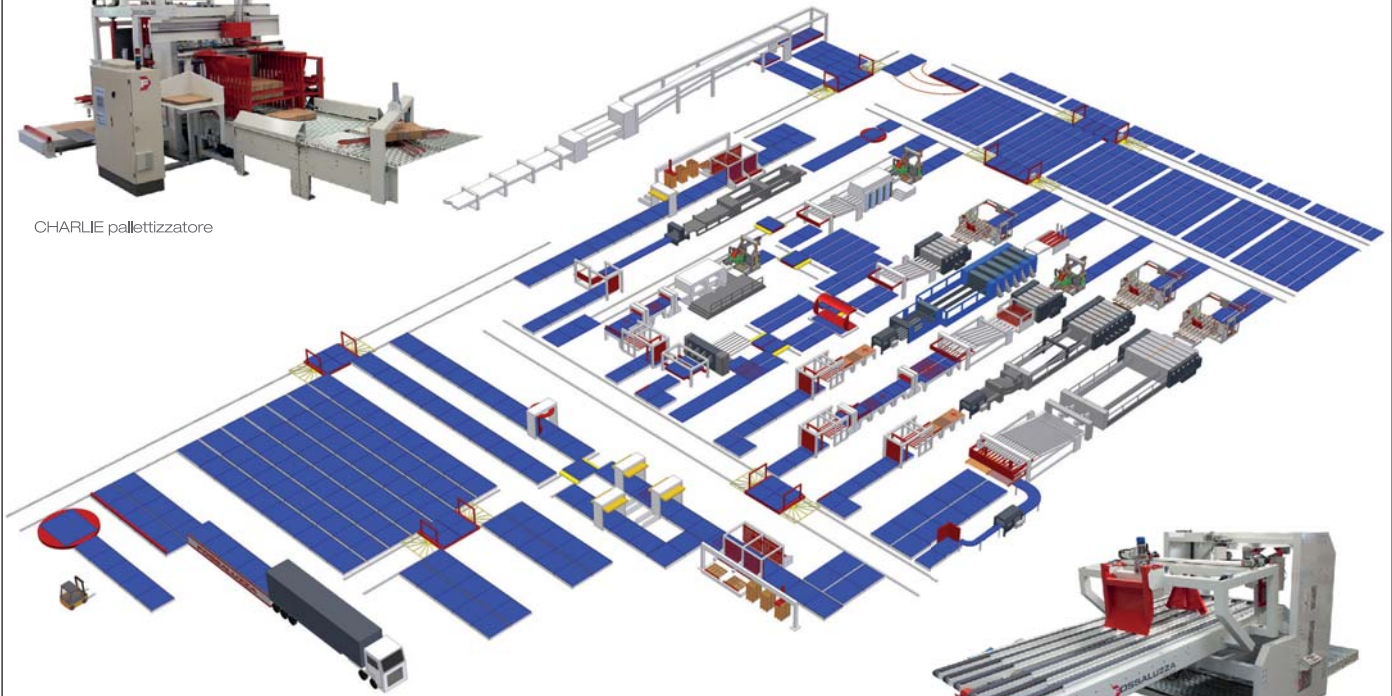
How much will you grow in the packaging sector with this new strategy?

"The unique features of Catalyst allow us to manufacture at competitive costs and just-in-time like a standard packaging, folding cartons ennobled with gold and silver foil, embellished with tactile effects, using relief and selective paint.

All with the added value of the maximum level of customization, as regards format and design. If we add the advantages of our service and delivery times within 48 hours and the ease of use of our platform, the growth potential is virtually limitless.



CHARLIE palletizzatore



SOLUZIONI per la MOVIMENTAZIONE



STAR caricatore

100% prodotto in Italia

fossaluzza.com

**100% CONTROL GUARANTEED WITH WHITE GLUE ON
WHITE SUPPORT/BOXES**

EASY AND EFFECTIVE CAMERA INSPECTION SYSTEMS

**BAR CODE INSPECTION ABLE TO READ
MOST EXISTING CODES**

**CAMERA QUALITY INSPECTION UNAFFECTED
BY EXTERNAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS**

INNOVATIVE BRAILLE INSPECTION

**EVERYTHING IS
DETECTED BY ERO:**

**GLUE, BAR CODES,
BRAILLE CODES
AND MUCH MORE....**

QUALITY INSPECTION SYSTEM

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com



Tra le varie novità introdotte anche il packaging a uso alimentare, un settore non facile soprattutto per via delle rigide normative.

Quali prodotti compongono questa gamma?

“La nostra nuova gamma di packaging a uso alimentare comprende vassoi, secchielli, cofanetti e bauletti con chiusura a maniglia e a fiocco, oltre ai praticissimi astucci per hot dog e sandwich. Tutti rigorosamente personalizzabili nelle grafiche e nei formati e ordinabili sul nostro e-shop anche in brevi tirature, con tempi di consegna anche in sole 48 ore. L'intera linea risponde ai requisiti per il contatto con alimenti e le confezioni prodotte sono riciclabili, compostabili e biodegradabili. I pack sono realizzati con lo speciale cartoncino Delipac®, che si contraddistingue per essere estremamente resistente all'olio e al grasso, grazie allo speciale rivestimento a base acqua, oltre a garantire una barriera contro la migrazione dell'inchiostro. Questo supporto offre, inoltre, un buon isolamento termico e può essere congelato o riscaldato al microonde. Gli inchiostri impiegati per personalizzare la nostra linea di food packaging sono a bassa migrazione per evitare la possibilità di contaminazione dell'alimento”.

Nel 2017 prevedete ulteriori investimenti nel settore packaging?

“Abbiamo messo a punto Catalyst selezionando le migliori



tecnologie di stampa, nobilitazione e finishing attualmente disponibili sul mercato, ingegnerizzate secondo i più elevati standard qualitativi e organizzate per offrire il massimo dell'efficienza. Il risultato è una linea di produzione unica nel suo genere, parte di una strategia a medio e lungo termine condivisa con Cimpres, che l'ha eletta Pilot Plant del Gruppo. Al momento Catalyst rappresenta l'eccellenza, ma come nello stile Pixartprinting, ogni progetto è in progress e il nostro dipartimento Research & Innovation è continuamente alla ricerca e in ascolto delle novità del settore che possano migliorare la nostra capacità di anticipare le richieste del mercato”.

Infine una semplice curiosità: da dove deriva il nome “Catalyst”?

“Il nome Catalyst ci è sembrato il più adatto a sintetizzare quanto vogliamo rappresentare per i nostri clienti: un motore di crescita e di cambiamento e, allo stesso tempo, uno strumento in grado di offrire loro prodotti e servizi unici pensati per supportarli nello sviluppo di nuovi business”.



Our development goals are not only very low runs and more advanced customizations, but aim to detect new users who, for the way in which the packaging has been proposed up to now, had no access to this type of product”.

How do you choose technology partners and which essential characteristics must have the machines to enter in your factories?

“In the choice of technology partners to whom we turn for the purchase of our equipment, we refer to an internal protocol which foresees compliance with three essential requirements for us: safety, quality and efficiency. We select only machines equipped with safety devices to minimize the risk of injury to operators. We aim to ensure our customers the best technology available on the market in order to offer quality products, minimizing waste and rework. We choose systems that, thanks to their performance, optimize printing processes, enabling us to produce large quantities in a short time and short runs at an affordable cost”.

Among other innovations you introduced food packaging, a sector not easy especially because of the strict regulations.

What products make up this range?

“Our new range of food packaging includes trays, buckets, boxes and little trunks with handle and ribbon locking, in addition to very practical cases for hot dogs and sandwiches. All completely customizable as regards graphics and formats and ordered in our e-shop even in short runs, even with delivery times in just 48 hours. The whole line meets the requirements for food contact and packs are recyclable,



compostable and biodegradable.

The packs are made with the special cardboard Delipac®, which is characterized by extreme resistance to oil and grease, thanks to the special water based coating, in addition to ensure a barrier against ink migration. This support provides, also, a good thermal insulation and can be frozen or heated in the microwave. The inks used to customize our food packaging line are low migration to avoid possibility of food contamination”.

In 2017 are you planning further investment in packaging sector?

“We have developed Catalyst selecting the

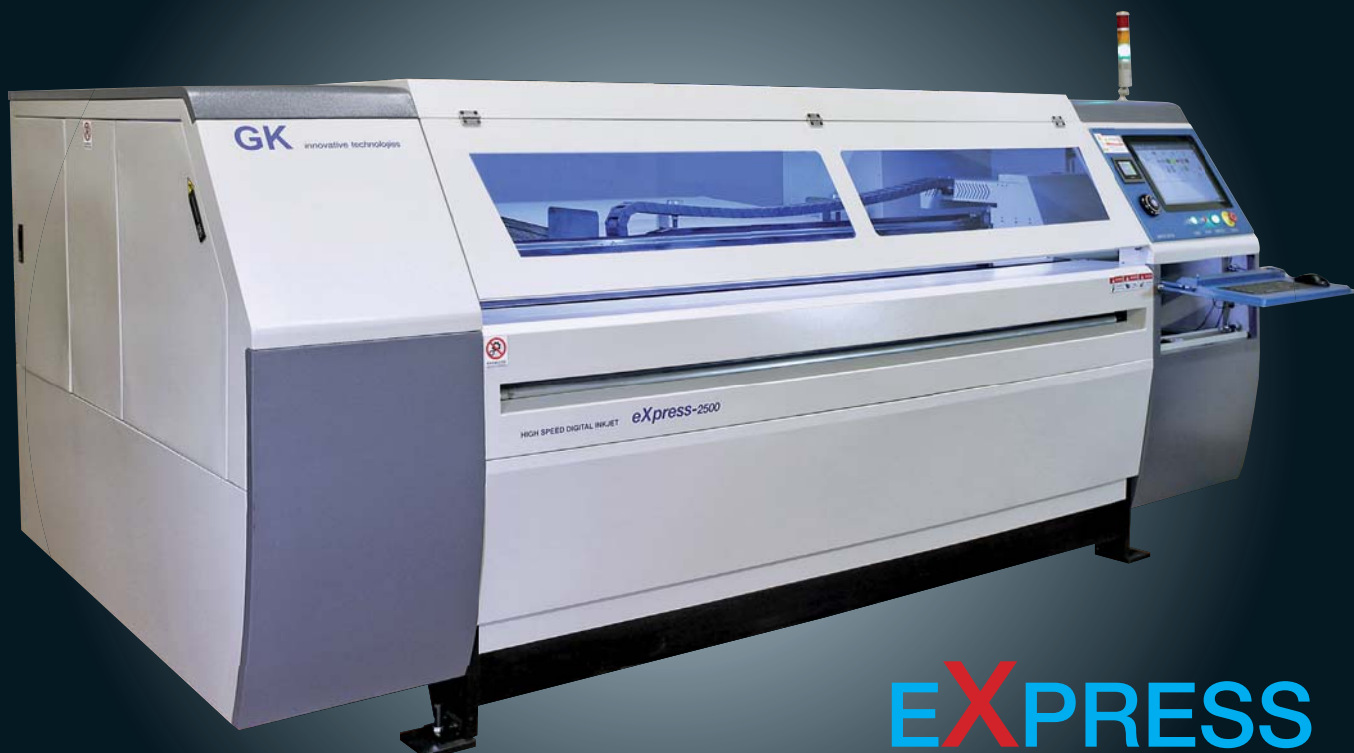
best printing, ennobling and finishing technologies currently available on the market, engineered to the highest standards of quality and organized to provide maximum efficiency. The result is a unique production line of its kind, part of a medium and long term strategy shared with Cimpres, which has elected Pilot Plant of the group. Catalyst currently represents excellence, but as in Pixartprinting style, each project is in progress and our department Research & Innovation is continuously looking and listening for sector news that can improve our ability to anticipate market demands”.

At the end a curiosity: where does the name “Catalyst” come from?

“The name Catalyst seemed to us the most suitable to synthesize what we want to represent for our customers: a growth and change driver and, at the same time, a tool able to offer unique products and services designed to assist them in the development of new business”.

per chi vuole guardare avanti

stampa digitale ad alta velocità



EXPRESS
Digital Print 2500

*Per realizzare in pochi minuti imballaggi ed espositori in cartone ondulato con stampa **digitale in quadricromia***

*grande formato: larghezza 2500 mm - lunghezza 6000 mm
inchiostri a scelta: acqua - olio - U.V.*



mettifoglio automatico



*monitor touch screen
RIP integrato*

vi invitiamo a vederla in produzione

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering



SCHEGGIA 

Official Licensed Product

3-in-1 mega expo per tutta la filiera dell'industria dell'imballaggio

Circa **110,000** mq di superficie espositiva

Circa **1,100** espositori

65,000 visitatori locali ed internazionali

1,800 macchinari per la produzione del cartone ondulato

Circa **1,200** tipi di consumabili



SinoCorrugated 2017

Shanghai New International Expo Center, Cina 11-14 aprile 2017

Mostre Concomitanti



Organizzatore



Organizzatore



Collaborazione Con I Partner Strategici



...

T: +86 21 2231 7000

F: +86 21 2231 7181

www.sino-corrugated.com

Organizzatore Reed Exhibitions
励展博览集团

Avviamento : 2 min Operatori : 2 persone Produttività : 21000 fogli/ora



Equipaggiato per cartone doppia parete
Cartone Ondulato e Produzione scatole in cartone
Produzione cilindri anilox ceramici
<http://www.tcy.com>



QS-1025 High Speed Flexo Folder Gluer

- Formato Macchina : 1000mm X 2500mm
- Velocità : MAX 350 fogli al minuto
- Controlli : Azionamento con servomotori
- Funzionamento : Nonstop per i cambi ordine
- Precisione : Tolleranza di stampa ± 0.3 mm
- Disponibile per altri formati macchina : www.tcy.com

Elitron a FESPA 2017: un approccio differente al workflow pre e post stampa - Hall A1 Stand D55

Al principale evento dell'anno Elitron presenta un insieme di soluzioni a valore aggiunto per gli operatori della stampa digitale. In un contesto dove gli stati generali dell'innovazione sono in continuo fermento, Elitron non poteva far mancare la sua spinta innovativa. Lo statement dell'edizione 2017 di FESPA è "Dare to Print Different" (abbiate il coraggio di stampare differente) e, nel rispetto di tale visione, le soluzioni che Elitron proporrà durante l'evento in un ampio stand

di oltre 200mq, abbracceranno l'intero flusso di lavoro dal pre-stampa alla finitura.

La stampa digitale si caratterizza per innumerevoli fasi di lavorazione; ciò lascia ampi margini all'automazione sia di ciascuna lavorazione che degli step intermedi. HELEVA, caricatore intelligente di materiali per stampanti digitali di largo formato e interfacciabile con qualsiasi altra stampante presente sul mercato, permette di automatizzare il processo di alimentazione precedente alla stampa aumentando produttività e migliorando lo standard qualitativo.

Il carico automatico tramite ventose è possibile con il prelievo



del materiale direttamente dal bancale da 15 cm fino a 1,80 metri di altezza, permette l'allineamento con registro di centraggio di 1, 2, 3 fino a 4 fogli contemporaneamente.

Per incrementare l'automazione del ciclo produttivo, HELEVA può essere interfacciata con un sistema di rulliere motorizzate per il trasporto e posizionamento dei materiali richiesti dalla stampante. Dal momento che le strategie di gestione del flusso di lavoro sono architetture che variano da azienda ad azienda, HELEVA va quindi a rappresentare una vera fonte di vantaggio competitivo per un processo di stampa differente.

A FESPA Helela verrà utilizzato come smart feeder del sistema di taglio digitale Kombo SDC+ 3.2, presentato lo scorso anno alla Drupa e appena lanciato sul mercato. Kombo SDC+ 3.2 è caratterizzato da un piano di lavoro a tappeto conveyor di 2100 x 3200 mm pensato per lavorazioni sia su materiali in grande formato per la realizzazione di POP o oggettistica, che tessuti per arredi.

La flessibilità della serie Kombo SD è garantita dal super accessorio carrello multi-utensile equipaggiabile fino a 5 utensili come: lama vibrante, fresa da 1 e 3kw, cordonatori, lama mezzo taglio per vinili e materiali adesivi,

ENGLISH Technologies

ELITRON AT FESPA 2017: A DIFFERENT APPROACH TO THE PRE AND POST PRINTING WORKFLOW - HALL A1 STAND D55

At the main event of the year Elitron will showcase a set of value-adding solutions for digital printing providers. In a context where the general statements of innovation are in continuous evolution, Elitron couldn't miss its innovative drive. The upcoming FESPA 2017 payoff is "Dare to Print Different" and, in accordance with that vision, the solutions that Elitron will showcase during the event, in a large booth of over 200sqm in Hall A1 at Stand D55, will embrace the entire workflow from pre-print to the finishing.

Digital printing is characterized by many different processes; that leaves plenty of room to automation regarding both single processes and intermediate stages.

HELEVA, a smart feeder of materials for large format digital printers, allows to automate the printers' loading process, increase overall productivity and improve the quality standards.

The automatic loading with suction cups takes place through the collection of material directly from the pallet from ground level to 1.80 meters of stack height, and it enables the alignment with centering registry of 1, 2, 3 up to 4 sheets at the same time.

To increase the automation of the production cycle, HELEVA can be interfaced with a motorized roller system to handle and position the materials required by the printer.

Since workflow management strategies vary from company to company, HELEVA represents

a real source of competitive advantage to achieve a different printing process.

At FESPA Helela will be used as smart feeder of the digital cutting system Kombo SDC+ 3.2, launched at last year's Drupa. Kombo SDC+ 3.2 is characterized by a conveyor working area of 2100 x 3200 mm designed for operating on both large format materials for POP or sign & display, and textiles.

The flexibility of the Kombo SD series is guaranteed by the multi-tool carriage that can be equipped up to 5 tools such as: vibrating blade, 1 and 3kw mill, creasing wheel, kiss cutting blade for vinyl and adhesive materials, V-Cut blade for 45 ° manufacturing, circular blade for fibrous materials and many more.

For non-stop productivity of the cutting department and to maximize the synergy with the smart HELEVA feeder, Kombo SDC + 3.2, or any cutting system with conveyor belt motion, can be interfaced with an automatic conveyor unloading solution synchronized with the cutting table. Perfect for operators who focus their production on both textiles, interior decoration and wrapping but also on rigid supports.

Along with a newly developed digital cutting solution as Kombo SDC + 3.2, the attendees will have the chance to see on display the Kombo TH system. Characterized by double independent beam, an established technology which Elitron masters since 5 years, the Kombo TH ensures a reduction in overall throughput thanks to Twin Cut software which automa-

LA NOSTRA *Esperienza E Passione* LA VOSTRA PRODUZIONE

JING CHI 650 - 850 - 1100

Precisa E Veloce
**COME DA PRETESA
DEL MONDO
CARTOTECNICO**



JING XIN 1200 - 1450 - 1700 - 2100 - 2300 - 2700



Robusta ED Affidabile
**LA STESSA CURA DEL
CARTONCINO
TRASFERITA
ALL'ONDULATO**

**SFRUTTA LA POTENZIALITÀ
DELLA TUA *piegaincolla*
CON I FINE LINEA COLT**



www.mega-service.it

**MEGA SERVICE SRL
VIALE DELL'INDUSTRIA, 46
PADERNO DUGNANO 20037 (MI)
TEL. 02 99045405**

lama V-Cut per lavorazioni a 45°, lama circolare per materiali fibrosi e molti altri.

Per una produttività continua del reparto di taglio e per sfruttare al massimo la sinergia con il carico intelligente di HELEVA, Kombo SDC+ 3.2, o una qualsiasi sistema di taglio non a piano fisso, può essere interfacciata con una soluzione di scarico automatizzato a conveyor sincronizzato al tavolo di taglio. Parallelamente a una soluzione di taglio digitale di recente sviluppo come Kombo SDC+ 3.2, verrà esposto il sistema Kombo TH caratterizzato dalla doppia trave indipendente, tecnologia consolidata Elitron, il cui carico di lavoro viene automaticamente bilanciato dal software Twin Cut.

Come di consueto Kombo SDC+ verrà dotato dell'innovativa tecnologia brevettata Seeker System per il riconoscimento automatico tramite videocamera delle immagini stampante sul pannello da sagomare senza l'intervento dell'operatore.

Una tecnologia unica che con-

sente risparmi di tempo, minor commitment dell'operatore e, ancora, incrementi degli standard qualitativi del prodotto finito. Il sistema di videoproiezione, disponibile come ulteriore valore aggiunto sui sistemi di taglio Elitron, consente di proiettare le fustelle virtuali sul supporto da sagomare e, permettendo di posizionare il pezzo da tagliare dove vuole l'operatore, velocizza la prototipazione e fa sì che possano essere eventualmente recuperati i materiali di sfido.

BCS presenta il suo nuovo e premiato marchio Boxer a Interpack 2017 - Hall 11 Stand F03

Il nuovo Boxer è il risultato di 35 anni di esperienza nell'industria degli imballaggi, nel quale BCS ha combinato la sua esperienza nella produzione di scatole con alcune delle tecnologie più all'avanguardia oggi disponibili, al fine di progettare una macchina compatta ed efficiente.

Il mercato delle aziende di stampa e converting che deci-

dono di prodursi le scatole per il proprio fabbisogno è in crescita e BCS proprio per soddisfare questa tendenza ha progettato questa macchina che occupa pochissimo spazio, non ha bisogno di aria compressa e utilizza tecnologia BCS per garantire un avviamento veloce e quindi per rendere l'utilizzo ancora più facile.

Il controllo avviene premendo semplicemente un pulsante, e il risultato finale garantisce scatole con un formato perfetto, facili e veloci da produrre e anche meno costose grazie a un

minor impiego di material che riduce le spese di trasporto ma allo stesso tempo garantisce una maggiore protezione dei prodotti e meno resi da parte dei clienti.

È possibile aggiungere in opzione la stampa digitale in linea per stampare scatole e imballaggi subito dopo la produzione, tutto in un solo passaggio. Durante Interpack i visitatori potranno assistere a dimostrazioni live durante la visita allo stand di BCS e rendersi conto di persona dei vantaggi di questa tecnologia.



ENGLISH Technologies

tically balances workload of each cutting head.

As usual Elitron will feature its solutions with the innovative patented technology Seeker System for the automatic detection of printed images. Thanks to Seeker system the entire working area can be loaded time in and time out thus allowing for reduced operator requirements. The video projection system, available as an add-on feature, allows to project virtual dies on the material and place the shape wherever the operator wants; thus allowing for fast the prototyping and to recover scrap materials.

BCS SHOW THEIR BRAND NEW, AWARD WINNING BOXER AT INTERPACK 2017 - HALL 11 STAND F03

The all-new BOXER is the result of 35 years of experience in the packaging industry, where BCS has combined all of its box making knowledge with some of the latest technology available today, to design it's most compact and efficient machine to date.

BCS believe that there is a growing market for printing companies to produce their own carton boxes and packaging 'in-house', and with this in mind the new BOXER has been created with a minimal footprint, no need for a compressed air supply, and uses BCS quick-set technology for ease of use.

Simple push-button control results in perfectly sized, quick and easy boxes, that are chea-

per to produce and yet use less material, which in turn reduces transport costs and provides more product protection with less unwanted customer returns.

As an optional extra, the addition of in-line digital printing allows the printing company to print their boxes and packaging as it is made – all in one easy pass.

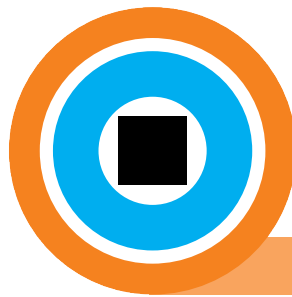
Customers will be able to see live demonstrations during their visit to the BCS stand and experience these major advantages for themselves.

SPANISH COMPANY, LETRO, INSTALLS THE NEW CELMACCH CHROMA CUT

The Celmacch Chroma Cut, the new full servo-driven HBL rotary die cutter, available in various sizes (2100, 2400 and 2800) has just been installed at Letro, a Spanish company based in Madrid.



Founded in 1986, Letro is a long-standing Celmacch customer and has in the past invested in machinery manufactured by the well-known Italian company. Once again, Letro has trusted Celmacch, installing the new Chroma CUT at its plant in Madrid, a latest-generation Celmacch HBL rotary die cutter fully driven, by



SVECOM P.E.

Alberi espansibili



MOD. 635/MK



MOD. 636/MS



MOD. 638/PK



MOD. 641/PR



MOD. 640/PL



MOD. 642/PM



MOD. 640/PQL



MOD. 650/PLF



MOD. 650/PLS

Testate, supporti per avvolgimento/svolgimento



MOD. 714/MZ



MOD. 740/PL



MOD. 715/PG



MOD. 713/MA



MOD. 718/PH



MOD. 711/MA



MODELLI A DISEGNO



MOD. 925/KL



MOD. 714/AD

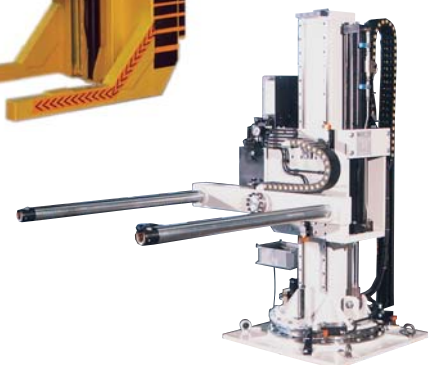


MOD. 900/KL



MOD. 935/PN

Movimentazione alberi e bobine



Visita il nostro sito internet: www.svecom.com

Agenti e distributori in tutto il mondo.

SVECOM P.E. Srl - Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montebelluna Maggiore - VICENZA - ITALY

Tel. (+39) 0444.746211 - Fax 0444.498098 - e-mail: svecom@svecom.com

Per richieste mercato USA contattate la società affiliata Goldenrod Corp. - www.goldrod.com



L'azienda spagnola Letro installa la nuova Celmacch Chroma Cut

Celmacch Chroma Cut, il nuovo full servo-drive HBL rotary die cutter, disponibile nei formati 2100, 2400 e 2800 è stato installato presso Letro, azienda spagnola di Madrid. Letro, fondata nel 1986, è un cliente storico per Celmacch, e in passato aveva investito in macchinari prodotti dalla nota azienda italiana. Ancora una volta Letro ha dato fiducia a Celmacch, installando nel suo stabilimento di Madrid la nuovissima Chroma CUT, il fustellatore rotativo Celmacch HBL

di ultimissima generazione, interamente gestito da motori diretti. Innovazione, investimenti continui nelle soluzioni tecnologiche più avanzate, utilizzo di componenti di prima qualità, semplicità d'uso e robustezza sono i fattori di successo del nuovo fustellatore rotativo Chroma Cut. La struttura high board line permette agli operatori di preparare il lavoro successivo mentre la macchina è in funzione, senza fermare la produzione. La precisione di fustellatura è sorprendente e la macchina è dotata di un innovativo sistema per l'aggiustamento dell'anvil, la cui velocità viene regolata in rela-

zione al suo grado di usura.

Il sistema di cambio veloce della fustella permette di ridurre drasticamente i tempi di preparazione della fustella e di ridurre significativamente i tempi di cambio di lavoro. Chroma CUT rappresenta una combinazione tra altissima qualità di stampa (high graphics printing) e perfetta fustellatura rotativa. Letro che ha optato per una macchina a 5 colori, ha scelto una configurazione per lavori standard e cilindri anilox che consentano massimi risultati di stampa, con oltre 300 linee per centimetro, per ottenere standard qualitativi vicini alla offset. Dopo l'ultima unità

di stampa è inserita una sezione di trasporto vacuum doppia, molto lunga, con apposita aspirazione, per evitare che la polvere possa compromettere la qualità di stampa.

"Altri clienti europei hanno già dimostrato il loro interesse nella nuova Celmacch Chroma CUT – sottolinea Luca Celotti, titolare di Celmacch – e tra il 2017 e il 2018 ci saranno diverse installazioni in primarie aziende europee. È dunque premiata la nostra politica aziendale: progettare e realizzare alta tecnologia".

In Austria la prima installazione mondiale dell'esclusivo sistema flatbed basato sulla rivoluzionaria Durst Water Technology

È l'austriaca Bauernfeind Print + Display, già cliente Durst da 7 anni, ad aggiudicarsi la prima installazione mondiale della nuova Multi-Pass Delta WT 250, basata sulla rivoluzionaria Durst Water Technology.

Un investimento che ha per-



ENGLISH Technologies

direct motors. Celmacch is very proud to be a trusted supplier to Letro. Innovation, continuous investment in the latest technological solutions, exclusive use of first-class components, simplicity and durability are the key success factors of the new Chroma CUT rotary die cutter.

The high board line and the open machine architecture enable operators to set the machine while it is running without stopping production. The die-cutting accuracy is surprising and the machine is equipped with a special innovative system for the anvil trimmer and the speed of the anvil is adjusted in relation to the wearing of the anvil. The Quick Mount Die System provides a way to dramatically reduce the die cutter mounting and job changeover times. Chroma CUT is a combination of high print quality (high graphics printing) and a perfect rotary die cutter. Letro, which opted for a 5-colour machine, chose a configuration for standard jobs as well as anilox allowing maximum print results, with over 300 lines per centimetre, in order to



achieve quality standards that are close to offset printing. Following the last printing unit, a very long, double-vacuum transport section has been added, with a special vacuum system to prevent dust from damaging print quality. "Other European customers have already shown their interest in the new Celmacch Chroma CUT", said Luca Celotti, owner of Celmacch, "and between 2017 and 2018 there will be several installations in leading European companies. Our company policy has been well rewarded: that is, designing and producing high-technology".

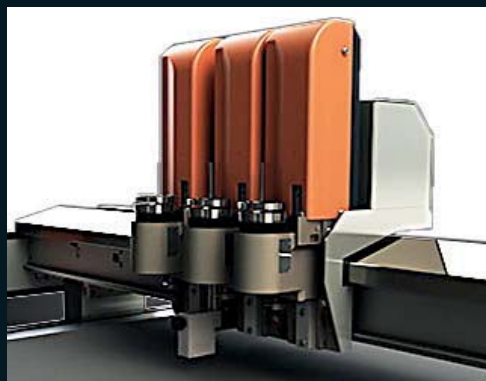
BAUERNFEIND ANNOUNCED AS DURST FIRST WATER TECHNOLOGY CUSTOMER FOR THE ALL NEW MULTI-PASS DELTA WT 250

The very first commercial user of Durst's gamechanging Water Technology is Bauernfeind Print + Display which has now secured several deals with a global brand to print corrugated display packaging. Family company Bauernfeind, an early adopter of digital, will be increasing its € 2 million turnover by 25% a year with the new technology. The growth will come from customers in new target markets such as cosmetics, pharmaceuticals, food and beverage – who will all now benefit from eco-friendly printing on the Delta WT 250, the first flatbed system based on the FEFCO Award winning Durst Water Technology for Multi-Pass and Single-Pass announced at Drupa. Thomas Bauernfeind is Managing Director of Bauernfeind,

just in time



Una sola macchina:
taglia, cordona, incolla e stampa



In pochi minuti potete produrre piccoli o medi lotti di scatole finite od espositori senza fustelle e senza impianti stampa.

vi invitiamo a vederla in produzione

GK

Innovative Solutions

GK s.r.l.
via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering



SCHEGGIA 

Official Licensed Product

messo all'azienda, specializzata in applicazioni per la cartotecnica, di ampliare la propria attività siglando importanti accordi con brand e rivenditori internazionali per la produzione di imballaggi e display in cartone ondulato.

Tra i primi ad aver creduto nelle potenzialità del digitale, Bauernfeind prevede in questo primo anno di incrementare del 25% il proprio fatturato di 2.000.000 di euro proprio grazie alla nuova tecnologia, che le consentirà l'ingresso in nuovi mercati.

Cosmetica, prodotti farmaceutici, food & beverage sono solo alcuni dei settori che potranno beneficiare dei vantaggi di questo innovativo sistema di stampa eco-friendly a base acqua.

Frutto del costante impegno del reparto R&D della casa altoatesina, Delta WT 250 è infatti il primo sistema flatbed Multi-Pass per la cartotecnica che implementa la rivoluzionaria tecnologia Durst, già premiata con il prestigioso FEFCO Award da parte della federazione europea dei produttori di cartone ondula-



to in occasione dell'ultima edizione di drupa.

"Fino a poco tempo fa l'odore degli inchiostri UV utilizzati per la stampa digitale precludeva l'utilizzo di questi sistemi per la decorazione di imballaggi in diversi settori industriali, come quello alimentare – spiega Thomas Bauernfeind, Managing Director di Bauernfeind. – Ora, grazie a questa innovativa tecnologia messa a punto da Durst, abbiamo la possibilità di esplorare nuovi mercati

Abbiamo recentemente siglato un accordo con uno dei più conosciuti brand internazionali del beverage, impressionato

dall'eccezionale qualità delle stampe realizzate con la nostra Delta WT 250. Sicuramente questo sistema sarà parte integrante dei nostri piani di crescita per i prossimi anni e ci aspettiamo un ritorno dell'investimento iniziale entro un biennio".

"Non è più una questione di scelta tra stampa digitale o offset – commenta Markus Gutmann, Key Account Manager di Bauernfeind, che opera nel settore della cartotecnica da oltre 36 anni. – Nemmeno i più esperti ormai sono in grado di determinare la differenza. Anzi, spesso la qualità di stampa digitale offerta dalla tecnologia Durst è addirittura

superiore a quella tradizionale, con colori vividi e brillanti e risultati eccezionali". Bauernfeind ha iniziato a produrre a pieno regime con Delta WT 250 a febbraio 2017 e ora i tempi di consegna non vengono più calcolati in settimane, ma in giorni, con tirature medie da 100 fino a 1.000 pezzi. Tra le applicazioni più richieste la stampa diretta su cartone ondulato, ma anche su altri tipi di supporto, come i pannelli alveolari.

"Sin dalla sua presentazione Durst Water Technology ha raccolto un interesse al di sopra delle aspettative – afferma Wolfram Verwüster, Segment Manager di Durst Corrugated Packaging & Display Printing – Oltre a essere leader nella fornitura di tecnologie all'avanguardia, da sempre affianchiamo i nostri clienti nello sviluppo di nuovi business, come abbiamo fatto con Bauernfeind, supportandoli con un servizio pre e post vendita a 360°".

"Siamo estremamente soddisfatti della partnership tecnologica con Durst e della qualità garantita dalla Water Technology –

ENGLISH Technologies



based in Obergrünburg, Austria, which has been a Durst customer for seven years. Mr. Bauernfeind said: "In the past some markets have not been possible because of the odor in certain packaging and other display products using UV ink. But now a whole new world of opportunities have opened up. As one example, one of the world's major drinks brands has

been so impressed that they have started using display packaging products printed on our Delta WT 250 system. It's odorless, there's no migration and produces outstanding results. "We are extremely confident that this, as a complementary technology, will be central to our ambitious growth plans that involve increasing our turnover by 25% a year going forward. And we expect the return on investment to be within two years".

Markus Gutmann, Bauernfeind's Key Account Manager, who has been in the print and packaging industry for 36 years, said: "It's not even now a question of digital or offset. Even an expert can no longer determine the difference, and often the Durst digital quality is superior anyway to offset. The colours are simply outstanding, particularly for vivid and glossy colours. This is genuinely gamechanging innovative technology".

Full production started this month [February] and delivery times for customers are now measured in days, not weeks. Typical run lengths on the new machine are between 100 and 500, but can easily be 1000. The majority of the direct printing is on coated corrugated boards, as well as some carton and other fiber substrate applications like Honeycomb boards. Wolfram Verwüster, Durst's Segment Manager, Corrugated Packaging and Display Printing, said: "Since the launch, we have been taken aback by the overwhelming interest in the Durst Water Technology. We're in for the long term to develop new business and help companies such as Bauernfeind, which we're delighted to announce as our first user of the Delta WT 250 system.



OLTRE L'INCOLLAGGIO

La perfetta sinergia per applicazioni hotmelt, cold glue e sistemi Quality Assurance.

QA and cold glue solutions powered by



Robatech e Leary insieme con un'offerta completa e sinergica per l'industria della cartotecnica.

Aumentare l'efficienza del sistema e garantire qualità e funzionalità dei prodotti finali per un elevato grado di soddisfazione.

Approfittatene ora e contattateci per maggiori informazioni!



robatech.it

Robatech
Gluing Technology

conclude Thomas Bauernfeind. – Il nostro obiettivo è quello di incrementare i volumi per procedere poi con un ulteriore ampliamento del parco macchine investendo nel modello Single-Pass Delta 130 SPC o in un secondo sistema Delta WT 250". Ideali per il settore cartotecnico, i sistemi basati sulla Durst Water Technology garantiscono la qualità ottica e tattile della stampa offset su numerosi supporti in carta, coatizzata e non, e sono particolarmente adatti alla realizzazione di espositori per il POS e applicazioni pubblicitarie indoor, grazie agli inchiostri Durst WT inodore e con caratteristiche eco-friendly che non necessitano di particolare etichettatura.

Nuove modalità espressive grazie ai cliché con incisione laser

Albertin, produttore di riferimento di cliché e lastre flessografiche per la stampa, consolida la produzione di cliché con incisione laser. Le nuove linee amplia-

no e diversificano la capacità produttiva dell'azienda e puntano a soddisfare la domanda del mercato con soluzioni tecnologicamente all'avanguardia.

"Catturare l'attenzione con un solo sguardo è lo scopo del marketing visivo, una disciplina in continua ascesa che mira a creare prodotti unici e immediatamente distinguibili", afferma Ferruccio Albertin – CEO di Albertin. "Se oltre alla bellezza visiva si ha la possibilità di aggiungere una piacevole percezione tattile, packaging, etichette e prodotti stampati diventano preziosi scrigni capaci non solo di comunicare i valori di un'azienda, ma di stupire il consumatore regalandogli emozioni destinate a rimanere impresse

nella memoria."

L'azienda, fondata nel 1971, precorre da sempre i tempi in fatto di creazione di cliché innovativi per proporre ai propri clienti nuove modalità di espressione grafica. La nuova arrivata in casa Albertin è una macchina a incisione laser di ultima generazione con sorgente a fibra ottica, l'unica in Italia a essere utilizzata per la lavorazione di cliché.

Il raggio fisso del laser consente di ottenere lavorazioni e grafismi impensabili con le frese meccaniche. I dettagli, finissimi, vengono corretti automaticamente dalla macchina, per ottenere risultati ottimali su qualsiasi materiale. Il lavoro finito, inoltre, è controllato con una telecamera di ingrandimento ad alta pre-

cisione per verificare e misurare i tratti fino ai decimi di millimetro. La perfezione e il dettaglio offerti dalla tecnologia laser aprono, quindi, nuove possibilità per lo sviluppo grafico.

L'ampia superficie di lavoro e la configurazione della macchina, inoltre, permettono di lavorare non solo in piano, ma anche su cilindri e su pezzi sagomati.

"Abbiamo adottato per primi la tecnologia laser con lampade a incandescenza già nel 2001, quando ancora questa tecnologia era poco conosciuta", prosegue Ferruccio Albertin.

"In pochissimo tempo ne abbiamo svelato tutte le potenzialità e i vantaggi sono stati da subito evidenti: lavori estremamente precisi e puliti e nuove possibilità creative. È stata proprio la capacità di poter offrire ai nostri clienti nuove lavorazioni di tendenza come microincisioni, goffrature e persino ologrammi anticontraffazione a spingerci ad andare oltre, investendo nel laser a fibra ottica, lo stato dell'arte attualmente sul mercato".



ENGLISH Technologies

It's not just about the outstanding systems we provide, but an all-round customer service offering that is second to none". And what of the future? "Durst will be central to that", said Thomas Bauernfeind. "We are extremely satisfied with an overall outstanding service provided by Durst and are not looking to spread any risk out to other manufacturers. The goal is to increase volumes so that we can invest in Durst's Delta SPC 130 Single-Pass system based on Water Technology, or at least get an additional Delta WT 250 model". Durst Water Technology offers optical and haptic offset printing technology on a range of coated boards for Packaging and Displays. The new Durst Water Technology inks are odorless and require no health and safety registration.

NEW MODES OF EXPRESSION WITH LASER-ENGRAVED STAMPING TOOLS

Albertin, a leading manufacturer of stamping tools and flexographic printing plates, is expanding its production of laser-engraved stamping tools. The new lines increase and diversify the company's productive capacity and aim to satisfy market's demand with technologically advanced solutions.

"Catching people's attention with a single glance is the object of visual marketing, a discipline which is always effective, aiming to create very unique products", according to Ferruccio Albertin - CEO of Albertin. "If, in addition to the visual beauty, you have also the possibility of

adding pleasant tactile perception, your packaging, labelling and printed products become precious treasure chests capable not only to communicate the company's values, but also to astonish the consumer, stirring their emotions and creating an everlasting memory".

This company, founded in 1971, has always been ahead of its time in creating innovative stamping tools offering its customers new modes of graphic expressions. The new arrival at Albertin is a latest-generation laser engraving machine with optic fibre source, the only one in Italy being used for producing stamping tools.

The fixed range of the laser allows it to achieve processing and graphics unimaginable with mechanical cutters. The finest details are corrected automatically by the machine, giving flawless results on any material. Furthermore, it is controlled by a video camera with high-precision enlarging to check and measure the lines down to a few tenths of a millimetre.

Perfection and details offered by this laser technology, open up new possibilities for graphic development. The large work range and the configuration of this machine permit you not only to work on flat surfaces but also on a cylinder and shaped pieces as well.

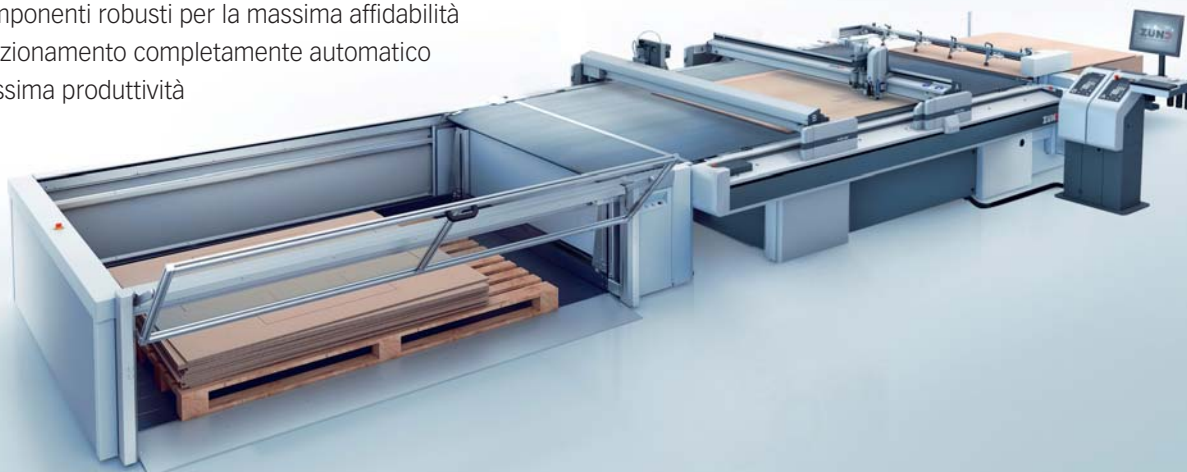
"We were the first to adopt laser technology with incandescent lamps as early as 2001, when this technology was quite unknown", Ferruccio Albertin continues to say.

"In a very short time we revealed all its potential, and the advantages were immediately obvious: extremely precise work and a lot of new creative possibilities.

Cutter Zünd ad alte prestazioni Efficiente, innovativo, modulare

ZÜND
swiss cutting systems

- Strutturato in forma modulare
- Estremamente versatile: cartone, cartone ondulato, materiale a sandwich e molto altro ancora
- Componenti robusti per la massima affidabilità
- Funzionamento completamente automatico
- Massima produttività



**Venite a visitarci: Empack 2017
Zürich (CH), Padiglione 4, Stand G08**

www.zund.com infoitalia@zund.com T: +39 035 4378276

NUOVA JETI TAURO. PER INCREDIBILI COLORI, DETTAGLI E PRODUTTIVITA'.



Abbagliato da questi colori? Questo è l'effetto di Jeti Tauro! Questa **nuova generazione di stampanti ibride wide-format inkjet UV**, è costruita basandosi sulle nostre conoscenze a livello di R&D e permette di ottenere stampati di eccezionale qualità ad alta velocità sia su rigido che flessibile. Questa è LA soluzione per il mercato **sign & display** per produzioni di alto volume di sicuro impatto visivo.

Fatti abbagliare su www.agfagraphics.com.

AGFA 

STAY AHEAD. WITH AGFA GRAPHICS.

Orbafless raddoppia con il secondo XPose! 260L Flex

XPose! 260L Flex è la nuova frontiera di Orbafless per la scrittura su lastre digitali. A un anno dalla prima installazione del CtP Lüscher Technologies, infatti, l'azienda ha installato la seconda unità gemella per l'esposizione dei fotopolimeri digitali.

Orbafless, azienda di riferimento in ambito flexo, produce impianti da stampa dal 1975.

L'azienda nasce in quell'anno per soddisfare le esigenze delle cartiere per la realizzazione di cliché di stampa. Con l'evoluzione tecnologica, la società passa dalla produzione di polimeri analogici a quelli digitali. Oggi è in grado di offrire servizi a 360° che vanno dalla consulenza, alla progettazione grafica e realizzazione di impianti stampa ad alta risoluzione. Orbafless fornisce al mercato flessografico lastre in fotopolimero liquido e solido digitale. Si producono impianti specifici per la stampa su cartone ondulato, microonda, patina-



to, carta per bustine da zucchero, etichette per biomedicale. Grazie a un reparto grafico interno, Orbafless è indipendente nella produzione e riesce a essere competitiva nel rispetto dei tempi di consegna. È dotata di attrezzature di ultima generazione, tutto per offrire il massimo della qualità in termini di risultato di stampa, resistenza e durabilità degli impianti.

In linea con questa continua evoluzione tecnologica, l'azienda ha acquistato negli ultimi due anni due sistemi CtP XPose! 260L Flex per la produzione di fotopolimeri digitali. "Abbiamo scelto Lüscher -

spiega Andrea Borsari, titolare dell'azienda - per l'elevato livello qualitativo che è in grado di raggiungere e per la versatilità nel montaggio della lastra. Dopo l'installazione del primo sistema, avendo ottenuto ottimi risultati e notevoli vantaggi nel flusso produttivo, questo anche grazie al software sviluppato dalla NTG Digital srl come XPlate! che consente l'impaginazione automatica dei TIFF/1bit in grado di ridurre drasticamente gli scarti e al RIP Flexo con tecnologia APPE di Adobe sviluppato dalla NTG per gli ambienti flessografici, abbiamo deciso di acquistare una se-

conda unità. Il sistema XPose! 260L Flex garantisce la massima versatilità e velocità, indipendentemente dallo spessore del fotopolimero, mantenendo standard qualitativi elevati con una risoluzione di 5080 dpi grazie al sistema Lüscher, unico nel suo genere, che permette di mantenere la lastra ferma durante l'esposizione, evitando qualsiasi rischio di sganciamento della stessa. La tolleranza di errore delle lastre che realizziamo deve essere ridotta al minimo, per questo il CTP XPose! 260L Flex è il sistema ideale per noi. Si tratta di un prodotto innovativo che rappresenta, a oggi, il massimo ottenibile in termini di qualità di stampa con una risoluzione di 5080 dpi! Il rapporto costo-prestazione di questo sistema è estremamente elevato".

La tipologia di clientela che Orbafless serve va dalle aziende di stampa medio-piccole alle grandi multinazionali, dove la qualità deve essere sempre al top.

Vengono prodotte lastre foto-

ENGLISH Technologies

It was precisely our ability to offer our customers fashionable new processes such as micro-engraving, embossing and even anti-counterfeiting holograms which encouraged us to go further. Therefore we continue to invest in the latest, state of the art equipment on the market".

ORBAFLESS DOUBLES WITH THE SECOND XPOSE! 260L FLEX

XPose! 260L Flex is the new frontier of Orbafless for writing to digital plates. A year after the first installation of the CtP by Lüscher Technologies, in fact, the company has installed the second sister unit for imaging of digital photopolymer.

Orbafless, reference company in the field of flexo, manufactures printing plates since 1975. The company was born in that year to meet the needs of the paper mills for the production of printing cliché. With the technological evolution, the company passes from the production of analog polymers to digital. It is now able to offer a 360° services ranging from consulting, graphic design and realization of plates with high resolution.

Orbafless provides the flexo industry plates in liquid and digital solid photopolymer.

They produce specific plates for printing on corrugated cardboard, microflute, coated, paper for sugar bags, labels for biomedical applications. Thanks to an internal graphics department, Orbafless is independent in producing and manages to be competitive in respect of

delivery times. It is equipped with the latest equipment, everything to offer the highest quality in terms of printing quality, strength and durability of the plates.

In line with this evolving technology, the company has acquired over the past two years, two CtP XPose! Flex 260L to produce digital photopolymers. "We chose Lüscher - says Andrea Borsari, owner of the company - for the high-quality level that is able to reach and versatility in mounting the plate.

After installation of the first system, having obtained excellent results and significant advantages in the production flow - this also thanks to the software XPlate! developed by NTG Digital, which allows the automatic assembly of TIFF/1 bit able to drastically reduce waste, and thanks to Flexo RIP with Adobe APPE technology developed by NTG for flexographic environments - we decided to purchase a second unit. The XPose! 260L Flex provides maximum versatility and speed, regardless of the thickness of the photopolymer, maintaining high quality standards with a resolution of 5080 dpi thanks to the Lüscher system, unique in its kind, which allows to keep the plate fixed during imaging, avoiding any risk to release the plate.

The fault tolerance of the plates that we produce must be minimized, so the CTP XPose! Flex 260L is the ideal system for us. It is an innovative product that is, to date, the maximum possible in terms of print quality with a resolution of 5080 dpi! The cost-performance ratio of this



FORMULA DIGITALE

Automazione e Controllo dei Processi di Produzione



polimeriche per la stampa flexo su carta, cartone e flessibile, con spessore da 1.14 a un massimo di 5.50 mm. Tali prodotti rispondono alle specifiche esigenze dei clienti, che chiedono elevatissima qualità e fedeltà di riproduzione.

PACE automatizza il processo di taglio

Molto spesso, si ritiene che il processo di taglio sia un male necessario. Questo è il motivo per cui quando si effettuano decisioni di investimento non si fa molta attenzione a questo aspetto. Ma è proprio in questa fase che è presente un enorme potenziale di ottimizzazione.

Quando una tipografia automatizza il processo di taglio questo cambiamento aumenterà l'efficienza o farà risparmiare manodopera pur mantenendo il prodotto allo stesso livello.

Con il suo sistema di taglio PACE, POLAR fornisce un punto di riferimento per raggiungere l'efficienza del taglio.

Un sistema di taglio automatico

di questo tipo è in grado di lavorare fino a 45.000 fogli in 60 minuti. Ciò significa che un singolo sistema PACE taglia facilmente il materiale prodotto da due macchine da stampa Speedmaster XL 106. I costi aggiuntivi per questa automazione si ripagano già dopo due o tre anni. Le cifre mostrano che può valere davvero la pena esaminare più da vicino il processo di taglio. PACE è sinonimo di automazione del processo di taglio e l'acronimo di "Automazione POLAR per l'efficienza del taglio".

La pinza rotante AutoTurn e la fresa ad alta velocità Autotrim sono i componenti chiave del nostro sistema di taglio PACE. Si possono eseguire in questo modo almeno cinque tagli automatici. Nel frattempo, l'operatore ha tempo per preparare la prossima risma per taglio, creando le basi per la qualità del prodotto finale. Di conseguenza, l'operatore lavora in modo più efficiente, mentre allo stesso tempo il carico di lavoro è enormemente ridotto.

Il sistema di taglio POLAR PACE integra perfettamente le macchine da stampa che possono stampare senza interruzioni in conformità con il principio di "Push2Stop".

PACE fa parte dello Smart Print Shop ed è integrato nel flusso di lavoro digitale dell'azienda di stampa. La chiave per ridurre al minimo i tempi di set-up è il software Compucut®, sicuro e testato. Questo rende il funzionamento del sistema di taglio un gioco da ragazzi, pur garantendo la massima flessibilità.

L'automazione assicura una costante qualità di taglio - 24 ore al giorno. Mentre PACE si concentra sull'automazione del

processo di taglio, POLAR offre anche diverse soluzioni per la preparazione del materiale, come ad esempio EasyLoad e Autojog. Il sistema di supporto per il carico EasyLoad è l'alternativa perfetta sia per eseguire la pareggiatura manuale che quella automatica.

Un sistema a pinza supporta l'operatore quando il pareggiatore automatico deve essere caricato e permette anche di controllare la qualità della risma di taglio. Autojog automatizza tutto il processo di pareggiatura, dalla separazione della pila non tagliata in risme parziali e la pareggiatura fino alla risma completamente tagliata.



ENGLISH Technologies

system is extremely high." The type of customer that serves Orbaless goes from medium and small printing companies to large multinationals, where quality must always be on top. Photopolymer plates are produced for flexo printing on paper, cardboard and flexible substrates, with a thickness from 1.14 to a maximum of 5.50 mm. These products meet the specific needs of customers, who demand the highest quality and fidelity of reproduction.

PACE AUTOMATES THE CUTTING PROCESS

Quite often, people deem the cutting process to be a necessary evil.

This is why when making their investment decisions they do not put much emphasis on this factor. But it's exactly here that an enormous optimization potential lies dormant. When a printing house automates its cutting process this will either increase its efficiency or save personnel while keeping the output at the same level. With its PACE Cutting System, POLAR provides a benchmark in cutting efficiency. An automated cutting system of this kind is able to process up to 45,000 sheets in 60 minutes. This means that a single PACE system easily cuts the material produced by two Speedmaster XL 106 printing presses. The additional costs for this automation pay off after only two to three years.

Figures show that it may be entirely worthwhile to take a closer look at the cutting process. PACE is synonymous with automation of the cutting process and an acronym for "POLAR

Automation for Cutting Efficiency". The Autoturn turning gripper and the Autotrim high-speed cutter are the key components of our PACE Cutting System. At least five automatic cuts can be performed this way. Meanwhile, the operator has time to prepare the next cutting ream, laying the foundation for the high quality of the final product. Consequently, the operator works much more efficiently while at the same time the working load is enormously reduced.

The POLAR PACE CuttingSystem perfectly complements the printing presses that run without interruption in accordance with the principle of "Push2Stop". PACE forms a part of the Smart Print Shop and is integrated in the printing house's digital workflow.

The key to minimizing set-up times is the well-established and proven Compucut® software. This makes the operation of the Cutting System child's play while ensuring the highest flexibility. Automation safeguards a consistent cutting quality - 24 hours a day.

While PACE focuses on automating the cutting process, POLAR also offers various solutions for preparing the material, such as EasyLoad and Autojog. The

EasyLoad loading aid is the perfect alternative to both, manual and automatic jogging. A gripper system supports the operator when the automatic jogger needs to be loaded and still allows him/her to check the quality of the cutting ream.

Autojog, on the other hand, automates the complete jogging process, from separating the untrimmed stack into partial reams and jogging right through to the completely cut ream.



Rendere produttiva la velocità

POWERPACKER III | Massima produttività = massimo profitto

La soluzione definitiva nell'imballaggio gestisce praticamente tutte le varie tipologie principali di impostazione delle varie configurazioni alla velocità massima della **vostra piega incolla**.

Massima produttività, costi totali più bassi, riduce il rischio di infortuni.

| www.turbox.info |



MADE IN GERMANY

 **BAHMÜLLER**

BOXFLOW® Solutions

Germania · Wilhelm Bahmüller GmbH · 73655 Plüderhausen
☎ +49 7181 809-0 · info.w@bahmueller.de · www.bahmueller.de

Italia · Marco Visani · Logics S.r.l.
☎ +39 335 7165398 · marco.visani@logics.it · www.logics.it

EXACTA

L'unica accoppiatrice automatica che accoppia a
"registro preciso" cartoncino teso con cartoncino teso
con queste caratteristiche:

- Grande formato: 1450 x 1450 mm
- Grande precisione : +/- 0,5 mm
registro elettronico "Hero-reflex"
- Grande produttività: 6000 fogli/ora a registro preciso
registro high speed "no-stop"
- Grande risparmio: velo ottimale di colla
ruolo incollatore in Anilox retinato con spalmatura a "micropunti"
- Versatilità:
cartoncino di supporto min 180 gr a max 1000 gr
cartoncino di copertina min 100 gr a max 1000 gr
- Costi di produzione dimezzati:
un solo operatore per tutta la linea
due mettifogli automatici "altapila"
impilatore automatico in uscita



nata per
stupirvi



SUPRA 1650 alta velocità

linea di accoppiatura automatica

- Regolazioni automatizzate gestite da PLC touch screen con tempi di avviamento per regolazione formato e regolazione velo colla ridottissimi
- Mettifoglio "Lead edge feeder" sicura introduzione anche con materiali "difficili"
- Il rullo incollatore in ANILOX RETINATO spalma un sottile velo di colla a "micropunti" effetto imbarcatura eliminato e consumo di colla minimo.
- Sistema di accoppiatura con registro elettronico interattivo brevettato "Hero-reflex" massima precisione e alta produttività

i limiti esistono per essere superati
11.000 fogli/ora



linea di accoppiatura completa di girapila

vi invitiamo a vederla in produzione

engineering



SCHEGGIA 

Official Licensed Product

Trasformazione digitale **industry 4.0** nel packaging - Il supporto delle soluzioni MES Paper NG di Sirio e le competenze di Sirio & Speed Automazione

In questo ambito si inserisce l'Internet delle cose (o, più propriamente, Internet degli oggetti o IoT, acronimo dell'inglese Internet of things) un neologismo riferito all'estensione di Internet al mondo degli oggetti e dei luoghi concreti. Introdotto da Kevin Ashton, cofondatore e direttore esecutivo di Auto-ID Center (consorzio di ricerca con sede al MIT), durante una presentazione presso Procter & Gamble nel 1999. Il concetto fu in seguito sviluppato dall'agenzia di ricerca GartnerServizi (fonte Wikipedia).

Nel 2016 è stato varato in Italia il Piano Nazionale Industria 4.0 che prevede misure adeguate al sostegno della trasformazione digitale. Nel paradigma Industry

IL NUOVO CONCETTO DI RIVOLUZIONE INDUSTRIALE 4.0 NASCE IN GERMANIA NEL 2011 CON IL PIANO "INDUSTRIE 4.0", PER L'ADOZIONE DI SOLUZIONI DIGITALI PER UNO SVILUPPO INTEGRATO DELL'INDUSTRIA MANIFATTURIERA; NELLO STESSO ANNO NEGLI USA VIENE VARATO UN PIANO PER L'INTRODUZIONE DELLE INNOVAZIONI DIGITALI NEL MANUFACTURING. CREATO NEL 2014 L'INDUSTRIAL INTERNET CONSORTIUM, INIZIA LA DEFINIZIONE DELLE PRIORITÀ E DELLE TECNOLOGIE DI INTERNET ABILITANTI ALL'AMBITO INDUSTRIALE. NEL 2014 È STATO CREATO L'INDUSTRIAL INTERNET CONSORTIUM, UN NETWORK INTERNAZIONALE DI AZIENDE E UNIVERSITÀ CHE COORDINA E DETERMINA LE PRIORITÀ E LE TECNOLOGIE ABILITANTI DELL'INDUSTRIAL INTERNET PER ACCELERARNE L'ADOZIONE

4.0 le componenti "cyber" formano un sistema distribuito che interagisce direttamente e dinamicamente con il mondo reale che le circonda (computazione, controllo e comunicazione: le 3 «C»). I principali elementi che caratterizzano l'Industria 4.0 riguardano:

INTEROPERABILITÀ: tra strutture fisiche e digitali;

VIRTUALIZZAZIONE: creazione di un modello digitale della fabbrica per analizzare i dati prodotti;

DECENTRAMENTO: la capacità delle "periferiche" di prendere decisioni;

TEMPO REALE: produrre, analizzare i dati ed effettuare scelte basate su questi, in tempo reale;

ORIENTAMENTO AL SERVIZIO: offrire servizi attraverso Internet.

MODULARITÀ: la possibilità di adattarsi alle condizioni riducendo o espandendo la capacità produttiva.

Cyber Physical Systems (CPS) – È il digitale che entra a far parte dell'automazione della produzione in particolare grazie all'integrazione tra processi fisici e sistemi computazionali con una soluzione software specificatamente dedicata al monitoraggio, al controllo del processo di produzione e alla gestione delle regole di produzione. I Cyber Physical Systems rappresentano una delle basi concettuali e logiche per lo sviluppo della fabbrica intelligente.

Industrial IoT - È la declinazione dell'IoT espressamente



PORTIAMO LE VOSTRE **VISIONI**
ANCORA **PIÙ IN ALTO**



FOR INDUSTRY 4.0

IL SISTEMA MES ITALIANO DEDICATO A CARTIERE, ONDULATORI, SCATOLIFICI

Sirio informatica e sistemi SpA
Tel. 02 3658351 | www.paperng.it | marketing@sirio-is.it



focalizzata a portare e gestire intelligenza sulle Smart Machine e nelle Smart factory attraverso networked sensor e soluzioni di sensor analytics che stanno alla base della Fully Integrated Supply Chain.

Internet of Things (IoT) - Sensori, apparati, oggetti intelligenti, progettati per essere integrati in un network in grado di fornire dati e informazioni relative all'ambiente nel quale sono collocati. L'approccio 4.0 prevede nuove architetture e nuovi modelli di rappresentazione della fisicità degli impianti che permettono di costruire delle applicazioni verticali che sfruttano questi paradigmi per creare dei percorsi di ottimizzazione e miglioramento dei fattori produttivi.

In qualità di sistema MES (Manufacturing Execution System) specifico per il packaging la soluzione PAPER Next Generation (PAPER NG), creata da Sirio informatica e sistemi, realizza le funzionalità necessarie, nel proprio ambito di azione, per consentire alle aziende di adeguarsi al nuovo paradigma dell'Industria 4.0, tra le quali:

Advanced Automation - grazie agli sviluppi nei sistemi di produzione automatizzati, e grazie allo sviluppo di capacità cognitive, con adattamento dei sistemi al contesto, con interazione, con forme di auto-apprendimento e riconfigurabilità.

Advanced HMI (Advanced Human Machine Interface) - grazie alle nuove interfacce uomo/macchina e alle interfacce conversazionali che permettono l'acquisizione e/o la ve-

colazione di informazioni in formato visuale con i display touch e dispositivi mobile. L'Advanced HMI permette lo sviluppo di Performance Support System o di Manuali tecnici interattivi, nella forma di soluzioni che supportano le attività operative e la formazione degli operatori. **Con i Bordi Macchina di PAPER NG l'operatore conosce in tempo reale la performance della lavorazione mediante rappresentazione grafica, dando valore alle prestazioni reali rispetto a quelle teoriche, conosce la disponibilità delle attrezzature ed eventuali criticità sugli impianti che gli consentono di effettuare in tempi rapidi le corrette azioni correttive.**

Cognitive Computing - la capacità di alcune soluzioni software di affrontare situazioni complesse che sono caratterizzate da una grande quantità di dati soggetti a cambiamenti frequenti e rapidi; l'obiettivo è quello di aggregare e organizzare i dati per permettere alle persone e alle macchine di lavorare insieme in modalità semplici e intuitive, trasformando i dati in informazioni utili a prendere decisioni consapevoli.

Cognitive Manufacturing - Sistemi di produzione e di automazione basati su apparati sviluppati per raccogliere dati, elaborarli a livello locale, trasformarli in conoscenza e applicarli in azioni destinate alla produzione. Si tratta di soluzioni automatizzate che seguono regole di produzione legate alla produzione stessa e al contesto (Context-Driven).

ENGLISH Version

Digital transformation 4.0 in packaging - The support of MES Paper NG solutions by Sirio and the competences of Sirio & Speed Automation

THE NEW CONCEPT OF INDUSTRIAL REVOLUTION 4.0 WAS BORN IN GERMANY WITH THE PLAN "INDUSTRIE 4.0", WHICH HAS THE AIM OF ADOPTION OF DIGITAL SOLUTIONS FOR AN INTEGRATED DEVELOPMENT OF MANUFACTURING INDUSTRY; IN THE SAME YEAR IN THE USA STARTED A PLAN FOR INTRODUCTION OF DIGITAL INNOVATIONS IN MANUFACTURING. THE INDUSTRIAL INTERNET CONSORTIUM (I.I.C.), CREATED IN 2014, IS AN INTERNATIONAL NETWORK OF COMPANIES AND UNIVERSITIES THAT COORDINATES AND DEFINES THE PRIORITIES AND ENABLING TECHNOLOGIES OF INDUSTRIAL INTERNET TO ACCELERATE THEIR ADOPTION

In this field is involved the Internet of things (or, more properly, the Internet of objects or IoT, acronym for Internet of things) a neologism referring to the extension of the Internet to the world of ob-

jects and concrete places.

Introduced by Kevin Ashton, co-founder and executive director of Auto-ID Center (research consortium based at MIT), during a presentation at Procter & Gamble in 1999.



The concept was later developed by research agency Gartner Servizi (source Wikipedia). In 2016 it has been launched in Italy the National Plan Industry 4.0 that foresees measures to support digital transformation.

In the paradigm Industry 4.0 The "cyber" components build a distributed system that interacts directly and dynamically with the real world around them (computing, control and communications: the 3 "C"). The main elements that characterize the 4.0 Industry are:

INTEROPERABILITY: between physical and digital structures;
VIRTUALIZATION: the creation of a digital factory model to analyze produced data;
DECENTRALIZATION: the ability of the "peripherals" to make decisions;
REAL TIME: to produce, analyze data and make choices based on these data, in real time;
ORIENTATION TO THE SERVICE: offering services through Internet;
MODULARITY: the ability to adapt to the conditions by reducing or expanding production capacity.



Taglia come un Samurai

CITO SwordCut – Un filetto di elevata qualità per un taglio pulito. Questo filetto ad alta finitura è particolarmente adatto per materiali laminati e plastici. Il know-how europeo abbinato alla tecnologia di affilatura “Made in Japan” per un ottimo risultato nella fustellatura.

CITO Italia Srl
Località Noghere - Nuova Z.I.
S.P. 13 di Caresana
34015 Muggia (TS)
Phone +39 (040) 23 23 46
Fax +39 (040) 57 06 39 0

Filiale di Milano
Via Vincenzo Monti 52
20017 Rho (Milano)
Phone/Fax +39 (02) 33 40 23 72

info@cito-italia.com • www.cito-italia.com



Il MES PAPER NG riprogramma la produzione sulla base dei dati rilevati automaticamente dalle macchine e in relazione ai parametri di configurazione degli impianti e delle schede di lavorazione dei prodotti.

Collaborative manufacturing - Il Collaborative Manufacturing prevede una forma di produzione basata su principi collaborativi in cui operatori, sistemi di produzione, organizzazioni, fornitori e partner, reti di vendita dirette e indirette collaborano - grazie e piattaforme di produzione comuni - al raggiungimento di obiettivi comuni per semplificare o eliminare i passaggi intermedi e creare una produzione in forma end-to-end.

IT/OT Integration - L'Integrazione tra Information Technology e Operational Technology è uno dei fattori abilitanti all'Industry 4.0 nelle imprese di produzione, in particolare nelle imprese con una elevata intensità e concentrazione di asset e prevede un cambiamento radicale del tradizionale

paradigma che prevede la tradizionale separazione tra IT e OT. Nell'Industry 4.0 il digitale non si ferma all'IT ma è integrato strutturalmente e logicamente con l'OT.

Grazie a un evoluto sistema di IT/OT Integration, basato su tecnologie XML e Database To Database, il MES PAPER NG consente un controllo immediato di fattibilità di una commessa di produzione e la visibilità in tempo reale dello stato avanzamento e di eventuali criticità a tutti i livelli del sistema informativo, gestionale / produttivo / logistico.

PAPER NG mette a disposizione di tutti i livelli aziendali le informazioni necessarie a supporto delle decisioni tramite analisi sulle linee di produzione, sulle commesse di produzione e sui prodotti; con l'ausilio di KPI - Key Performance Indicators e con il calcolo degli O.E.E - Overall Equipment Effectiveness. Il Piano Nazionale Industria 4.0 del Ministero dello Sviluppo Economico incentiva le aziende ad investire in sistemi di produzione legati all'Industry 4.0 con strumenti di SUPERAMMORTAMENTO che prevede una maggiorazione del 40% (140% totale) e IPERAMMORTAMENTO prevede una maggiorazione del 150% (250% totale).

PAPER Next Generation rientra, nel proprio ambito di azione, nella normativa del Super/Iperammortamento, per le categorie di sistemi di tracciabilità della qualità del prodotto, RFID, software per la condivisione dei dati tramite reti di sen-

Cyber Physical Systems (CPS) - Digital becomes part of production automation in particular through the integration of physical processes and computational systems with a software solution specifically dedicated to monitoring and control of the production process and production rules management.

The Cyber Physical Systems represent one of the conceptual and logical basis for the development of a smart factory.

Industrial IoT - It is IoT declination specifically focused to bring and manage intelligence on Smart machine and Smart factory through networked sensors and sensor analytics solutions that are the basis of the Fully Integrated Supply Chain.

Internet of Things (IoT) - Sensors, devices, smart objects, designed to be integrated into a network able to provide data and information relating to the environment in which they are placed.

The 4.0 approach provides new architectures and models of representation of the

physicality of the systems that allow you to build vertical applications that exploit these paradigms to create paths of optimization and improvement of production factors.

As a MES (Manufacturing Execution System) specific for packaging, the solution PAPER Next Generation (NG PAPER), created by Sirio Informatica e sistemi, creates the necessary functionalities, in its sphere of action, to enable companies to adapt to the new Industry paradigm 4.0, among which:

Advanced Automation - thanks to developments in automated production systems, and thanks to the development of cognitive skills, with adapting of systems to the context, interactively, with forms of self-learning and reconfigurability.

Advanced HMI (Advanced Human Machine Interface) - thanks to the new man/machine interfaces and conversational interfaces that permit the acquisition and/or the transmission of information in a visual format with touch displays and mobile devices. The HMI Advanced allows the development of Performance Support Sys-

tem or interactive technical manuals in the form of solutions that support the operational activities and operators training.

With PAPER NG terminals, the machine operator knows in real time the performance of production process in graphical form giving value to actual performance with respect to theoretical; the operator knows equipment availability and possible problems on systems that allow him to perform quickly the proper corrective actions.

Cognitive computing - the ability of some software solutions to address complex situations that are characterized by a large quantity of data subject to frequent and rapid changes; the goal is to aggregate and organize data to allow people and machines to work together in simple and intuitive ways, transforming data into useful information to make informed decisions.

Cognitive Manufacturing - Production and automation systems based on devices developed to collect data, process them lo-



CELMACCH®

PRODUCTIVITY
PRECISION
RELIABILITY
QUALITY

CHROMA CUT RDC 2100 2400 2800 mm

THE SERVO DRIVEN ROTARY DIE CUTTER HBL
FOR HIGH QUALITY PRINTING



THE ROTARY DIE CUTTER FOR HIGH QUALITY FLEXO PRINTING



Chroma Cut is the innovative Celmacch's servo driven rotary die cutter designed and manufactured according to the highest European quality standards. Chroma Cut combines the advanced and well-proven printing technology of the Chroma Print series with the maximum precision of the rotary die cutter, to provide exceptional productivity in the long term.

- HBL WITH QUICK SET UP
- SIEMENS SERVO DRIVEN TECHNOLOGY
- CARBON FIBRE DOCTOR BLADE SYSTEM
- SYSTEM FOR QUICK CHANGE OF THE DIE-CUTTING FORMS
- ULTRA ACCURATE RECTIFICATION OF THE ANVIL
- REGISTER CONTROL AND 0 DEFECT TECHNOLOGY



Il focus si sposta sulla definizione di architetture, aperte e dinamiche, che creino la capacità di modellazione del processo e ne permettano il controllo e l'ottimizzazione attraverso l'analisi di una sempre più completa ed ampia quantità di dati ed informazioni che le stesse sono in grado di generare e gestire. In questo contesto le architetture di riferimento diventano collaborative, il che significa che le singole componenti dell'architettura sono indipendenti nella gestione delle singole operazioni ma si sincronizzano tra di loro attraverso la generazione/consumo delle informazioni prodotte all'interno dell'architettura stessa o all'esterno tramite la connessione con architetture estese.

La "smart factory" diventa quindi un'architettura di componenti indipendenti che si affacciano su di un layer di comunicazione che permetta loro di sincronizzarsi attraverso la produzione ed il consumo di informazioni. In quest'ottica abbiamo ideato il nostro concetto di architettura, a cui abbiamo dato il nome di Internet of Factory™.

Realizzato con la collaborazione dell'Ing. Fabio Massimo Marchetti di Sirio & Speed Automazione"

sori e sistemi di simulazione e di analisi delle performance produttive. È quindi possibile, attraverso l'introduzione di tecnologie 4.0 coniugate con l'uso del software PAPER NG, approfittare dell'Iper/superammortamento per modernizzare i propri sistemi di gestione della produzione con PAPER NG per:

- OTTIMIZZARE la schedulazione con l'ausilio di simulazioni, per cartiere, ondulatori e scatolifici;
- TRACCIARE il ciclo produttivo dalla materia prima, al semilavorato, al prodotto finito per controllarne la qualità;
- RILEVARE automaticamente i dati di produzione dalla rete di sensori;

- MONITORARE la performance complessiva e delle singole macchine. Per fare 4.0 non serve cambiare ma si può inserire in un contesto esistente creando i presupposti di un percorso di miglioramento dell'efficienza aziendale e di incremento della competitività.

Una modalità di integrazione evoluta è resa disponibile dall'architettura "Internet of Factory™" di SIRIO SPEED AUTOMAZIONE società del gruppo SIRIO. Questa modalità permette di interfacciare qualsiasi tipo di sistema di bordo macchina per raccogliere e misurare dati. I dati possono essere contestualizzati, aggregati, normalizzati ed esportati verso il mondo PAPER NG o verso i portali IoT.

cally, turn them into knowledge and apply it in actions intended for the production.

They are automated solutions that follow the production rules related to the production itself and the context (Context-Driven).

The MES PAPER NG reprograms the production based on data collected automatically by machines and in relation to the configuration parameters of the plants and processing data-sheet of products.

Collaborative manufacturing - The Collaborative Manufacturing foresees a production based on collaborative principles in which operators, production systems, organizations, suppliers and partners, direct and indirect sales networks work together - and with common production platforms - to achieve common goals and to simplify or eliminate the intermediate steps and create an end-to-end production.

IT / OT Integration - Integration between Information Technology and Operational Technology is one of the enabling factors of Industry 4.0 in manufacturing enterprises, especially in

companies with high intensity and concentration of assets and provides for a radical change of the traditional paradigm of the traditional separation between IT and OT.

In Industry 4.0, digital is not only IT but it is structurally and logically integrated with OT. Thanks to an advanced system for IT/OT Integration, based on XML and Database-To-Database technologies, the MES PAPER NG allows immediate feasibility control of a production order and real time visibility of the status and progress of any critical issues at all information levels, management/ production/logistics system.

Industrial Analytics - Tools and methods for Big Data management coming from Internet of Things equipment directly related to manufacturing field or related to the integration of data between IT systems for planning and synchronization of production and logistics flows. **Industrial Analytics includes Business Intelligence, Data Analytics, data Visualization, Simulation, Forecasting, that is**

tools needed to support rapid decisions based on IoT data.

PAPER NG provides all company levels the information needed to support decisions through analysis on production lines, orders and products; with the help of KPI - Key Performance Indicators and with the calculation of O.E.E - Overall Equipment Effectiveness.

The 4.0 National Plan Industry of the Ministry of Economic Development encourages companies to invest in production systems related to Industry 4.0 with super-amortization instruments that foresees an increase of 40% (140% total) and hyper-amortization that foresees an increase of 150% (250 % total).

PAPER Next Generation falls, within its field of action, in the super/hyper-amortization legislation, for the categories of traceability systems of product quality, RFID, software for sharing data through sensors and simulation systems and analysis of production performance. So it is possible, through the introduction of 4.0 technologies conjugated with the use of PAPER NG

software, take advantage of super/hyper-amortization to modernize production management systems with NG PAPER to:

- OPTIMIZE scheduling with the aid of simulations, for paper mills, corrugating and box manufacturing companies;
- TRACE the production cycle from raw material to the semi-finished product, to the finished product to control quality;
- automatically DETECT production data from the sensor network;
- MONITOR the overall performance of single machines.

Making 4.0 does not need a change but you can insert it into an existing context creating the conditions for an improving process of business efficiency and competitiveness increase. A mode of evolved integration is made available by the architecture "Internet of Factory™" by SIRIO SPEED AUTOMATION.

This mode allows you to interface any type of terminals machine system to collect and measure data. Data can be contextualized, aggregated, normalized and exported to the PAPER NG world or towards IoT portals.



**RULLI IN GOMMA
POLIURETANO RILSAN
SILICONE HYPALON**

**SLEEVE
per l'imballaggio flessibile
SLEEVE Rotocalco ESA**

**RULLI
in spugna microporosa
MICROGRAF®**

**FLEXO & CONVERTING
ROTOGRAVURE
OFFSET
METAL DECORATION
WOOD
TEXTILE
TANNING**



Tecnorulli®

MESCOLE & TECNOLOGIE
in collaborazione con:



HANNECARD
ROLL COVERING



BOLOGNA +39 051 743223
MILANO +39 02 57510852
VERONA +39 045 8620041

www.tecnorulli.it

Exclusive dealer
for Italy:

kinjo
GERMANY GMBH



Stampa oro con lamina a freddo: bella e possibile

La tecnica di applicare una pellicola di metallo sublimato a freddo e diversamente colorato risale, in Italia, all'anno 2000. Ormai tutte le aziende produttrici di macchine da stampa danno la possibilità di utilizzare questa tecnica che si è evoluta con l'intelligenza dei grafici che ne sfruttano a pieno le possibilità di decorare e stampare in linea con riduzione dei costi, ottenendo risultati grafici di ottimo livello. Oggi si utilizzano macchine da stampa offset con gruppo per applicazione dell'adesivo a registro sul primo gruppo di stampa, svolgitore, recupero e raccolta del film metallizzato/ologrammato nella seconda torre. Se si tratta di imballaggi rigidi si utilizza la stampa a caldo, la stampa con lamina a freddo, stampa rotocalco a foglio, stampa oro con macchine offset e flexo. I materiali coinvolti nel processo di produzione sono l'adesivo che viene applicato sul cartone per far aderire il metallo, il caucciù di durezza adeguata per la pressione di stampa, il film PP/PET film colorato in oro/argento con trattamento interno per ricevere l'adesivo e far distaccare il film dal supporto al cartone. Il film trasferito si stabilizza per ossidazione, penetrazione o essiccazione, in pila dopo essere stato stampato con gli inchiostri. Se le buone tecniche di fabbricazione (GMP) sono ben definite e ripetibili in modo che i risultati di trasferimento film non spolverino i bordi, avremo una buona pulizia dei contorni con perdite non significative di pellicola colorata.



Francesco Tacconi



NEL CORSO DELL'ULTIMO CONVEGNO GIFASP, FRANCESCO TACCONI, CHE FA PARTE DELLA COMMISSIONE TECNICA GIFASP, HA PRESENTATO UN INTERESSANTE STUDIO RELATIVO ALLA CERTIFICAZIONE COGENTE PER APPLICAZIONE DI ORO A FREDDO SUGLI IMBALLAGGI PER PRODOTTI ALIMENTARI



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.



P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP,
vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

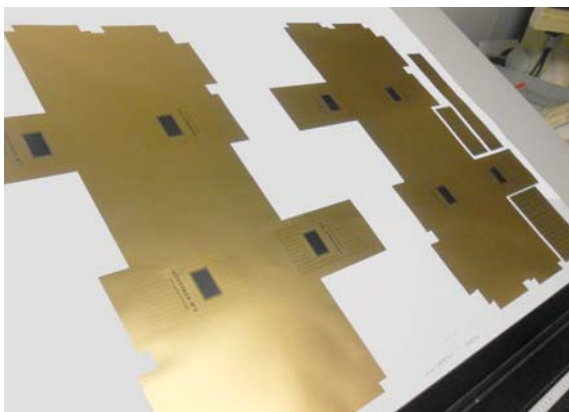
**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · **E-mail** colorgraf@colorgraf.it



Nella tecnologia con essiccazione stabilizzata dell'adesivo, si ottengono buoni risultati, utilizzando inchiostri a basso odore e migrazione eliminando la tecnica UV normalmente utilizzata sui metallizzati. Questa tecnica permette di produrre imballaggi esteticamente molto belli a costi contenuti, anche se con l'oro a caldo il risultato è diverso (migliore brillantezza ma con costi diversi).

La scelta di applicazione delle tecniche di stampa e dei materiali utilizzati, spesso non bastano a coprire la cogenza della disciplina degli imballaggi.

È necessario progettare l'imballaggio primario e secondario, valutando anche il rischio di eventuali inquinanti dell'imballaggio terziario, e comunque di tutti i componenti che concorrono alla realizzazione.

Per questo motivo, abbiamo voluto verificare la rispondenza dell'imballaggio con questa tecnologia utilizzata per imballaggi primari quali capsule, bustine, filtri, carte accoppiate e altri materiali.

RACCOLTA DEI CAMPIONI

Il campione è stato prelevato da una tiratura stampata in offset di 21.000 fogli aventi le seguenti caratteristiche:

- formato mm 720x970;
- 260 grammi/m² tipo GD2;
- base oro cold foil CFS 220 Lux;
- miscela collante mordente per cold foil 50% zetter + 50% Hubner, 3/4gm²;
- geometria del foglio: cm² 6984 di superficie, n° posizione astucci 18;
- coprenza cold foil 80%, 20% inchiostri basso odore - bassa migrazione;
- bordi cold foil libero per un astuccio 125cm, per un totale di bordi foglio di cm 2450 (18 astucci).

Dopo il "visto si stampi" è stato prelevato un foglio ogni 300 per effettuare un controllo della qualità durante la tiratura, esaminando tonalità, pulizia fronte e retro, registro e brillantezza. In un arco di tempo di 4 ore sono stati prelevati circa 70 fogli campione, ed è stata rilevata presenza di perdite sul bordo laterale pari a larghezza

ENGLISH Version

Gold cold foil printing: beautiful and possible

DURING LAST GIFASP CONFERENCE, FRANCESCO TACCONI, MEMBER OF GIFASP TECHNICAL COMMITTEE, PRESENTED AN INTERESTING STUDY ABOUT THE MANDATORY CERTIFICATION FOR GOLD COLD APPLICATION ON PACKAGING FOR FOOD PRODUCTS

The technique of applying a cold sublimated metal film in different colors dates, in Italy, back to year 2000.

By now all manufacturing companies of printing machinery provide the ability to use this technique that has evolved with the brightness of graphic operators, who exploit all possibilities to decorate and print in line with cost reduction, obtaining excellent graphic results. Today are used offset printing machines with group for register adhesive application on the first printing unit, unwinding, recovery and collection of metallic/hologram films in the second tower.

If you are producing rigid packaging you can use hot stamping, cold foil printing, sheet-fed gravure printing, gold printing with offset and flexo machines.

The materials are essentially the following: the adhesive that is applied to the cardboard to let adhere the metal; blanket of adequate hardness for printing pressure; PP film/silver or gold colored PET with internal treatment to receive the adhesive and to let detach the film from the supporting cardboard. The transferred film is stabilized by oxidation, penetration or drying, in the stack after being printed with inks.

If the good manufacturing practices (GMP) are well defined and repeatable so that the transfer film results do not duster edges, we will have a good cleaning of the outlines with no significant losses of colored film.

In the technology with stabilized adhesive drying, you can get good results by using low odor and migration inks, eliminating the UV technique normally used on metallized materials. This technique allows the production of aesthetically beautiful packaging at low cost, although with hot gold printing the result is different (better brightness but with different costs).

The choice of application of printing techniques and materials used, often are not enough to cover the cogency of packaging control norms. It is necessary to design the primary and secondary packaging, also assessing the risk of possible polluting elements of tertiary packaging, and in any case of all the components that contribute to realization. For this reason, we wanted to verify the compliance of the packaging with this technology used for primary packaging

such as capsules, sachets, filters, laminated paper and other materials.

SAMPLES COLLECTION

The sample was taken from a print run of 21,000 sheets printed in offset having the following characteristics:



Quality | Performance | Value



LATITUDE MACHINERY CORP.

Fast Set Quick Order Change Inline Flexo Folder Gluer

PP6618-FFG | PP1025-FFG | PP1227-FFG | PP1230-FFG



40014 CREVALCORE (BO) ITALY
Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936
web site: www.bimac-srl.it - E-mail: info@bimac-srl.it



LATITUDE MACHINERY CORP.



Scan & Watch The
Machine Location

Latitude Machinery Corp.

No. 154, Section 1, Shin-Hwa Road, Shin-Wu
District, Taoyuan City, Taiwan

Tel: +886 3 497 0929

Fax: +886 3 477 1099

www.lmc.com.tw

sales@lmc.com.tw



mm 1 e di 2 mm di lunghezza nei fogli n° 7, 12, 17, pari a $\text{mm}^2 2+2+2= \text{mm}^2 6$. Non sono state rilevate perdite di oro sul retro dei fogli e in superficie. Successivamente è stato prelevato un sotto-campione dei 70 fogli campione, 1 su 70 equivalente a 10 fogli; 2 di questi sono stati inviati a laboratorio di Ircpack per le analisi. Anche il campione, tagliato in dimensioni A4, è stato inviato allo stesso laboratorio in busta chiusa e sigillato con foil di alluminio 38 micron.

L'ESITO POSITIVO DELL'ANALISI

Si è trattato di un'approfondita analisi per l'identificazione di composti organici volatili, semi-volatili e non volatili su materiali da imballaggio mediante analisi di screening in gascromatografia, spettrometria di massa, per valutare il

set-off dei materiali stampati.

Le perdite rilevate di polvere di pagliuzze "di oro" sono pari a $(2 \times 1 \times 3 = \text{mm}^2) = \text{cm}^2 0,06$ su 70 fogli pari a $\text{cm}^2 (6.984 \times 70)$ per campione = circa $\text{cm}^2 490.000$ ovvero una parte su 10.000.

Perciò, conoscendo bene il ciclo produttivo e avendo visto più lavorazioni, il laboratorio ha confermato che questo risultato è soddisfacente grazie alle norme GMP applicate.

Lo spolvero relativo risultato è pari a 1 su 10.000 quindi, non è significativo e non tossico nei riguardi del prodotto alimentare da imballare come si evince dai risultati delle analisi, relative alle norme di cogenza degli imballaggi, effettuate da Valter Rocchelli (chimico e responsabile del settore Imballaggi del laboratorio Ircpack).



- size 720 x 970 mm;
- 260 grammi/m² type GD2;
- gold base cold foil CFS 220 Lux;
- mordant glue mixture for cold foil 50% zetter + 50% Hubner, 3/4gm²;
- sheet geometry: cm² 6984 of surface, n° folding box position 18;
- cold foil coverage 80%, 20% low odor – low migration inks;
- edges cold foil free for a folding box 125 cm, for a total of sheet edges of 2450 cm (18 folding boxes).

After the check "printing approval" was collected a sheet every 300 to perform a quality control during the run, examining tones, front and back cleaning, register and brilliance. In a 4-hour period were collected about 70 sample sheets, and was detected the presence of losses on the side edge equal to 1 mm width and 2 mm in length in the sheets n° 7, 12, 17, equal in $\text{mm}^2 2 + 2 + 2 = \text{mm}^2 6$. There were no gold losses on the back of the paper and on the surface. Then was taken a sub-sample of the 70 sheets, one of 70 equal to 10 sheets, 2 of these were sent to Ircpack laboratory for analysis. Even the sample, cut into A4 size, was sent to the same laboratory in a sealed envelope and sealed with 38 micron aluminum foil.

THE POSITIVE RESULT OF THE ANALYSIS

This was an in-depth analysis for the identification of volatile organic compounds, semi-volatile and not-volatile of packaging materials by screening analysis in gas chromatography, mass spectrometry, to evaluate the set-off of the printed materials.

Recognized losses of dust of "gold" specks amounted to $(2 \times 1 \times 3 = \text{mm}^2) = 0.06 \text{ cm}^2$ on 70 sheets corresponding to $\text{cm}^2 (6.984 \times 70)$ per sample = about $\text{cm}^2 490.000$ or one part in 10,000. Therefore, knowing well the production cycle and having seen more processes, the laboratory confirmed that this

result is satisfactory thanks to applied GMP. The relative dusting result is 1 in 10,000: consequently it is not significant and not-toxic in regard to the food product to be packaged as evidenced by the results of the analysis, regarding the standards of cogency of packaging, carried out by Valter Rocchelli (chemist and responsible of packaging sector of Ircpack laboratory).



FASTER

piegaincolla automatica ad alta velocità

per scatole fondo automatico - 4/6 punti colla

formato: 1050 - 1450

materiale: cartoncino teso 300/600 gr - onda E - microonda scoperta

velocità: 200 m/min

spostamenti computerizzati



Giant

piegaincolla automatica grande formato

per scatole formato : 1900 mm - 2600 mm - 2800 mm

materiale: onda A - onda C - onda B - onda AB 3/5 strati di cartone ondulato

spostamenti computerizzati



legatrice automatica doppia testa con autoregolazioni



Certificate CE e ISO9001 2008

GK

Innovative Solutions

GK s.r.l

via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia

Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337

e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering



SCHEGGIA



Official Licensed Product

Stampa di qualità... ...sul cartone ondulato



Una bella storia di collaborazione, fiducia e passione per il proprio lavoro: Tadam, service di prestampa flexo che ha sede a Maltignano (AP), ha scelto l'affidabilità, la costanza e la ripetibilità della qualità dei sistemi di produzione lastre e delle lastre Kodak per garantire il massimo a Antonio Sada & Figli, che ha sede a Pontecagnano Faiano (SA).

DAL LEGNO AGLI IMBALLAGGI IN CARTONE

L'avventura della famiglia Sada inizia nel 1870 quando Domenico Sada, bisnonno degli attuali azionisti, inizia a lavorare il legno producendo mobili, porte, finestre e scatole di legno per imballaggio.

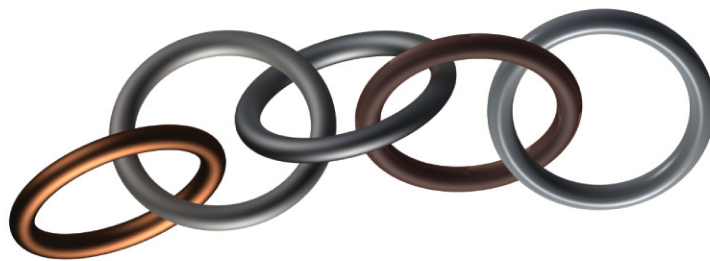
La stessa attività prosegue con Antonio, figlio di Domenico, che crea un'azienda più grande, e nel 1930 avviene



BESTINFLEXO RICONOSCE L'ECCELLENZA DI ANTONIO SADA & FIGLI CONFERENDO LA MEDAGLIA D'ORO NELLA STAMPA FLEXO POST PRINT SU CARTONE ONDULATO PATINATO E LA MEDAGLIA D'ARGENTO NELLA STAMPA FLEXO SU CARTONE ONDULATO KRAFT: RISULTATI RAGGIUNTI ANCHE GRAZIE AGLI IMPIANTI FORNITI DA TADAM, CHE SI AVVALLE DELLA TECNOLOGIA KODAK

la prima svolta: il migliore cliente della società, il pastificio Crudele, propone a Sada di trasferirsi a Pontecagnano, per essere più vicini.

"Mio nonno quindi spostò lo stabilimento; poi arrivò la guerra e divenimmo fornitori delle forze alleate fino ai primi anni '50. L'attività fu integrata con la costituzione di un'industria boschiva, per avere il legno per la produzione. Dalla fine degli anni '50 il tipo di imballaggio cambiò a favore del cartone ondulato. L'azienda, allora guidata dai figli del fondatore, Alfonso e Domenico Sada, iniziò a produrre anche scatole in cartone, e per 25 anni questa nuova attività si affiancò a quella di prodotti in legno, fino al 1983, anno della chiusura definitiva della falegnameria. Oggi in azienda è entrata la quinta genera-



S.C.M.ITALY
CUSTOMER SERVICE

I SERVIZI OFFERTI DA S.C.M. Italy sono:

- **Progettazione e produzione di impianti nuovi.**
- **Upgrading e revisioni su impianti esistenti**
(per esempio Bobst, Curioni, Emba, Massenzana e Texo).
- **Assistenza tecnica meccanica ed elettronica.**
- **Manutenzione programmata.**
- **Ricambi meccanici, elettrici, elettronici e materiale di consumo.**
- **Traslochi e trasferimento di linee produttive.**
- **Acquisto, revisione e commercializzazione di impianti usati.**



S.C.M. Italy - Customer Service srl

ITALY - 15073 CASTELLAZZO BORMIDA (AL) - via B. Giraudi 609 - Z.I. Micarella
t (39) 0131 850107 - f (39) 0131 860165 - tecno@scm-italy.it - www.scm-italy.it



zione, ricca di sei elementi, tra cui Valentina, mia nipote, che si occupa di R&D e di marketing”, racconta Antonio Sada.

Il Gruppo, composto da 400 persone e con un fatturato di circa 100 milioni, (di cui 81% nel settore alimentare) è una delle più importanti realtà produttive nel settore degli imballaggi in cartone dell'Italia meridionale.

È dotato di un parco macchine completo che comprende ondulatori, case-maker, macchine da stampa a 6 colori, fustellatori piani e rotativi.

A partire dagli '80 il processo di espansione e di acquisizioni non si è fermato: nel 1998 entra in joint venture con Sandra spa e la sinergia fa nascere Cart-One, per poter assicurare consegne in tutta Italia; nel 2004 l'acquisizione dello scatolificio Sabox e nel 2010 di Sifim; nel 2006 nasce la cartotecnica Sada Packaging.

La crescita di Sada si fonda su valori concreti che sono impegno costante, assoluta trasparenza nei rapporti con

i clienti, rinnovo costante del parco macchine e la ricerca continua di alleanze e partnership. Ci spiega Valentina: “in quanto realtà familiare per noi è molto importante stringere accordi con altre aziende private per essere più forti e servire meglio i nostri clienti.

Nel 2015 abbiamo deciso di aderire al network internazionale Blue Box partners, costituita da una settantina di aziende private produttrici di cartone ondulato.

Per crescere ed essere competitivi, pensiamo di fare la differenza con il nostro approccio al cliente, l'assoluta disponibilità, una consulenza a 360°, con un alto livello qualitativo e la nostra capacità di proporci attraverso soluzioni.

Dall'anno scorso abbiamo anche un reparto innovazione dedicato, che ha già prodotto l'imballo Cornerless®, che ha vinto la medaglia di bronzo al Premio Best Practices per l'innovazione 2016, evento che si rivolge ad aziende e start up di tutto il territorio nazionale”.

E i premi nel 2016 sono davvero piovuti a pioggia, infatti oltre al premio appena citato sono arrivati la vittoria dell'Oscar della Stampa come Best Green Printer a Sada Packaging e i due premi BestinFlexo a Antonio Sada & Figli. Il gradino più alto della categoria stampa “flexo post print su cartone ondulato patinato” se l'è aggiudicato il vassoio Barilla Flauti - Pangoccioli Mulino Bianco, mentre nella categoria “stampa flexo post print su cartone ondulato kraft” ha ottenuto il secondo posto il

ENGLISH Version

Quality printing on corrugated cardboard

BESTINFLEXO RECOGNIZES THE EXCELLENCE OF ANTONIO SADA & FIGLI GIVING THE GOLD MEDAL IN THE FLEXO POST PRINT ON COATED CORRUGATED CARDBOARD AND THE SILVER MEDAL IN THE FLEXO PRINTING ON CORRUGATED KRAFT CARDBOARD: RESULTS ACHIEVED ALSO THANKS TO THE PLATES PROVIDED BY TADAM, WHICH USES KODAK TECHNOLOGY

A beautiful story of collaboration, trust and passion for their work: Tadam, flexo prepress service based in Maltignano (AP), has chosen the reliability, consistency and repeatability of the quality of plates production systems by Kodak to ensure maximum to Antonio Sada & Figli, based in Pontecagnano Faiano (SA).

FROM WOOD TO CARDBOARD PACKAGING

The adventure of Sada family starts in 1870 when Domenico Sada, great-grandfather of the current shareholders, began to work with wood, producing furniture, doors, windows and wooden boxes for packaging. The same activity continues with Antonio,

son of Domenico, who creates a larger company, and in 1930 the company lives its first turn: the best customer of the company, pasta factory Crudele, proposes to Sada to move to Pontecagnano, to be closer.

“My grandfather then moved his factory; then the war came and we became suppliers of the allied forces until the early 50s.

The activity was integrated with the establishment of a forest industry, to have the wood for the production. Since the late 50's type of packaging changed in favor of corrugated cardboard.

The company, headed at that time by the founder's sons, Alfonso and Domenico Sada, began producing also cardboard boxes, and for 25 years this new activity was carried on with the one regarding wood products, up to '83, the year of the final closure of the woodwork. Today the company has welcomed the fifth generation, rich of six elements, including Valentina, my niece, who is responsible for R&D and marketing”, says Antonio Sada.

The Group, made up of 400 people and

with a turnover of about 100 million (of which 81% in the food industry) is one of the most important producers of cardboard packaging in southern Italy.

It is equipped with a complete range of machines which includes corrugators, case-makers, 6-color printing presses, rotary and flat die cutters.

Since the '80s the process of expansion and acquisitions has not stopped: in 1998 the Group enters into joint venture with



TECNOLOGIA PER IL RECUPERO DEGLI SCARTI DI LAVORAZIONE



Aspirazione su Autoplatine



Aspirazione Rifili su Ondulatori



Aspirazione Polveri



*La qualità non è mai casuale,
è sempre il risultato
di uno sforzo intelligente*



NEW AERODINAMICA
since 1984

New Aerodinamica s.r.l.

Via S. L. in Cavellas, 21 • 24060 CASAZZA (BG) • Italy
Ph. +39 035 810408 • Fax +39 035 811260
info@newaerodinamica.com • www.newaerodinamica.com

display Ferrero Duplo Chocnut White.

"Inoltre", sottolinea Valentina, "tutti questi premi sono un'importante gratificazione per tutti i collaboratori dell'azienda, perché riconoscono l'impegno di ognuno al fine di migliorare sempre le prestazioni, e sono molto meglio di qualunque attività di team-building che potremmo pensare di organizzare!".

TADAM FORNISCE IMPIANTI PER UNA STAMPA FLEXO POSTPRINT SU CARTONE ONDULATO DI ELEVATA QUALITÀ

Componente importante dei successi di Sada nella stampa flexo sono gli impianti forniti da Tadam, service di pre stampa che serve il settore dell'imballaggio: soprattutto stampatori che realizzano imballaggi in cartone ondulato (80% del fatturato) per il settore alimentare, vinicolo e delle calzature, dove la qualità deve essere al top.

Tadam nasce nel 1994 come fotolito, quando l'attuale amministratore, Bruno Amadio, con l'ausilio di cromisti ed esperti ha imparato tutto sulla gestione del colore e sulla pre stampa. Nel 2014 Tadam decide di dotarsi del sistema Kodak Flexcel NX Wide e delle lastre Kodak Flexcel NXC. Inoltre grazie all'algoritmo DigiCap NX di Kodak si ottiene una superficie della lastra "texturizzata", perché questa tecnologia è in grado di trasformare tutti i grafismi in una



scacchiera di semi-pixel che formano micro-alveoli di 5x10 µm su tutta la sommità del cliché.

Gerardo Budetti, responsabile tecnico di Sada afferma a proposito di stampa flexo e cartone ondulato: "la stampa flexo è arrivata a degli ottimi livelli che però non è facile raggiungere perché spesso si deve stampare su supporti difficili, instabili e talvolta anche riciclati. Con gli impianti forniti da Tadam, però, abbiamo risolto i problemi tipici di questo tipo di stampa, come la copertura dell'inchiostro e il suo trasferimento (che aumenta del 20/30%) e l'effetto washboarding, cioè la cannettatura del cartone ondulato visibile

Sandra spa and this synergy gives birth to Cart-One, in order to ensure deliveries throughout Italy; in 2004 the acquisition of the box factory Sabox and 2010 of Sifim; in 2006 the foundation of cardboard industry Sada Packaging.

The growth of Sada is based on solid values that are constant commitment, absolute transparency in relations with customers, constant renewal of equipments and the continuous search for alliances and partnerships. Valentina explains: "as a familiar reality for us is very important to make agreements with other private companies to be stronger and serve better our customers. In 2015 we decided to join the international network Blue Box partners, consisting of seventy private companies, producers of corrugated cardboard.

To grow and be competitive, we think to make a difference with our approach to the customer, the total availability, a 360° consultancy, with a high standard and our ability to propose ourselves with complete solutions.

Since last year, we also have a dedicated

innovation department, which has already produced the Cornerless® packaging, which won the bronze medal at the Best Practices Award for Innovation in 2016, an event that turns to companies and start-ups from around the national territory".

And the prizes in 2016 fell really out of the sky, in fact beyond the prize just mentioned came the Oscar of the Print as Best Green Printer to Sada Packaging and the two BestinFlexo awards to Antonio Sada & Figli. The gold medal in the flexo post print on coated corrugated cardboard for the tray Barilla Flauti – Pangoccioli Mulino Bianco and the silver medal in the flexo printing on corrugated Kraft cardboard for the display Ferrero Duplo Chocnut White.

"In addition", says Valentina, "All these awards are an important gratification for all company employees, because they recognize the commitment of everyone in order to improve always performance, and are far better than any team-building activities we could think of organize!".

TADAM PROVIDES PLATES FOR FLEXO POSTPRINT PRINTING WITH HIGH-QUALITY ON CORRUGATED CARDBOARD

Important element of Sada achievements in flexo printing are plates provided by Tadam, prepress service business that serves the packaging industry: mainly printers that manufacture corrugated cardboard packaging (80% of sales) for food, wine and footwear applications where quality must be on top. Tadam was founded in 1994 as photolithography, when the current director, Bruno Amadio, with the help of experts and colourists has learned all about color management and prepress.

In 2014 Tadam decides to adopt the Kodak Flexcel NX Wide system and Kodak Flexcel NXC plates. Besides, thanks to DigiCap NX algorithm by Kodak you get a "textured" surface of the plate, because this technology is able to transform all the graphic elements in a checkerboard of semi-pixels forming micro – patterns of 5x10 µm, obtaining a textured surface of

the plate.

Gerardo Budetti, Sada technical manager, says about flexo printing and corrugated cardboard: "flexo printing has reached excellent levels but it is not easy to achieve them because you often have to print on difficult surfaces, unstable and sometimes recycled.

With the plates provided by Tadam, however, we have solved the typical problems of this type of printing, such as ink coverage and its transfer (which increases 20/30%) and the washboarding effect.

Today, in fact we can guarantee a wider tonal range, screens with higher screen rulings (even 54 and 60 lines), and a higher quality on boards with lower quality paper".

It is important to underline that in Kodak Flexcel NXC plate, all points of the graphic elements have the exact same height and flat profile surface (flat-top) speeds of up to 50% the adjustment procedures of the interferences between cliché and anilox and between cliché and support, reducing start-up times of the machine, and conse-

dopo la stampa. Oggi infatti possiamo garantire una gamma tonale più estesa, retinature con lineature più alte (anche 54 e 60 linee), e un livello di qualità più alto su cartoni con carta di qualità inferiore”.

Importante sottolineare che nella lastra Kodak Flexcel NXC tutti i punti del grafismo hanno la stessa identica altezza e la superficie dal profilo piatto (flat-top) velocizza fino al 50% le procedure di regolazione delle interferenze tra cliché ed anilox e tra cliché e supporto, riducendo i tempi di avviamento macchina e quindi gli scarti, ma riducendo anche le differenze dello schiacciamento di punto causate dalle variazioni indesiderate delle pressioni di stampa durante la tiratura. “Ciò consente un forte miglioramento della stabilità tonale e cromatica, aumentando la qualità e omogeneità degli stampati, che presentano toni intensi e brillanti.

Ne consegue che si realizza esattamente ciò che ci richiede il marketing, cioè prodotti in grado di attirare l'attenzione ma con costi ridotti perché prodotti in flexo.

Un esempio concreto è proprio il prodotto che ha vinto l'oro al BestinFlexo, solo qualche anno fa sarebbe stato possibile raggiungere questo livello di qualità solo con la stampa offset. Grazie alla nostra esperienza unita alla tecnologia Kodak usata al meglio da Tadam, i nostri prodotti diventano dei veri e propri strumenti di marketing, belli da vedere, da toccare e ecologici”, conclude Gerardo. ■

quently the scraps, but also reducing the differences of dot gain caused by undesired variations of printing pressures during the print run.

“This allows a strong improvement of tonal and color stability, increasing the quality and uniformity of printed materials, which have deep and bright shades. It follows that we can produce exactly what marketing requires us, that is, products that attract attention but with reduced costs because produced with flexo. A concrete example is just the product that won gold award at BestinFlexo, only a few years ago it would have been possible to achieve this level of quality only with offset printing.

Thanks to our expertise combined with Kodak technology used in the best way by Tadam, our products become real marketing tools, beautiful to see and to touch and environmentally friendly”, concludes Gerardo.



60 second, no die set up

Find out more at
www.bcscorrugated.com



BCS AutoBOX

The ultimate shortrun boxmaker



THE QUEEN'S AWARDS
FOR ENTERPRISE:
INTERNATIONAL TRADE
2016

British
Converting
Solutions

BCS

Europe & Rest of the World: Tel +44 1525 379359 • Email sales@bcscorrugated.com

USA & Canada: Tel 1 630 537 1203 • Email rg@bcscorrugated.com

www.bcscorrugated.com

La risposta è nell'imballaggio: informazioni nutrizionali e packaging per alimenti e bevande



Il packaging per alimenti e bevande è un segmento ad alto tasso di crescita. Una recente stima di Smithers Pira commissionata dal nostro Gruppo prevede che, per il solo comparto ristorazione, il packaging raggiungerà i 40 miliardi di dollari di fatturato, equivalente a 2.040 miliardi di confezioni alla fine di quest'anno. Il settore dell'imballaggio per il food & beverage è anche tra quelli che più hanno innovato e si sono evoluti negli ultimi anni, proprio grazie a provvedimenti presi dai produttori per rispondere in maniera adeguata ai cambiamenti normativi e alle pressioni dei consumatori.

L'etichettatura, in particolare, se fornita in maniera efficiente, consente di tracciare il contenuto dei prodotti e di fornire le rassicurazioni necessarie sul prodotto contenuto nell'imballaggio.

Mentre alcuni consumatori possono trovare questa pratica di indicazioni di nutrizione negli imballi invadente

PENSATE CHE I BRAND DEL FOOD & BEVERAGE CHE FORNISCONO SUI LORO IMBALLI CONSIGLI UTILI IN TERMINI DI SALUTE E NUTRIZIONE DIANO VALORE AGGIUNTO O SIANO INVASIVI? IN RISPOSTA ALLE RECENTI TENDENZE VERSO UNA VITA PIÙ SANA, COSÌ COME IN RISPOSTA ALLE NUOVE NORMATIVE PER CONTRASTARE OBESITÀ E MALNUTRIZIONE – È RECENTE PER ESEMPIO L'ENTRATA IN VIGORE IN UNIONE EUROPEA DELLE NUOVE REGOLE DI ETICHETTATURA OBBLIGATORIA PER IL CIBO PRECONFEZIONATO SECONDO LA NORMATIVA FIR (FOOD INFORMATION TO CONSUMERS REGULATION) – DA ALCUNI ANNI FATTORI DI IMPATTO PREPONDERANTI, LE AZIENDE DEL SETTORE SEMPRE PIÙ ANTICIPANO L'AZIONE REGOLATORIA DEL PACKAGING E VIRANO VERSO PRODOTTI FOOD&BEVERAGE "PIÙ SALUTARI" INSERENDO ANCHE NEL PACKAGING CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI SU COME CONSUMARE AL MEGLIO E IN MANIERA PIÙ AVVEDUTA I LORO PRODOTTI IN VENDITA

e inutile, fornire una "guida alimentare" è in realtà una scelta intelligente di branding per le aziende food&beverage. Il pubblico è costantemente 'bombardato' da notizie circa l'aumento di obesità, livelli sempre più elevati di diabete e altri problemi di salute causati da una cattiva alimentazione. Le etichette "ingannevoli" dei prodotti alimentari sono spesso additate come una delle principali cause, così riportando chiaramente il valore nutrizionale dei propri cibi o delle proprie bevande anche laddove non sia richiesto per legge, è un modo smart di perseguire soluzioni positive al problema.

Il packaging stesso, con le immagini "lussureggianti" di porzioni di cibo accattivanti riportate sulle confezioni dei cibi, può spingere i consumatori a sovrastimare le porzioni corrette e a eccedere nell'apporto calorico quotidiano. Gli esperti mettono in guardia: questo tipo di presentazione del prodotto può indurre il consumatore

a mangiare molto di più e a ritenere “normali” delle porzioni che in realtà non lo sono affatto.

I consumatori però stanno diventando sempre più attenti alla nutrizione e al suo impatto sulla salute e cercano nel packaging, in maniera crescente, informazioni circa l'apportocalorico e/o altre informazioni nutrizionali prima di acquistare alimenti o bevande, a volte spingendo gli esercenti all'approvvigionamento di alternative più sane in-store. Anche se può sembrare controintuitivo, le aziende che agiscono in anticipo sul valore nutrizionale dei loro prodotti rafforzano la valorizzazione del proprio marchio e posizionano se stessi quali marchi ambasciatori proattivi della salute dei consumatori. E mentre la verità è che il cibo spazzatura non scomparirà dagli scaffali dei negozi così presto, già l'etichettare i prodotti alimentari “junk” come destinati a un consumo occasionale crea responsabilità condivisa: fornisce educazione alimentare dando ai consumatori l'opportunità di compiere le proprie scelte in libertà ma ben informati.

Alcuni dei marchi più noti sugli scaffali dei negozi di alimentari hanno già colto questa tendenza. Alcuni esempi comprendono Kraft, che ha annunciato la rimozione di coloranti artificiali dalla sua miscela superpopolare per maccheroni e formaggio; Coca-Cola, che ha lanciato una nuova linea di soda, Coca-Cola Life, con la stevia al posto dello zucchero, come una versione di Coca-Cola più naturale e a basso contenuto calorico; e Campbell, che ha annunciato la riduzione del numero di ingredienti nelle sue zuppe, a cominciare dalla classica con noodle e pollo in vendita stabile negli Stati Uniti fin dalla sua concezione nel 1934. Sebbene i consigli dietetici siano una mossa intelligente per i marchi alimentari, ci sono almeno due potenziali insidie che i brand dovrebbero tenere a mente.

In primo luogo, il prezzo è ancora un fattore critico per il branding di prodotti alimentari. Tuttavia, per esempio, mantenere le dimensioni di imballo inserendo linee-guida sulle porzioni consigliate od offrire porzioni più piccole e preconfezionate a un prezzo inferiore sono iniziative che possono assicurare i consumatori sull'impegno del brand per la loro salute mentre l'operatore di mercato può preservare i prezzi.

In secondo luogo, l'offerta di opzioni è sempre chiave. I marchi che forniscono indicazioni nutrizionali dovrebbero considerare di offrire una gamma di linee di prodotto alternative più sane. In questo modo possono mantenere il loro marchio intatto, mantenendo i clienti



100+ box styles

Find out more at
www.bcscorrugated.com



BCS AutoBOX

The ultimate shortrun boxmaker



THE QUEEN'S AWARDS
FOR ENTERPRISE:
INTERNATIONAL TRADE
2016

British
Converting
Solutions

BCS

Europe & Rest of the World: Tel +44 1525 379359 • Email sales@bcscorrugated.com

USA & Canada: Tel 1 630 537 1203 • Email rg@bcscorrugated.com

www.bcscorrugated.com



fedeli, maturando inoltre un nuovo seguito da parte dei consumatori che vogliono opzioni più sane da un brand che conoscono e amano.

Asia Pulp & Paper ha da tempo intercettato queste esigenze e continua a sviluppare soluzioni di imballaggio progettate specificamente per soddisfare le esigenze dell'industria alimentare. Una gamma di prodotti che eccelle in questa direzione è Foopak che abbraccia una vasta gamma di carte e cartoni oleati, contenitori per cupcake, pasticceria e panetteria, così come scatole di cartone termosaldabili, pieghevoli e da asporto.

I prodotti della linea Foopak sono di alta qualità e a prova di oli e grasso, quindi sono perfetti per i prodotti precotti e/o refrigerati. Uno dei suoi più importanti con-

tributi per l'industria alimentare è la resistenza alle alte temperature senza il rischio di reazioni chimiche che potrebbero cambiare la composizione o le caratteristiche del cibo confezionato, nel rispetto delle normative vigenti dell'Unione Europea in materia per garantire la sicurezza del consumatore. Inoltre, Foopak è un packaging che consente una stampa perfetta adattandosi alle esigenze di ogni produttore. Inoltre, è adatto per la termosaldatura, proteggendo la freschezza e la qualità del prodotto, così come il suo sapore e le qualità originarie. Foopak è conforme a tutte le attuali disposizioni di legge nel settore alimentare, come ISEGA, FDA, ISO 9001 e ISO 14001, tra gli altri, oltre a essere una gamma interamente conforme ai dettami "halal" certificata secondo lo standard Indonesiano HAS 23000. ■



ENGLISH Version

The answer is on the package: nutritional information and food & beverage packaging

WHAT DO YOU THINK ABOUT BRANDS GIVING DIETARY AND NUTRITION GUIDANCE ON THEIR PACKAGING?
DO THEY PROVIDE AN ADDED VALUE OR ARE THEY INVASIVE?
IN RESPONSE TO RECENT TRENDS FOR A HEALTHIER LIFESTYLE, AND IN COMPLIANCE TO NEW REGULATIONS AGAINST OBESITY AND BAD NUTRITION (IN THESE DAYS, THE EUROPEAN UNION'S INITIATIVE ON FORCED LABELLING FOR PREPACKAGED FOOD BECAME LAW, IN ACCORDANCE TO THE FIR DIRECTIVE - FOOD INFORMATION TO CONSUMERS REGULATION), PREVALENT FACTORS IN RECENT YEARS, THE INDUSTRY IS TRYING TO ANTICIPATE THE REGULATORY ACTION ON PACKAGING BY CHOOSING "HEALTHIER" FOOD & BEVERAGE PRODUCTS AND BY INCLUDING ON PACKAGING SUGGESTIONS AND RECOMMENDATIONS ON HOW TO EAT AND DRINK THEIR PRODUCTS THE BEST

The food & beverage packaging is a segment growing at a high rate.

A recent study by Smithers Pira, commissioned by our Group, estimates that for the only Ho.Re.Ca. segment, packaging will reach 40 billion dollars of total reve-

nues, equivalent to 2,040 billion of boxes, by the end of the year. The sector is also one that has evolved and innovated the most in recent years, as packaging manufacturers have taken steps to respond to changing regulatory and consumer pressures.



Labelling in particular, when deployed effectively, enable tracing and provide reassurance as to the contents of a product packaging.

While some consumers may find this activity of putting nutritional indications on packaging intrusive and unnecessary, providing dietary guidance is actually a smart branding choice for food & beverage companies. The public is constantly bombarded with news stories about the growth of obesity, increased levels of diabetes and other health problems caused by a bad diet. Misleading food labels are often singled out as a leading cause, so by clearly identifying the nutritional value of their foods or beverages also when it is not mandatory by regulation, brands can claim to be pursuing positive solutions to the problem.

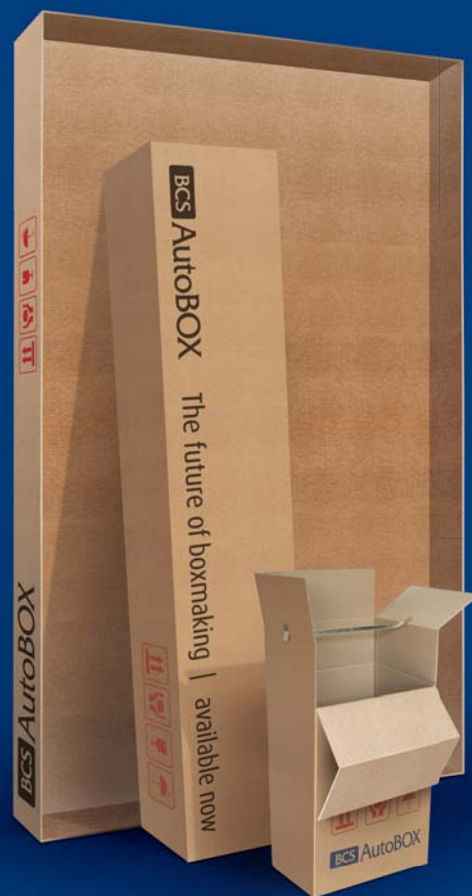
The packaging itself, showing "luxurious" pictures of food portions, can lead consumers to overestimating the correct portions and to exceeding in the daily calories count. Experts warn: this kind of presentation of the product can lead consumers to eat far more and to consider as "normal" portions which in reality are not.

Yet, consumers are getting more sensitive to nutrition and to its impact on health, and they search in packaging, in an increasingly way, information about the calorie count and other nutritional information before purchasing food and beverages, sometimes leading retailers to furnish their stores with healthier alternatives. Even if it could seem counter-intuitive, companies that operate in advance on the nutritional value of their products strengthen the appreciation of their brand and present themselves as proactive ambassadors of consumers' health. And even if the truth is that junk food will not disappear from in-store shelves so soon, yet labelling them as junk food destined to occasional consumption creates a shared responsibility: it provides nutritional education by giving consumers the opportunity of choosing free, but with awareness.

Some of the most famous brands on the shelves of groceries have already caught this trend. Here are some examples: Kraft, which announced the removal of artificial colorings from its super-popular mix for maccheroni and cheese; Coca-Cola, which launched a new soda line, Coca-Cola Life, containing stevia for sugar, as a more natural and low-calorific Coca-Cola; and Campbell, which announced the reduction of the number of ingredients included in its soups, starting from the classic noodles and chicken mix, stably sold in the US since its birth in 1934.

Although dietary suggestions represent a smart play for food brands, there are at least two potential pitfalls, which brands must bear in mind. The first one is pricing, still a critical factor for the food & beverage industry branding. But, for example, maintaining package sizes while including portion guidelines, or offering smaller, pre-packaged portions at cheaper prices, can assure consumers of a company's focus on health while still preserving prices. The second one is the key importance of options: brands which provide nutritional indications should consider a wide range of healthier alternatives. In this way, they can maintain intact their brand, keeping the clients' fidelity high, and also gathering a new attention from consumers knowing and loving them, but searching for new alternatives.

Asia Pulp & Paper had been intercepting these needs since a long time. It continues to develop packaging solutions precisely designed to satisfy the needs of food industry, through the product line Foopak. The Foopak line is high quality and oil- and grease-proof. It is perfect for pre-cooked and refrigerated products. One of its most important contributes to food industry is its resistance to high temperatures, avoiding chemical reactions which could change the composition or the characteristics of the prepackaged product, in compliance to the European Union regulations on the matter, in order to guarantee security of all consumers. Moreover, Foopak guarantee perfect printing performances, adapting to every producer's needs. Furthermore, it is appropriate for heat-sealing, protecting as freshness and quality of the product, as its taste and original characteristics. Foopak is compliant to all the current regulations in the food sector, such as ISEGA, FDA, ISO 9001 and ISO 14001, among the others, as well as being a product range that is fully compliant to "halal" requirements and certified by the Indonesian standard HAS 23000.



2 colour jumbo, one piece

Find out more at
www.bcscorrugated.com



BCS AutoBOX

The ultimate shortrun boxmaker



THE QUEEN'S AWARDS
FOR ENTERPRISE:
INTERNATIONAL TRADE
2016

British
Converting
Solutions

BCS

Europe & Rest of the World: Tel +44 1525 379359 • Email sales@bcscorrugated.com

USA & Canada: Tel 1 630 537 1203 • Email rg@bcscorrugated.com

www.bcscorrugated.com

SEI Laser: rivoluzione digitale nel converting

La rivoluzione digitale proposta da SEI Laser non parte dalle tecnologie, bensì da nuove applicazioni che possono aprire nuovi mercati. Il digitale ormai non è più una novità nel settore della stampa e del converting, e tra l'altro SEI Laser che progetta e costruisce sistemi laser per svariati settori industriali è da sempre orientata a proporre soluzioni innovative rispetto ai sistemi tradizionali, animata dalla profonda convinzione che per qualsiasi applicazione possa esistere un'alternativa laser. L'azienda, che ricordiamo ha alle spalle 35 anni di storia, è oggi uno dei principali produttori al mondo di sistemi laser, e da alcuni anni sono stati compiuti notevoli investimenti di ricerca e sviluppo per i settori della stampa, arti grafiche e converting, perchè i laser, che possiamo tranquillamente considerare dei sistemi di taglio digitale, vista l'assenza della tradizionale fustella, possono aiutare stampatori e converter di carta, etichette, packaging flessibili e cartotecnici a svolgere in maniera innovativa il loro lavoro.

Per alcune applicazioni inoltre il laser rappresenta forse l'unica soluzione possibile; pensiamo ad esempio ai biglietti augurali con figure geometriche talmente complesse che nessuna fustella tradizionale sarebbe in grado di riprodurre con esattezza.

Come ricordato da Ettore Colico, responsabile vendite per i settori arti grafiche, etichette e cartotecnica, il concetto di rivoluzione digitale non è da riferirsi alle tecnologie, quanto piuttosto al modo di intendere il processo di produzione, che attraverso la rivoluzione del digitale, apre nuovi scenari di business. Pensiamo allo sviluppo e al successo che sta avendo Amazon attraverso il canale web, che solo negli Stati Uniti nel 2017 prevede di doppiare il fatturato rispetto ai tradizionali canali di vendita (80 miliardi di dollari per i Retail Store contro i 160 miliardi di dollari di Amazon).

IL WORKFLOW È TUTTO VERAMENTE DIGITALE?

"Oggi la battaglia non è offset contro stampa digitale, perchè ormai è stato dimostrato che ogni tecnologia è idonea e valida per determinati tipi di applicazione e nelle aziende

"THE DIGITAL CONVERTING REVOLUTION", CON QUESTO CLAIM SEI LASER HA ORGANIZZATO LO SCORSO 2-3 MARZO UN'OPEN HOUSE PRESSO LA SUA SEDE DI CURNO (BG) NEL CORSO DEL QUALE HA INVITATO CLIENTI ITALIANI ED ESTERI PER PRESENTARE LA GAMMA DI SOLUZIONI PER IL MONDO DELLE ETICHETTE, ARTI GRAFICHE E CARTONCINO TESO, CON SESSIONI TEORICHE DI APPROFONDIMENTO E DEMO PRATICHE SULLE MACCHINE PRESENTI NELLO SHOW-ROOM

convivono ormai svariate tecnologie di stampa", dice Ettore Colico, ponendo poi un interessante quesito: "Il processo di produzione è realmente tutto digitale?".

Marketing, offerte commerciali, approccio con il mercato rientrano tranquillamente in un processo digitale grazie ai siti internet, alle comunicazioni via email, alla gestione dei social network in grado di gestire il contatto con il cliente in maniera efficiente e immediata.

Anche la fase di pre-stampa e la preparazione dei lavori è stata letteralmente stravolta dall'avvento delle tecnologie digitali; se con un processo di lavoro analogico si riuscivano a realizzare 4-5 commesse al giorno, oggi le commesse pronte in una giornata sono decine se non centinaia.

Lo stesso discorso vale più o meno anche per il reparto stampa, dove digitale e tecnologie di automazione sulle macchine hanno velocizzato il processo di produzione, in grado di ridurre il time to market, anche della stampa tradizionale offset.

"Ciò che oggi non è ancora completamente digitale è la fase di post stampa, tutte quelle operazioni di converting e finishing che molte aziende processano in maniera tradizionale.



PaperOne 5000

È vero che esistono i sistemi di taglio digitale come i plotter che in parte hanno digitalizzato il processo di trasformazione degli stampati, ma questa fase del workflow di produzione è considerata ancora un collo di bottiglia.

Con le fasi di marketing, pre-stampa e stampa sempre più veloci, quantità di lavori stampati vengono realizzati in brevissimo tempo dal momento dell'ordine e si fermano davanti alle macchine da converting, o in attesa delle fustelle. "Se questo può non essere un problema per le lunghe tirature, per le quali l'azienda può organizzarsi in tempo, diventa invece un grosso scoglio da superare se si tratta di brevi lotti di produzione, magari delle urgenze, che necessitano di un velocissimo time-to-market.

Qui entra in scena lo specialista del converting, SEI Laser", dice Colico.

UN LASER PER DIVERSE APPLICAZIONI IN DIVERSI MERCATI: ARTI GRAFICHE, IMBALLAGGIO, ETICHETTE

Se il mercato ha decretato il successo di piattaforme digitali che offrono il servizio web-to-print, la sfida per un costruttore di tecnologie come SEI Laser è quella di offrire delle soluzioni in grado di adattarsi ai tempi di produzione e alle esigenze di queste ormai non più nuove forme di servizio.

Dal web-to-print si è dunque passati a una sfida ancor più

ENGLISH Version

SEI laser: digital converting revolution

"THE DIGITAL CONVERTING REVOLUTION", WITH THIS CLAIM SEI LASER ORGANIZED LAST 2-3 MARCH AN OPEN HOUSE AT ITS SITE IN CURNO (BG), DURING WHICH THE COMPANY INVITED ITALIAN AND FOREIGN CUSTOMERS TO PRESENT THE RANGE OF SOLUTIONS FOR THE WORLD OF LABEL, GRAPHIC INDUSTRY AND CARTONBOARD, WITH THEORETICAL DEEPENING SESSIONS AND PRACTICAL DEMOS ON THE MACHINES PRESENT IN THE SHOWROOM

The digital revolution proposed by SEI Laser doesn't start from technologies, but from new applications that can open new markets. Digital isn't any more a novelty in printing and converting fields.

SEI Laser, that designs and manufactures laser systems for different industrial sectors, has been always oriented to propose innovative solutions in comparison with traditional systems, because the company is convinced that for any application can correspond a laser alternative.

The company, that has an history of 35 years, today is one of the main world manufacturers of laser systems. For many years, the company has been investing a lot in R&D for sectors of printing, graphic industry and converting,



Modular design tailored to your needs

Find out more at
www.bcscorrugated.com



BCS AutoBOX

The ultimate shortrun boxmaker



THE QUEEN'S AWARDS
FOR ENTERPRISE:
INTERNATIONAL TRADE
2016

British
Converting
Solutions

BCS

Europe & Rest of the World: Tel +44 1525 379359 • Email sales@bcscorrugated.com

USA & Canada: Tel 1 630 537 1203 • Email rg@bcscorrugated.com

www.bcscorrugated.com

PaperOne3500



difficile, tanto che oggi si sente sempre più parlare di web-to-label, web-to-packaging, web-to-paper design.

SEI Laser ha diviso le proprie soluzioni tecnologiche in 3 categorie: arti grafiche, imballaggio, etichette e per ognuna di queste categorie offre soluzioni di converting dedicate.

PaperOne 3500 è la proposta dell'azienda bergamasca per il settore arti grafiche per i formati 350x500mm fino a 350x1000mm. La macchina si presenta estremamente compatta ed è l'ideale per fustellature, microperforazioni, decorazioni per biglietti augurali, ed è in grado di lavorare spessori di substrati da 0,10mm a 0,6mm.

“Questa macchina è più piccola rispetto alle altre nostre soluzioni, ma le teste laser che la animano sono esattamente le stesse montate su macchine più grandi, e garantiscono la stessa qualità. Questa soluzione è l'ideale per lo stampatore com-

merciale che vuole ampliare la gamma dei servizi alla propria clientela. La soluzione è modulare e quindi può essere ampliata secondo nuove e future esigenze”, commenta Ettore Colico.

La PaperOne 5000 è la tecnologia progettata da SEI Laser per il mercato del packaging per il formato 500x700 mm ampliabile fino a 530 o 750mm di passaggio carta ed è dotata di caricatore automatico direttamente da pallet in entrata e impilatore sempre su pallet in uscita.

La macchina processa substrati da 0,15mm fino a 0,6mm di spessore quindi ideale per il cartoncino teso ma anche materiali plastici come PET, PP, BOPP e può eseguire fustellature, cordonature, microperforazioni.

Infine la soluzione per il mondo delle etichette, e in questo caso stiamo parlando di una soluzione a bobina, la Labelmaster 350x600mm in grado di eseguire nobilitazioni su carta, carta patinata, PET, PP, BOPP quali ad esempio fustellatura laser, stampa, vernici, laminazioni, stampa a caldo, e può essere configurata in maniera modulare con sistemi UV flexo rotativi, semi-rotativi, teste laser da 1 fino a 4, sistemi di taglio, sistemi di ispezione ed può raggiungere

LabelMaster



because lasers - that we can consider digital cutting systems, since the traditional cutting die is not present - can help printers and converters of paper, labels, flexible and cardboard packaging, to make their job in an innovative way.

Besides for some applications laser represents perhaps the only possible solution:

let's think of greeting cards with so complex geometric shapes that no traditional cutting die could reproduce exactly.

Ettore Colico, sales manager for graphic industry, label and paper converting, remembered that the concept of digital revolution must not be referred to technologies, but to the approach to production process, that th-

rough digital revolution opens new business scenarios.

Let's think of the development and success that Amazon is gaining with web channel, that only in the USA foresees to double the turnover in 2017 in comparison with traditional sale channels (80 billion dollars for Retail Store against 160 billion dollars of Amazon).

could make 4-5 orders a day, today ready orders in a day are tens, if not hundreds. The same reasoning is valid also in print department, where digital and automation technologies have speeded up the production process, to reduce time-to-market, also in traditional offset print.

“What is not completely digital today is the after-print step, all those converting and finishing operations that many companies are still making in a traditional way.

It is true that there are available digital cutting systems as plotters that partly digitalized the converting process of printed materials, but this step of the production workflow is considered still a bottleneck.

With quicker and quicker steps of marketing, prepress and print, many printed materials are realized in a very short time from order acquisition, but then they stop in front of converting machines or waiting for cutting dies. “If this cannot be a problem for long runs, because company can organize in time, it becomes a big problem for short batches, may be urgent orders, that



IS THE WORKFLOW COMPLETELY DIGITAL?

“Today the struggle is not offset against digital print, because it has been demonstrated that every technology is suitable for different applications and in companies work together different printing technologies”, says Ettore Colico, asking then an interesting question: “Is the production process completely digital?”.

Marketing, commercial offers, market approach are all digital thanks to websites, e-mails, social networks able to manage the contact with customer in a very efficient and real time way. Also prepress and jobs preparation has been completely revolutionized by digital technologies; with an analogic process you

linea di taglio per cartone ondulato

GK NC Equipment

*equipaggiamenti automatici dry-end
per cartone ondulato a onda scoperta o coperta con produzione in linea.*



*alta qualità prestazioni efficienza stabilità e affidabilità
apparecchiatura per cartone ondulato a gestione computerizzata automatica*

*linea automatica composta da:
slitter - taglierina - impilatore*

ISO9001 : 2008 Certificate C E Approval



venite a vederla in produzione

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l
via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product



una velocità massima di 100 m/min. La macchina può essere configurata bobina-bobina o bobina-foglio.

“Questa soluzione per il mondo label è senz’altro più matura rispetto alle nostre tecnologie a foglio, e questa è la ragione principale per la quale la Labelmaster offre una possibilità di opzioni così importante”, aggiunge Colico.

Al fine di ottimizzare l’impiego delle sue tecnologie, SEI Laser ha deciso di fornire una propria marca di controsolcatori per la cordonatura, SEI PaperOne ProCrease è il programma commerciale di questa soluzione, composta da controsolcatori “maschio” e “femmina” per la cordonatura a costi competitivi rispetto alle soluzioni già presenti sul mercato, testati fino a 15.000 fogli.

SEI Icaro è invece il software proprietario ideato per la

preparazione delle maschere di cordonatura e fustellatura per aiutare l’operatore a impostare il set-up della macchina e a gestire il workflow di produzione.

All’interno di SEI Icaro esiste anche l’opzione Variable Data per la gestione appunto del dato variabile.

“Vogliamo integrare i nostri sistemi laser in un workflow di produzione digitale, attraverso il quale le varie macchine coinvolte nel processo di produzione si scambiano automaticamente i dati in attesa di iniziare la loro fase di produzione. Questo, insieme all’applicazione laser nel converting il cui unico limite può essere rappresentato dalla fantasia dei creativi, è il nostro concetto di rivoluzione digitale applicata al settore della stampa commerciale, di imballaggi ed etichette. Invito le aziende a utilizzare il digitale per creare nuovi business”, conclude Ettore Colico.



need a very fast time-to-market. And here enters the scene the converting specialist, SEI Laser”, says Colico.

A LASER FOR DIFFERENT APPLICATIONS IN DIFFERENT MARKETS: GRAPHIC ARTS, PACKAGING, LABELS

If the market has decreed the success of digital platforms that offer web-to-print service, the challenge for a technology manufacturer as SEI laser is to offer solutions able to adapt to production times and needs of these service forms, that are not new anymore. From web-to-print to web-to-label, web-to-packaging, web-to-paperdesign: the challenge is more and more difficult.

SEI laser divided its technological solutions in 3 categories: graphic arts, packaging, labels and for every category the company offers dedicated converting solutions.

PaperOne is the proposal for commercial sector for formats from 350x500 mm to 350x1000 mm. The machine is very compact and it is perfect for cutting-dies, decoration for

greeting cards, and is able to process substrates with thickness from 0,10 to 0,6 mm.

“This machine is more little than our other solutions, but laser heads are the same mounted on bigger machines, and guarantee the same quality. This solution is perfect for a commercial printer that wants to widen the service range for customers.

The solution is modular and therefore can be expanded according to new and future needs”, explains Ettore Colico.

PaperOne 5000 is the technology designed by SEI Laser for the packaging market for formats from 500x700mm expandable up to 530 or 750mm of paper passage and is equipped with automatic loader directly from incoming pallets and stacker on output pallets.

The machine processes substrates from 0.15mm up to 0.6mm thick, making it ideal for cardboard as well as plastic materials such as PET, PP, BOPP and can perform die cutting, creasing, micro-perforations.

Then the solution for labels world, and in this case we are talking about a web solution, Labelmaster 350x600mm able to perform fi-

nishing on paper, coated paper, PET, PP, BOPP such as laser die cutting, printing, coatings, lamination, hot stamping, and can be configured in a modular way with UV flexo rotary systems, semi-rotary, laser heads from 1 to 4, cutting systems, inspection systems and can reach a top speed of 100 m/min.

The machine can be configured web-to-web or web-to-sheet.

“This solution for the label world is certainly more mature than our sheet technology, and this is the main reason because Labelmaster offers so many options” adds Colico.

In order to optimize the use of its technologies, SEI Laser decided to provide its own brand of creasing system, SEI PaperOne ProCrease is the commercial program of this solution, consisting of “male” and “female” creasing systems at competitive costs compared to solutions already on the market, tested up to 15,000 sheets.

SEI Icaro is instead the proprietary software designed for the preparation of creasing and die-cutting masks to help the operator to set the set-up of the machine and to manage the

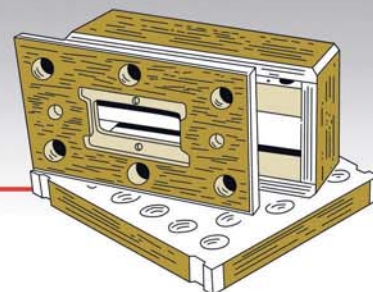
production workflow.

In SEI Icaro there is also the option Variable Data for variable data management.

“We want to integrate our laser systems in a digital production workflow, through which the various machines involved in the production process exchange automatically the data waiting to start their production phase.

This, along with laser application in converting, the only limit to which may be represented by designers imagination, is our concept of digital revolution applied to commercial, packaging and label printing. I encourage companies to use digital to create new business”, concludes Ettore Colico.





Dal 1972

RF 2013

FUSTELLATRICE 2 Angoli

Misure 710x250
misura minima 45 mm



Evacuatore
sfondi motorizzato

*Macchina Brevettata
Marchio Depositato*

Nuovo sistema di angolatura

Disegno variabile
a scelta del cliente



il Fustellatore Due Angoli
può essere fornito anche con
Kit aggiuntivo per la fustellatura
di scatole da camicie
(da inserire e disinserire)
con sagomatura/finestra
a richiesta del cliente

www.ideositiweb.it

Dal 1978 Costruttori di stampi di precisione lavorati con macchine a controllo numerico



Industria 4.0: una grande occasione per cambiare davvero

Pietro Lironi, presidente della Federazione della Carta e della Grafica ha aperto la mattinata di lavori introducendo l'argomento principale del convegno. "Industria 4.0 è un'opportunità per cambiare e innovare, e per poterlo fare servono strumenti, idee e risorse. Dal 2007 al 2016 il potenziale industriale italiano è sceso del 19,5%, che sicuramente è un dato preoccupante, anche perché altri paesi hanno prestazioni migliori, la Germania è cresciuta del 6,5% anche in que-

GRANDE INTERESSE E PARTECIPAZIONE AL CONVEGNO DELLA FEDERAZIONE DELLA CARTA E DELLA GRAFICA CHE RAPPRESENTA I COMPARTI INDUSTRIALI DI ASSOGRAFICI, ASSOCARTA E ACIMGA. CIRCA 120 PARTECIPANTI TRA IMPRENDITORI E FORNITORI PRESENTI LO SCORSO MARZO PER PARLARE DEL PIANO NAZIONALE INDUSTRIA 4.0



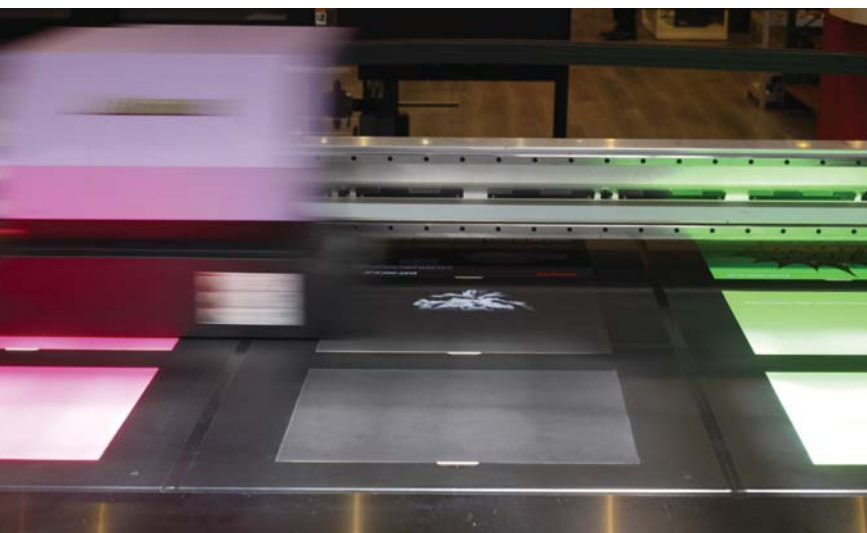
sto periodo di crisi, ampliando di fatto il gap con altri Paesi europei. Tutti i paesi che guardano al futuro hanno investito in tecnologia, in Italia il parco macchine è obsoleto e inoltre pensare di essere competitivi solo perché si hanno delle buone idee non è reale, bisogna cambiare e investire in innovazione e tecnologia e lo strumento 4.0 è una leva importante per recuperare il tempo perduto".

L'IMPORTANZA DEL CAPITALE UMANO NELL'OTTICA 4.0

Ovviamente la tecnologia ha eroso posti di lavoro, infatti le previsioni dicono che il 47% degli occupati nel lavoro tradizionale perderà il lavoro entro 10 anni, ma è anche vero che la tecnologia crea nuove professioni.

"La storia insegna che se non ci si adatta è la fine, come i dinosauri che non l'hanno fatto e si sono estinti; adeguarsi può essere un'opportunità, creando aree di sviluppo, innovazione e competitività, soprattutto per le aziende che sono creative come quelle italiane".

4.0 significa cambiare il tipo di gestione, cioè legare i sistemi informatici alla produzione e al prodotto, la gestione dell'azienda alla competitività e al risultato sul mercato, mettendo in relazione fornitori e clienti su una





CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES



BOXLINE Flexo Folder Gluer



Via dell'Artigianato, 612 - 40014 CREVALCORE (BO) ITALY

Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936 - E-mail: info@bimac-srl.it

www.bimac-srl.it

Industria 4.0: Le tecnologie abilitanti



nuova piattaforma connessa, nella quale la gestione dei processi deve essere collegata. Tutti gli attori della filiera portano tecnologia e innovazione per creare insieme un prodotto innovativo, quindi sono le persone il fattore più importante. I giovani devono però essere pronti, perché sono loro che possono gestire meglio la 4.0 e farla propria. “Per questi motivi è necessario puntare sui giovani, e l'università deve far parte di questa filiera virtuosa e collaborativa”, ha affermato Lironi.

4.0: FENOMENO GLOBALE CHE CI COINVOLVE TUTTI

Andrea Bianchi, direttore politiche industriali di Confindustria ha esordito affermando che ci sono vari modi per affrontare i grandi cambiamenti: l'atteggiamento di

difesa facendo barriera oppure l'approccio positivo, cioè cavalcare l'onda del cambiamento e innovare.

“L'Italia ce la può fare, resta il secondo paese manifatturiero d'Europa e il settimo al mondo”.

4.0 è un'evoluzione della terza rivoluzione industriale, cioè quella dell'automazione e dei computer. Secondo molti osservatori, l'utilizzo e l'integrazione totale di tecnologie digitali nei processi di produzione dei beni fisici hanno dato vita alla 4.0. Questa rivoluzione è un gigantesco fenomeno che impatta la vita, la cultura e politica di tutti, anche di coloro che sembrerebbero averci direttamente poco a che fare. La società globale sta per entrare in un mondo nuovo, quello generato dall'interconnessione globale.

Rispetto alle altre rivoluzioni non è coinvolta solo una tecnologia ma ce sono tante: robot, tecnologia 3D, realtà aumentata, integrazione verticale e orizzontale, industrial Internet (Internet delle cose), cloud, cyber security, analisi dei big data, e tutte hanno a che vedere con il digitale e consentono di digitalizzare i processi produttivi. Inoltre tutte queste tecnologie possono trovare applicazione in tutti i settori, quindi è la trasversalità nell'applicazione delle tecnologie che caratterizza la 4.0.

“La 4.0 modifica il rapporto uomo/macchina e macchina/macchina, ma anche quello tra produttore e consumatore, causando un cambio totale del modello di business,

ENGLISH Version

Industry 4.0: a great opportunity to really change

GREAT INTEREST AND PARTICIPATION AT THE CONFERENCE OF THE FEDERATION OF PAPER AND GRAPHIC REPRESENTING THE INDUSTRIES OF ASSOGRAFICI, ASSOCARTA AND ACIMGA. ABOUT 120 PARTICIPANTS INCLUDING ENTREPRENEURS AND SUPPLIERS WERE PRESENT LAST MARCH TO DISCUSS THE NATIONAL PLAN INDUSTRY 4.0

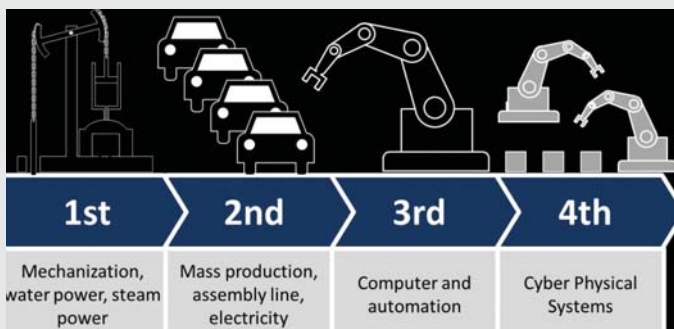
Pietro Lironi, president of the Federation of Paper and Graphic, opened the working day, introducing the main topic of the conference. “Industry 4.0 is an opportunity to change and innovate, and to be able to do it you need tools, ideas and resources. From 2007 to 2016 the Italian industrial potential has dropped by 19.5%, which is definitely a cause for concern, especially since

other countries have better performance. Germany grew by 6.5% in this period of crisis, widening the gap with other European countries. All countries that look to the future have invested in technology, the Italian fleet is obsolete and also thinking to be competitive just because you have some good ideas is not real, you have to change and invest in innovation and technology and 4.0 tool is an important lever to make up for lost time”.

THE IMPORTANCE OF HUMAN CAPITAL IN LIGHT OF 4.0

Obviously, technology has eroded work places, in fact forecasts say that 47% of traditional workers will lose their jobs within 10 years, but it is also true that technology creates new professions. “History teaches us that if we do not fit there is a way-out, like the dinosaurs that have not done so and have disappeared; adapting may be an opportunity, creating areas of development, innovation and

competitiveness, especially for companies that are creative like the Italian ones”. 4.0 means changing the type of management, that is linking IT systems to production and product, management company to competitiveness and results on the market, linking suppliers and customers on a new connected platform, in which the process management must be connected. All industry players bring technology and innovation together to create an innovative product, so people are the most important factor.





vice

your
chemical
resource

We help your ideas bloom

For over 15 years we are specialized in the research, production and commercialization of chemical additives for the industry. We analyse and study every single production process by providing a range of skills and services that make every product the tailored solution.

Chemicals for corrugated board:

Biocides, liquid borax, rheological adjuvants and rheology stabilizers, resins and polymers to increase the mechanical properties of the corrugated board in wet or dry environment, defoamers, deaerating agents, barriers, wetting agents, detergents, lubricants, antistatics, antiscales.

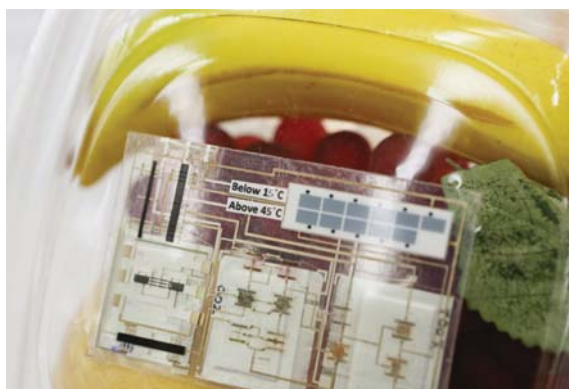
Vice s.r.l.

via E. Reginato 85H - 31100 Treviso - Italy

Tel. +39 0422 725829 - Fax +39 0422 725830

info@vice-srl.com - www.vice-srl.com - www.vice-chemicals.com





che fa insorgere una nuova integrazione, quella tra servizi e manifattura, in altre parole si arriva alla 'servitizzazione' della produzione", cioè un processo che comporta l'innovazione nelle capacità e nei processi di un'impresa, in modo che essa possa meglio creare valore per il cliente e per l'impresa stessa, passando dalla vendita di prodotti alla vendita di sistemi di prodotto-servizio, dove la componente servizio è cruciale. Perciò la 4.0 non porta solo a un recupero di efficienza dei processi, ma anche alla personalizzazione del prodotto.

Con la 4.0 nasce un nuovo fattore di produzione, cioè la capacità di gestione e elaborazione dei dati e delle informazioni, che diventano componenti essenziali nella definizione dell'orientamento dei processi e sistemi produttivi e

quindi per la loro competitività. Con l'utilizzo dei dati all'interno del processo produttivo, la fabbrica è veramente interconnessa, non è solo automatizzata e riesce ad utilizzare in maniera automatica questo flusso di informazioni.

IL PIANO NAZIONALE INDUSTRIA 4.0 2017-2020

"Il piano industriale varato in Italia – ha proseguito Bianchi – è particolarmente innovativo sia sotto il profilo del metodo che dei contenuti. Sul primo fronte il piano è stato fortemente condiviso con il sistema delle imprese, Confindustria ha partecipato attivamente, e con quello della ricerca e innovazione, ha definito una strategia di medio e lungo periodo e ha avuto, nell'iter di elaborazione, una governance forte e centralizzata, con una cabina di regia presso la Presidenza del Consiglio: si è trattato di uno sforzo collettivo rilevante. Sul piano dei contenuti si registra una convergenza di diversi strumenti organici e complementari in grado di favorire gli investimenti per l'innovazione e la collettività".

"Si sta creando una nuova centralità dell'industria manifatturiera: la fabbrica digitale riacquista importanza, diventa il luogo del futuro perché è il luogo dove si incrociano le tecnologie con le competenze, e non solo per produrre meglio i prodotti tradizionali ma anche per svilupparne di nuovi che rispondano meglio ai bisogni

Young people must be prepared, however, because only young people can better manage 4.0 and make it their own.

"For these reasons, it is necessary to focus on young people, and the university has to be part of this virtuous and collaborative supply chain", said Lironi.

4.0: A GLOBAL PHENOMENON THAT INVOLVES US ALL

Andrea Bianchi, director of industrial policies, Confindustria, began by saying that there are various ways to face the big challenges: the defense attitude that foresees making barrier or the positive approach, that is riding the wave of change and innovating. "Italy can do it, it is still the second manufacturing country in Europe and seventh in the world". 4.0 is an evolution of the third industrial revolution, that is automation and computers revolution.

According to many observers, the use and the total integration of digital technologies in the production processes of physical goods have given rise to 4.0.

This revolution is a huge phenomenon that impacts life, culture and politics of everybody, even of those who could seem not involved directly. Global society is about to enter a new world, the world generated by global interconnection.

Compared to other revolutions is not involved only a technology but there are many technologies: robot, 3D technology, augmented reality, vertical and horizontal integration, industrial Internet (Internet of Things), cloud, cyber security, big data analysis, and all have to do with digital and allow you to digitize production processes.

Furthermore, all these technologies can be applied in all areas, so it is the versatility in the application of technology that characterizes the 4.0.

"The 4.0 changes the relationship man/machine and machine/machine, but also between producers and consumers, resulting in a total change of the business model, which gives rise to a new integration between services and manufacturing, in other words you get to 'servicing' of pro-

duction", that is a process that needs innovation in skills and processes of an enterprise, so that it can better create value for the customer and for the company itself, moving from selling products to selling of product-service systems, where the service component is crucial.

Therefore, the 4.0 does not only leads to a recovery of process efficiency, but also to product customization.

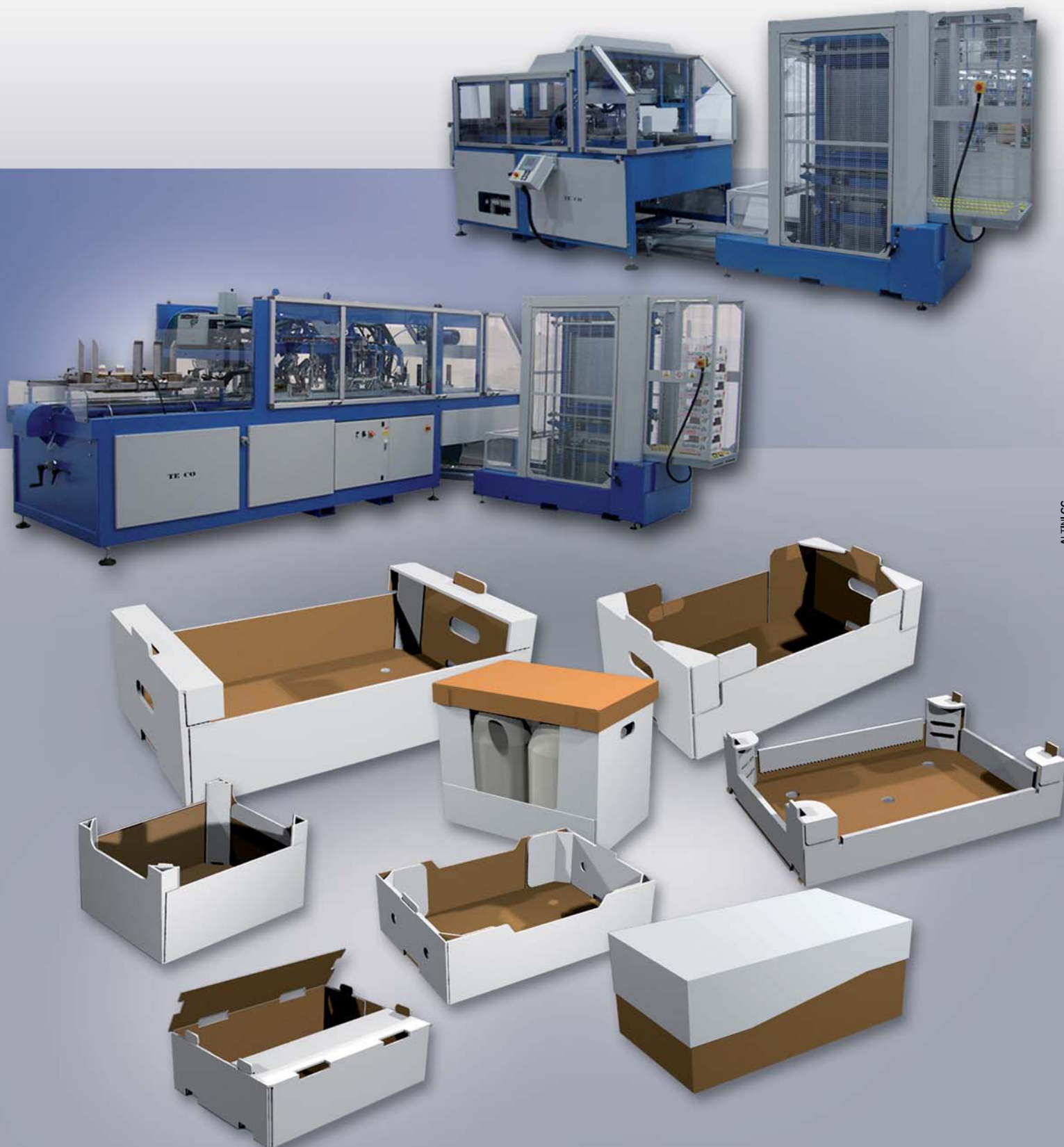
With 4.0 there is a new production factor, namely the capacity for management and processing of data and information, which become essential components in definition of orientation of production processes and systems and therefore their competitiveness.

With the use of data in the production process, the factory is really interconnected, it is not only automated and is able to use automatically this flow of information.





Automatic tray forming machines



ALTINI CG

TECO S.r.l. - Località San Patrizio - IT-48017 Conselice (RA) - Phone: +39 0545.85511 - Fax: +39 0545.85535

visit us at: www.tecoitaly.com

della società", ha affermato Bianchi. I contenuti del piano sono caratterizzati dalla convergenza di diversi strumenti, non solo incentivi e agevolazioni fiscali, ma un piano strategico più ampio, per favorire innovazione e formazione, perché non basta comprare una macchina nuova per cambiare. Le direttrici chiave sono investimenti innovativi e competenze, quelle di accompagnamento sono le infrastrutture abilitanti e gli strumenti pubblici di supporto.

Il piano è quindi una grande occasione per tutte le aziende che sapranno cogliere le opportunità legate alla

quarta rivoluzione industriale: le misure previste sono organiche e complementari per favorire gli investimenti.

Importante sottolineare che ogni azienda può attivare le misure in modo automatico senza ricorrere a bandi o sportelli, e senza vincoli dimensionali, settoriali o territoriali.

Il piano prevede un controvalore teorico di 13 miliardi di euro di incentivi fiscali in 4 anni, che a loro volta dovrebbero mobilitare 23 miliardi di investimenti privati e azioni varie per la creazione di 7 centri di competenza universitari.

Il seminario è proseguito addentrandosi negli aspetti più



tecnic della materia: Francesca Mariotti, Direttore delle Politiche fiscali di Confindustria, ha presentato gli aspetti fiscali e i campi di applicazione del superammortamento, soluzione migliore per chi vuole rinnovare il parco macchine inserendo beni immateriali strumentali funzionali alla trasformazione 4.0, e dell'iperammortamento, più consoni alle aziende che faranno investimenti in beni materiali strumentali e tecnologie in chiave 4.0.

Si tratta in sostanza della digitalizzazione dei processi e quindi di macchinari "connessi", il cui funzio-

namento è controllato da sistemi computerizzati o gestito tramite opportuni sensori e azionamenti, e che devono essere dotate di una serie di tecnologie 4.0 (interconnessione a sistemi informatici, interfaccia uomo macchina, sistemi di manutenzione e monitoraggio).

Infine Stefania Pigozzi ed Enrico Annacondia, dell'Ufficio Studi e Tecnico e Studi di UciMu, hanno chiarito gli aspetti operativi illustrando il funzionamento concreto dell'iperammortamento 4.0 e i ruoli e i compiti di costruttori e utilizzatori.

THE NATIONAL PLAN INDUSTRY 4.0

"The business plan launched in Italy - continued Bianchi - is particularly innovative both in terms of method and content.

On the first front the plan was strongly shared with the business system, Confindustria has actively participated, and the world of research and innovation.

The plan has defined a medium and long term strategy and had, in the working steps, a strong and centralized governance, with a control room at the Presidency

of the Council: this was a great collective effort. In terms of content there is a convergence of different organic and complementary tools to encourage investment for innovation and the community".

"A new centrality of the manufacturing industry is being created: the digital factory regains importance, becomes the place of the future because it is the place where technologies intersect with skills, not only to produce better traditional products but also to develop new products that better meet the

needs of our society", said Bianchi.

The contents of the plan are characterized by the convergence of several tools, not only incentives and tax breaks, but a broader strategic plan to foster innovation and training, because it is not enough to buy a new machine to change. The key lines are innovative investments and skills, accompanying lines are enabling infrastructures and public support tools. The plan is therefore a great opportunity for all the companies that will seize the opportunities related to the fourth industrial revolution: the foreseen measures are organic and complementary to encourage investment.

It is important to underline that any company can turn on the measures automatically without calls, announcements or counters and without constraints of size, sector or territorial. The plan foresees a theoretical value of 13 billion euro of fiscal incentives in four years, which in turn should mobilize 23 billion of private investments and various actions for the creation of seven university competence centers. The conference con-

tinued penetrating in the more technical aspects of the subject: Francesca Mariotti, Director of Fiscal Policies, Confindustria, presented the fiscal aspects and application of super-amortization application, best solution for those who want to renew the fleet by inserting instrumental intangibles functional to 4.0 change, and of hyper-amortization, more suited to companies that make investments in tangible assets and technologies in 4.0 optics. It is in essence the digitization of processes, and then "connected equipment", the operation of which is controlled by computerized systems or managed through appropriate sensors and drives, and which must be equipped with a series of 4.0 technologies (interconnection to IT systems, man machine interface, maintenance and monitoring systems).

Finally Stefania Pigozzi and Enrico Annacondia, members of technical and studies office of UCIMU, clarified operational aspects illustrating the concrete operation of 4.0 hyper-amortization and the roles and tasks of manufacturers and users.



Fact or fantasy? _____

About fantastic machines.

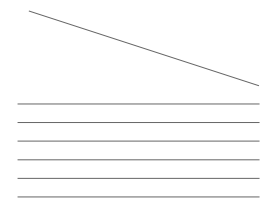


Once upon a time there was a wondrous machine that was very efficient, long-lasting, virtually ran by itself and hardly cost anything. A fabulous creation. Dreamers rejoiced in it. Successful businessmen on the other hand had a Göpfert.

It would be too good to be true that performance has no price. In contrast the price of goods that do not serve their purpose is always too high – however cheap or tempting they may seem. Göpfert customers have counted on superior designs for decades, and are still producing with them today. And tomorrow. And the day after tomorrow. And they will live happily ever after.



The Göpfert Evolution HBL:
It was, is and will remain: the reference.



Göpfert
Mehr Maschine.

Sappi a Interpack con soluzioni di imballaggio innovative e sostenibili: focus su carte a effetto barriera e proprietà di termosaldatura - Hall 9 Stand D19

Sappi Packaging and Specialty Papers presenterà a Interpack 2017 le sue nuove soluzioni per imballaggi innovative e sostenibili ottenute da materie prime rinnovabili. Presso lo stand di Sappi verranno presentate a proprietari dei marchi, aziende produttrici di imballaggi, stampatori e aziende che si occupano di nobilitazione della stampa, designer e agenzie web, le possibilità di seguire in modo efficiente le tendenze nel settore degli imballaggi e in che modo sia possibile soddisfare le richieste in crescita degli imballaggi in futuro. Il principale punto di interesse è costituito da carte esclusive per imballaggio, dotate di proprietà integrate di effetto barriera e di termosaldatura. L'azienda presenterà inoltre ulteriori novità e soluzioni per i



settori del cartoncino per cartone ondulato, imballaggi rigidi, carte per etichette e per imballaggio flessibile.

Quattro anni fa Sappi è stata la prima azienda al mondo a presentare una carta speciale innovativa con barriera agli oli minerali integrata direttamente nella carta e proprietà di termosaldatura. Da allora la famiglia di prodotti Sappi Guard è stata continuamente ampliata con ulteriori tipi di carte barriera.

Il liner in fibre vergini Fusion di Sappi è stato il primo tra i topline bianchi patinati per cartone

ondulato. L'utilizzo del topline Fusion rivaluta chiaramente il cartoncino ondulato come materia prima adeguata per prodotti di consumo di fascia alta e imballaggi pronti per lo scaffale, considerata la qualità elevata e costante che consente di ottenere. Durante Interpack Sappi presenterà nuove grammature del suo topline Fusion e diverse applicazioni del pluripremiato cartoncino bianco brillante in cellulosa Algro Design.

Per quanto riguarda le etichette Sappi presenterà Parade FS una carta particolarmente adat-

ta per l'applicazione di etichette autoadesive come sticker o etichette dei prezzi. Possono essere stampate con tecnologia offset, flessografica o rotocalco e successivamente laminate. Grazie alle sue eccezionali proprietà superficiali, la carta lucida patinata su un unico lato assicura un'immagine brillante e risultati di stampa eccellenti.

"Siamo un partner competente e affidabile quando si tratta di imballaggi avanzati nonché di processi di fabbricazione e lavorazione. Considerati gli importanti investimenti intrapresi da Sappi nell'ambito degli imballaggi e delle carte speciali, offriremo ai visitatori del nostro stand ulteriori sorprese.

Per questo motivo invitiamo tutti i visitatori della fiera allo stand di Sappi per poter discutere delle loro concrete esigenze", spiega Thomas Kratochwill, vicepresidente vendite e marketing di Sappi Packaging and Specialty Papers. Sappi si è prefissata l'obiettivo di introdurre sul mercato due prodotti innovativi all'anno.

ENGLISH News from industry

SAPPI TO PRESENT INNOVATIVE, SUSTAINABLE PACKAGING SOLUTIONS: FOCUS ON HIGH BARRIER PAPER WITH HEAT SEALING PROPERTIES HALL 9 STAND D19

Sappi Packaging and Specialty Papers will be presenting its innovative sustainable packaging solutions made from renewable raw materials at Interpack 2017.

At Sappi stand, will be featured to brand owners, packaging companies, converters, printers and print finishers, designers and advertising agencies, the possibilities to take advantage of packaging trends to meet the growing demands to deliver the packaging of the future.

Of particular interest in the Sappi stand will be the world's only packaging papers with integrated barrier and heat-sealing properties, a truly innovative approach to packaging. In addition, the company will be presenting innovations and packaging solutions for containerboard, rigid packaging, label papers and flexible packaging.

Four years ago, Sappi was the world's first manufacturer to present an innovative specialty paper with a mineral oil barrier and heat sealing properties integrated directly into the paper. Since then, the Sappi Guard product range has been continuously expanded with additional high-barrier paper-based solutions.

The Fusion virgin fibre liner from Sappi was the pioneer in the field of white coated topline

ners for corrugated board. The use of the Fusion top liner provides corrugated board with a significant upgrade as a raw material for high quality consumer goods and shelf-ready packaging since it enables consistently high quality levels.

At Interpack, Sappi will also be presenting new paper weights for its Fusion Topliner and a variety of applications of its multi-award-winning bright white cellulose board, Algro Design. As regards labels, Sappi will be launching Parade FS, a paper suitable for use in self-adhesive label applications such as stickers and price tags. Parade FS can be printed with offset, flexographic and gravure and laminated.

Thanks to its excellent surface properties, the glossy paper, coated on one side, ensures a brilliant appearance and excellent print results.

We are an expert and reliable partner when it comes to challenging packaging solutions as well as the manufacturing and processing processes. Considering the high investment levels and significant amount of work that Sappi has put into packaging and specialty papers, we will be offering even more surprises to visitors at our Interpack stand.

For this reason, we are delighted to invite all visitors to stop by the Sappi booth to discuss their specific requirements", confirms Thomas Kratochwill, Vice President Sales & Marketing at Sappi Packaging and Specialty Papers. Sappi has set itself the goal of launching at least two innovative products into the market each year.

Asahi
Photoproducts

25 - 28 Sept. 2017 • Brussels

**LABELEXPO
EUROPE 2017**

Visit us at booth **5A34**

16306AF

Pinning Technology for Clean Transfer



AWP



TSP



TOP

Le lastre con Pinning Technology assicurano:

- Il trasferimento "pulito" d'inchiostro permette minori intervalli di pulizia del cliché e fermi macchina ridotti
- Riproduzione della stampa costante dall'inizio a fine produzione, con definizione nitida dei caratteri
- Una pressione di stampa leggerissima migliora la messa a registro e riduce il consumo delle lastre
- Risparmi sui costi, con una superiore efficienza complessiva della macchina da stampa (OEE) che permette un ritorno d'investimento (ROI) immediato



Doppio successo per Celmacch con il Gruppo Hinojosa

Hinojosa ha scelto Celmacch come suo partner nella stampa flessografica ad alta definizione, investendo in due linee Chroma Print High Tech. Nel corso del 2017, due linee Chroma Print a sei colori saranno installate in due diverse sedi per permettere al gruppo di mantenere e rinforzare la sua posizione all'interno del mercato spagnolo. Con più di 70 anni di esperienza nel campo, il Gruppo Hinojosa è formato

da 13 società localizzate in tutta la Spagna, le quali hanno consolidato la loro presenza in Europa attraverso l'Alleanza Europea "Blue Box Partners". Celmacch è orgogliosa di essere stata scelta come partner per la fornitura di queste due linee ad alta definizione. Questo doppio ordine conferma l'indiscusso successo di Celmacch nel mercato Spagnolo. È giusto sottolineare che tra il 2016 e il 2017 tutti i maggiori esponenti del mercato spagnolo hanno scelto la linea Chroma Print di Celmacch.



ENGLISH News from industry

DOUBLE SUCCESS FOR CELMACCH WITH HINOJOSA GROUP

Hinojosa chose Celmacch as its partner in high definition flexographic printing, investing in two Chroma Print High Tech lines. In 2017 two six-colour Chroma Print lines will be installed in two different factories to allow the group to maintain and strengthen its position in the Spanish market. With more than 70 years' experience in this field, the Hinojosa Group is made up of 13 companies, which are spread across Spain and have consolidated its presence in Europe through the European Alliance 'Blue Box Partners'. Celmacch is proud to have been chosen as a partner in supplying these two high-graphics lines. This double order confirms Celmacch's undisputed success in the Spanish market. It is worth underlining that over 2016 and 2017 all the main Spanish players have chosen Celmacch Chroma Print.

"THE LANDSCAPE INSIDE", THE LUXORO 2017 LABEL FOR ILLIVIO BY LIVIO FELLUGA, PRINTED BY EUROSTAMPA

"We have reached the seventh edition of our Luxoro Label project", says Jana Kokrhaneck, Luxoro managing director. "A project that each year foresees the creation of a label, exclusively made for our company, along with an important national winery. This year we chose illivio by Livio Felluga, based in Friuli. The label design has been entrusted to the designer Mario Di Paolo, who has created a unique work: two overlapping labels that inte-

"Il paesaggio dentro", l'etichetta Luxoro 2017 per Illivio di Livio Felluga, stampata da Eurostampa

"Siamo giunti alla settima edizione del nostro progetto Etichetta Luxoro", dice Jana Kokrhaneck, Amministratore Delegato di Luxoro. "Un progetto che ogni anno prevede la creazione di un'etichetta, realizzata esclusivamente per la nostra azienda, insieme a una cantina di rilievo nel panorama nazionale; quest'anno abbiamo scelto illivio dell'azienda friulana Livio Felluga.

La progettazione dell'etichetta è stata affidata al designer Mario Di Paolo, che ha creato un'opera unica: due etichette sovrapposte che interagendo in modo sinergico creano un magico gioco per la vista e il tatto".

La prima etichetta, quella che appare osservando la bottiglia frontalmente, è un foglio di carta naturale bianca, dai toni caldi, sul quale appaiono in rilievo i contorni del territorio dei colli orientali friulani, simbolo icono-



grafico della "Livio Felluga".

Una cornice dorata stampata racchiude il nome della cantina e accoglie, su un lato, la contro-etichetta, donandole un ruolo da protagonista, bella da vedere e da toccare, sottraendola al suo ruolo tecnico e normalmente relegata sul retro della bottiglia.

La prima etichetta ha un lembo che consente di sollevarla, rivelando uno specchio dorato che inonda di luce gli occhi dell'osservatore. Qui fluttua il fregio della cantina che emerge in tridimensionalità, grazie a rilievi delicati e precisi, e fa da cornice al prezioso marchio del vino, illivio.

acting synergistically create a magical game for sight and touch".

The first label, that appears observing the bottle from the front, is a natural white paper, with warm tones, on which appear raised the contours of the territory of the eastern hills of Friuli, the iconographic symbol of Livio Felluga. A gold printed frame encloses the name of the winery and welcomes, on one side, the back label, giving it a leading role, beautiful to see and to touch, changing its technical role and usually relegated to the back of the bottle.

The first label has a flap that allows you to lift it, revealing a gilded mirror that floods of light the observer's eyes. Here floats the frieze of the winery that emerges in three dimensions, with delicate and precise reliefs, and frames the precious wine brand, illivio.

Lifting the first label also reveals the magical interaction that occurs between the two sheets and that surprises the observer.

The contours and the symbols of the territory, present in the form of reliefs on the front of the first label, appear surprisingly reflected on the gilded mirror of the second.



The best and easiest grinding machines
for rubber and polyurethane

grinder
Easy PLC

YESTERDAY

Even
Perfection
evolves 

TODAY

What's Next?



Sollevare la prima etichetta rivela anche la magica interazione che avviene fra i due fogli e che sorprende l'occhio che le osserva. I contorni e i simboli del territorio, presenti sotto forma di rilievi sul fronte della prima etichetta, appaiono sorprendentemente riflessi sullo specchio dorato della seconda. Stampati sul retro del primo foglio, infatti, si manifestano alla vista diventando perfettamente leggibili.

Attento e curato lo studio tecnico dell'etichetta, sviluppato in modo che i valori iconici della cantina, i rilievi presentati sul fronte, venissero abilmente abbinati ai valori concettuali ed evocativi del progetto. La riuscita finale del lavoro, è perciò dovuta anche a Eurostampa, capace di

interpretare il concept dell'opera e di produrlo attraverso stampa a freddo, stampa a caldo e rilievo a secco.

"Il Paesaggio Dentro è effettivamente un lavoro frutto della collaborazione di tre attori: Mario Di Paolo, Luxoro ed Eurostampa", dice Jana Kokrhaneck.

Il riciclo della carta rafforza l'economia circolare

FEFCO accoglie con soddisfazione il voto del Parlamento Europeo che supporta l'ambizioso rapporto sugli sprechi degli imballaggi adottato dal Comitato ambientale a gennaio 2017.

Il riciclo mantiene in vita materiali come carta e cartoncino per un lungo periodo di tempo.

L'economia circolare ha bisogno del riciclo per mantenere il valore dei materiali all'interno di un ciclo e per ridurre l'uso delle risorse.

Il voto riconosce la necessità di sensibilizzare l'opinione pubblica e incoraggia gli Stati membri a migliorare le condizioni di mercato per l'imballaggio riciclabile a



base bio. Il cartone ondulato è un imballaggio di questo tipo e un perfetto esempio di una vera economia circolare. "Utilizziamo carta riciclata come materia prima, ottimizzando l'utilizzo delle risorse e riducendo l'impatto ambientale, in media un imballaggio in cartone ondulato contiene l'88% di materiale riciclato", dice Angelika Christ, Segretario Generale di FEFCO. L'Europa può raggiungere un'economia circolare equa e affidabile che riduce gli sprechi, evita emissioni e altri impatti ambientali

con obiettivi di riciclo realistici. Raggiungere il 90% di riciclo di carta e cartoncino entro il 2025 sarebbe una grande sfida, se altre condizioni necessarie non sono del tutto presenti e ci sono differenze significative tra i vari paesi. Questo voto rafforza la necessità della raccolta differenziata, offrendo l'opportunità di garantire un'alta qualità dei materiali per il riciclo, e questo può essere solo un vantaggio per l'economia, la società e l'ambiente in Europa.



ENGLISH News from industry

Printed on the back of the first sheet, in fact, they can be seen clearly and result perfectly readable. Attentive and supervised the label's technical study, developed so that the iconic values of the winery, the reliefs presented on the front, were cleverly combined with conceptual values and evocative of the project. The final outcome of the work, is therefore also due to Eurostampa, a company with consolidated experience in the production of labels, capable of interpreting the concept of the work and produce through cold printing, hot stamping and dry relief.

"The landscape inside is actually a result of the work of three co-actors: Mario Di Paolo, Luxoro and Eurostampa" says Jana Kokrhaneck. "With the experience and the competence of each player, it was possible to achieve this result, absolutely amazing, that is perfectly associated with a wine created in 1998 by Livio Felluga sons, for his eighty-fifth birthday".

RECYCLING PAPER STRENGTHENS THE CIRCULAR ECONOMY

FEFCO welcomes the European Parliament's vote today supporting the ambitious report on the waste package adopted by the Environmental Committee in January 2017. Recycling keeps materials like paper & board alive for a long time. The circular economy needs recycling to keep the value of the materials in the loop and to minimise the use of resources. The vote today recognises the need to raise public awareness and encourages Member



States to improve the market conditions for bio-based recyclable packaging. Corrugated is such a packaging and a perfect example of a real circular economy. "We use recycled paper as a raw material, optimising the use of resources and reducing the environmental impact – on average corrugated packaging has 88% recycled content", says Angelika Christ, FEFCO Secretary General.

Europe can achieve a fair and reliable circular economy that reduces waste, avoids emissions and other environmental impacts in which recycling targets are realistic.

Requiring 90% recycling of paper & board by 2025 would be a big challenge, when the other necessary conditions are not fully in place and there are significant differences among countries. The vote today strengthens the need for separate collection, providing an opportunity for high quality of materials for recycling, which is beneficial for the European economy, the society and the environment.

TESTATE ESPANSIBILI

MECCANICHE E PNEUMOMECCANICHE



PRODOTTO ESCLUSIVO!



La svolgitura è la prima fase del converting, e per questo è fondamentale scegliere prodotti di qualità per iniziare la produzione in modo ottimale. Affidati ad un fornitore affidabile e competente.

Innovazione. Flessibilità. Professionalità.



OFFICINA MECCANICA PANZERI ALESSANDRO di Panzeri Marco
Via del Calendone, 50 - Olgate Molgora (Lecco) ITALIA
Telefono +39 039 9912042 - Fax +39 039 9332719
E-mail info@core-chucks.com
Sito web www.core-chucks.com

Formazione professionale e umana



L'Istituto Rizzoli (www.rizzoli.it) nasce nel 1951 come scuola professionale per la formazione di futuri lavoratori in grado di soddisfare le richieste delle industrie del settore grafico. Nel 2009 diviene fondazione ed è certificato ISO 9001:2008, certificazione di qualità che definisce la bontà dei processi realizzati.

La scuola ritiene prioritario creare un clima costruttivo tra formatori (fra cui alcuni liberi professionisti del settore) e allievi, basato sull'ascolto e sul confronto; altrettanto importante è la collaborazione con le associazioni e con le aziende per mantenere sempre vivo il rapporto con il territorio.

LA FONDAZIONE ISTITUTO RIZZOLI PER L'INSEGNAMENTO DELLE ARTI GRAFICHE DI MILANO PROMUOVE E SVILUPPA LA CULTURA E L'ISTRUZIONE PROFESSIONALE NEI SETTORI DELLE ARTI GRAFICHE, DELLA COMUNICAZIONE E DELLA MULTIMEDIALITÀ COME MEZZI PER FORMARE I GIOVANI DA UN PUNTO DI VISTA TECNICO E ETICO



www.labelexpo-europe.com



OFFERTA FORMATIVA

I corsi triennali per Operatore Grafico con possibilità del IV anno prevedono due indirizzi, multimediale e audio-video. Il IV anno si presenta come la naturale prosecuzione del percorso di Operatore grafico e rilascia il diploma professionale che permette da un lato la prosecuzione negli studi con percorsi di Istruzione Tecnica Superiore (ITS) e dall'altro l'ingresso nel mondo del lavoro con un profilo di tecnico. I corsi sono gratuiti, viene richiesto solo un contributo volontario alla fondazione.

Nell'ambito dell'ITS quest'anno è possibile partecipare al corso "Social Media Marketing del Territorio e dei Beni Culturali, Tecnico per la promozione di prodotti e

servizi turistici con attenzione alle risorse, opportunità ed eventi del territorio", concepito per persone che hanno già la maturità o la laurea triennale, che vogliono entrare subito nel mondo del lavoro.

"Novità del 2017 saranno corsi specifici per liberi professionisti e aziende che vorranno approfondire tematiche legate alle nuove tecnologie della comunicazione e dell'informazione, indispensabili per agevolare i flussi informativi all'interno delle aziende e tra le diverse realtà. Sarà possibile iscriversi ai singoli moduli o seguire un percorso più strutturato. I corsi saranno organizzati il venerdì e il sabato, avranno breve durata in termini di ore ma forniranno strumenti concreti per poter applicare immediatamente quanto appreso", afferma Luigi Stefano Campanella, presidente della Fondazione.

FORMAZIONE E OCCUPAZIONE: IL MONDO DEL LAVORO CAMBIA

In un'ottica di collaborazione sempre più stretta con le aziende la Fondazione ha implementato per l'anno 2016/2017 un percorso di quarto anno per Tecnici Grafici in "Alternanza scuola lavoro", che si realizza concretamente con la formazione in aula per circa 450 ore e altrettante ore in azienda, i partecipanti restano sempre studenti, pertanto la formazione in azienda non prevede oneri a carico dell'azienda stessa.

ENGLISH Version

Vocational and human education

THE RIZZOLI INSTITUTE FOUNDATION FOR THE TEACHING OF GRAPHIC ARTS OF MILAN PROMOTES AND DEVELOPS CULTURE AND VOCATIONAL EDUCATION IN GRAPHIC ARTS, COMMUNICATION AND MULTIMEDIA SECTORS, AS MEANS TO EDUCATE YOUNG PEOPLE FROM A TECHNICAL AND ETHICAL POINT OF VIEW

The Rizzoli Institute (www.rizzoli.it) was founded in 1951 as a vocational school for the training of future workers able to meet the demands of graphic industries. In 2009 it becomes a foundation and is ISO 9001: 2008 certified, quality certification that defines the excellence of realized processes.

The school considers a priority to create a constructive atmosphere between trainers (including some free sector professionals) and students, based on listening and dialo-

gue; equally important is the cooperation with the associations and with companies to keep alive the relationship with the territory.

TRAINING OFFER

The three-year courses for Graphic Operator with possibility of the fourth year have two addresses, multimedia and audio-video.

The fourth year is the natural continuation of the path of the Graphic Operator course and releases the vocational diploma that allows to continue studies with courses of

Higher Technical Education (HTE) or to enter the world of work with a technical profile. The courses are free of charge, it is required only a voluntary contribution to the foundation.

In the HTE area this year it is possible to follow the course "Social Media Marketing of Territory and Cultural Heritage, Technician for promotion of touristic products and services with attention to resources, opportunities and local events", designed for persons who already have high school diploma or three-year degree, who want to jump straight away into work.

"News of 2017 will be specific courses for professionals and companies who want to deepen issues related to new technologies of communication and information, essential to facilitate the information flow within companies and between different realities. You may register for individual modules or follow a more structured path.

The courses will be organized on Friday and Saturday, they have a shorter duration in terms of hours but will provide concrete

tools to be able to immediately apply what has been learned", said Luigi Stefano Campanella, president of the Foundation.

TRAINING AND EMPLOYMENT: THE WORLD OF WORK CHANGES

Following the aim of a closer and closer collaboration with companies, the Foundation has implemented for 2016/2017 school year a fourth-year path for Graphic Technicians in "Alternating school/work", which includes classroom training for about 450 hours and as many hours inside a company, the participants are always students, so the training in the company does not mean expenses for the company.

President Campanella says, "the companies participating in this project can: reduce the distance that still exists between school and working world; have the option of selecting new personal and for generation change; offer a social contribution and improve the image of their company in the eyes of public".

"In this regard it is important to reiterate

“UNA TRADIZIONE CHE INNOVANDO VINCE LA CRISI”

**CLEVER BOXMASTER 2750 E LE RAGIONI DI UN SUCCESSO:
FLESSIBILE PER OGNI SCATOLIFICIO, COMPLETA PER CHI
È GRANDE E VUOLE CRESCERE**



IN LINE

IN LINEA CON 1 O 2 JUMBO
FLEXO PRINT 2500 X 2600

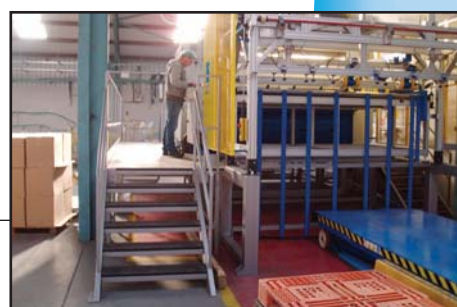


STAND - ALONE

COME CENTRO DI LAVORO
POLIFUNZIONALE

AUTO FEED

AUTOMATICO CON METTIFOGLIO,
OPERATIVO CON UNA SOLA PERSONA



CLEVER PRINTER SLOTTERS E CUCITRICI PER OGNI ESIGENZA



*Linea con Introduttore a Cinghie e
sistema Anticrushing*

Clever Slotter (su licenza Engico Srl)

*e fustellatore BSS2 o tradizionale
Direct Drive*



**LE CUCITRICI
MIGLIORI
DEL MONDO**



BIZZAZZERO MICA - S.R.L.

Macchine per imballaggio cartotecnica ed affini
info@bizzazeromica.it www.bizzazeromica.it

Sede legale e stabilimento
Velate Milanese - Via Verdi, 13

20865 USMATE VELATE (MB) Italy
Tel +39 039 670369 - Fax +39 039 6753806

Sottolinea il presidente Campanella, “le aziende che aderiscono a questo progetto possono: ridurre la distanza che ancora esiste fra scuola e mondo di lavoro; avere la possibilità di selezionare eventuale personale in ingresso e per il ricambio generazionale; offrire un contributo sociale e migliorare l'immagine della propria azienda nei confronti dell'opinione pubblica”.

“A questo proposito è importante ribadire che ciò che distingue la formazione professionale sono proprio i contatti che i ragazzi hanno con il mondo del lavoro grazie agli stage in azienda, previsti dal secondo anno di studio. Questi percorsi sono naturalmente orientati all'inserimento lavorativo, perché la formazione professionale deve tendere proprio a questo.

Ovviamente negli anni le esigenze delle aziende sono cambiate: al di là di avere una formazione tecnica specifica (cui può provvedere l'azienda stessa), sono molto ricercate persone dotate di buone competenze relazionali, in grado di lavorare in gruppo e di mettersi continuamente in gioco, e che conoscano il flusso di lavoro nella sua interezza, con un focus particolare sulla comunicazione multicanale. Per fare fronte a queste mutate esigenze abbiamo cercato di dare sempre più importanza alla pre stampa e alla multimedialità, insegnando agli alunni la gestione completa di un file.

E in questo modo ampliamo anche le opportunità di

occupazione per i nostri studenti, infatti queste competenze non sono cercate solo dalle aziende grafiche, ma anche di altri settori, che hanno bisogno di figure professionali in grado di gestire un sito web o di aggiornare i cataloghi dei loro prodotti online”, afferma Paola Mondinari, direttrice dell'Istituto.

Per far conoscere le attività a studenti e genitori si svolgono presso le scuole medie degli incontri per spiegare il corso di studi e le opportunità lavorative, vengono anche organizzati degli Open Day; inoltre i ragazzi di terza media possono assistere alle lezioni per capire meglio che cosa potranno apprendere.

REALIZZAZIONE DELLA PERSONA A TUTTO TONDO

I giovani che si iscrivono all'Istituto Rizzoli possono essere certi di essere seguiti dai tutor e dai formatori lungo tutto il loro percorso di formazione del tecnico e dell'uomo, con un'azione educativa che ha l'obiettivo di valorizzare le capacità personali, per creare un rapporto costruttivo di dialogo, fiducia, rispetto e collaborazione tra giovani ed adulti.

Con queste premesse la percentuale di abbandono scolastico è davvero irrisoria, o quasi nulla, a riprova che al Rizzoli si studia, si apprende e si impara davvero a diventare grandi!



that what distinguishes vocational education are precisely the contacts that students have with the world of work thanks to company stages, foreseen from the second year of study.

These routes are of course aimed at providing employment, because vocational education must aim precisely at this.

Obviously over the years company's needs have changed: beyond to have a specific technical education (which the same company can provide), companies are looking for people with good interpersonal and relationship skills, able to work in groups and to continually play the game, knowing the workflow in its entirety, with a particular focus on multi-channel communication.

To meet these changing needs, we have tried to give more importance to pre-press and multimedia, teaching students the complete management of a file. And in this way we are also expanding employment opportunities for our students, in fact, these skills are not only researched by printing companies, but also of other sectors, which need professionals ca-

pable of managing a website or to update the online catalogs of their products”, says Paola Mondinari, director of the Institute.

To publicize the activities to students and parents, at middle schools are held meetings to explain the course of studies and employment opportunities, also Open days are organized; besides students of third year middle school may attend classes to understand better what can be learned.

360° REALIZATION OF A PERSON

Young people who join Rizzoli Institute can be sure to be followed by tutors and trainers throughout the course of their technical and human education, with an educational action that aims to enhance personal skills, to create a constructive dialogue relationship, combination of trust, respect and collaboration between youth and adults.

With this background, the percentage of early school leavers is really insignificant, or almost it doesn't exist, to prove that at Rizzoli you study, you experience and you really learn to grow up!

ONE MORE PACK

Premio di Creative
Packaging Design

2017 Quarta Edizione



1

Sezione Professionisti

4 Categorie in gara:
Food
No Food
Label
Visual

1

Sezione Studenti

1 tema assegnato
In palio uno stage presso
un'agenzia di comunicazione.

Promosso da



Con il patrocinio di



Con il contributo di



FEDRIGONI



sappi

Partner tecnico



Media partner



Modalità e termini di partecipazione
www.graficametelliana.com
Segreteria organizzativa 345 2560388

Termine iscrizioni 31 marzo 2017



Da Pixartprinting una nuova proposta di carte per confezioni personalizzabili

Grazie alle novità introdotte nella sezione packaging di Pixartprinting.it è possibile preparare pacchetti personalizzati per rendere ancora più unici e indimenticabili regali aziendali o per confezionare in modo creativo i propri prodotti.

L'e-shop aggiunge alla gamma di carte la nuova patinata per confezioni regalo e la versione compatibile per il contatto con alimenti.

Vestire un prodotto con stile promuovendo il proprio brand

con originalità è semplicissimo: in pochi clic è possibile selezionare la patinata con base bianca o con un'ampia gamma di nuance e scegliere tra 5 formati diversi, singoli e assortiti.

Le nuove carte per confezioni regalo sono inoltre realizzabili con un colore completamente personalizzato o con loghi e grafiche a un colore predefinito, selezionabile da una palette completa di bianco, nero e tinte speciali come oro, argento e bronzo.

Per regali gourmet e per confezionare prodotti food&beverage Pixartprinting propone la nuova carta per confezioni Pelle-

aglio, certificata per il contatto diretto con gli alimenti che consente di avvolgere e trasportare cibi, dolci e preparazioni con la massima sicurezza.

Anche questa carta aggiunge un tocco di raffinatezza grazie alla possibilità di personalizzazione con inchiostri ad acqua a scelta tra le più svariate colorazioni disponibili.

Completano la gamma Pixartprinting, le carte speciali per confezioni originali come la velina stampata, perfetta per proteggere i prodotti all'interno di shopper e imballaggi, e la carta avana millerighe, per

un finish naturale decisamente d'effetto.

L'ampia scelta di carte per confezioni conferma la mission del W2P veneziano di anticipare le tendenze offrendo nuove idee per aggiungere un tocco di creatività alle attività di comunicazione e per soddisfare specifiche esigenze di personalizzazione e di promozione del marchio.

Per una brandizzazione in versione total look, le nuove carte per confezioni possono essere coordinate con cofanetti e astucci in cartone e con un'ampia varietà di shopper e sacchetti in carta o in



ENGLISH Packaging papers

NEW CUSTOMISABLE WRAPPING PAPER FROM PIXARTPRINTING



With the new packaging solutions from Pixartprinting.co.uk, you can now create customised packages for stunning corporate gifts and creatively wrapped products.

The online shop's paper range now has a new gift wrap coating, as well as a food safe version.

Wrapping a product and promoting your brand in an original way has never been easier: in just a few clicks you can choose from a variety of co-

atings and colours, and pick one of five different formats, available as single-size sets or as an assortment. The new wrapping paper can also be produced in fully customised colours, or with logos and graphics in a predefined colour: choose from white, black and special colours like gold, silver and bronze.

For packaging food and beverages, Pixartprinting has a new onion-skin paper certified for direct contact with food, letting you wrap edible products safely. Add a sophisticated touch by customising your package with water-based inks in a broad palette of colours.

Rounding off the Pixartprinting range are special papers for original packaging solutions. They include printed tissue paper - perfect for protecting products in shopping bags - and ribbed kraft paper for a bold, natural finish.

This extensive selection of wrapping paper is further proof of Pixartprinting's ability to anticipate trends. It offers customers new ways of bringing their communications to life through product customisation, thereby delivering more effective brand promotion.

For the complete look, the new wrapping paper can be matched with paperboard boxes, as well as a variety of paper shopping bags and pouches made of paper or fabric (natural or non-woven), all skilfully customised by Pixartprinting.

APP VISION ABOUT THE SECONDARY PACKAGING IN THE BEAUTY INDUSTRY

Despite its name, the "secondary" packaging undoubtedly plays a leading role in the cosmetics and personal care industry. In addition to contain and protect the primary packaging during transport and handling, secondary packaging materials - boxes, containers and bags - are important assets to attract consumers. There are some major trends in the



LASTRINA LUCIDA PER SCATOLIFICI BRIGHT-PLATE FOR BOX-FACTORIES

- Bobina da Kg. 6,5 - 12 - 70

La lastrina viene fornita in misura su specifica richiesta della Clientela.

- Coil Kg. 6,5 - 12 - 70

The size of the bright-plate is supplied according to the customer's request.

FILI LUCIDI E ZINCATI PER LEGATORIE ZINC-PLATED AND BRIGHT WIRES FOR BOOK-BINDERIES

- Bobina da Kg. 2 - 15

I fili tondi per legatoria vengono prodotti nelle seguenti misure:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

I fili piatti nelle seguenti misure: I - II - III - IV - V. La ditta produce
anche un filo piatto 5 "C".

- Coil Kg. 2 - 15

The round-wires for book-binderies are produced in the following sizes:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

The plate-wires are produced in the following sizes: I - II - III - IV - V. The
company produces also a plate-wire 5 "C".



Svolgifilo per bobina Kg 15.
Unrollerwire for coil Kg 15.



TRAFILATI - LAMINATI DERIVATI VERGELLA ED AFFINI PER SCATOLIFICI E LEGATORIE



**DRAWN AND ROLLED SECTIONS ROD WIRES SPIN-OFF AND SIMILAR
FOR BOX-FACTORIES AND BOOKBINDINDERIES**



**GEZOGEN - GEWALZT WALZDRAHT UND VERWANDTE DERIVATE
FÜR SCHACHTELFABRIKEN UND BUCHBINDEREIEN**



**TIGE DE FIL TREFILÉ ET LAMINÉ, DERIVÉS CONNEXES POUR FABRIQUES DE BOÎTES
ET ATELIERS DE RELIURE**



**TRAFILADOS - LAMINADOS FIO-MAQUINA E DERIVADOS RELACIONADOS PARA
FÁBRICA DE CAIXAS E ENCUADERNADORAS**

D.T.O. snc

22050 **PESCATO** - Lecco - Via Roma, 11 - Tel. 0341/369159-369245 - Fax 0341/284097
www.dtosnc.it - dto.snc@tiscali.it

tessuto (naturale e TNT). Il tutto personalizzato ad arte da Pixartprinting.

La visione del gruppo APP riguardo il packaging secondario nel settore beauty

Nonostante il suo nome, l'imballaggio "secondario" senza dubbio gioca un ruolo di primo piano nel settore dei cosmetici e della cura personale.

Oltre a contenere e proteggere il confezionamento primario durante il trasporto e la movimentazione, gli imballi secondari – scatole, contenitori e borse – sono importanti asset per attrarre i consumatori.

Ci sono alcune grandi tendenze nel packaging secondario della "bellezza" attualmente e tra queste sicuramente i progressi tecnologici, che permettono sia l'utilizzo di materiali innovativi sia il design di imballi discreti ed eleganti al contempo; sia la stampa degli ingredienti del prodotto sul fronte e

sul retro degli imballi.

Dunque il mercato è guidato da una forte tendenza, l'innovazione, che è diventata una strategia chiave nel settore del packaging tout court e ha dato vita a nuovi materiali, texture, trasparenze, tocco sensoriale, decorazioni, soluzioni anti-contraffazione e molto altro.

Nel mercato del packaging secondario di lusso i clienti di APP che operano nel settore dei cosmetici di lusso sembrano guardare alla differenziazione a ogni costo. Per i marchi di lusso gli elementi più importanti dei loro imballaggi secondari hanno a che fare con l'innovazione e la differenziazione dai concorrenti, mentre la sostenibilità viene messa un poco in sordina. Tuttavia, negli ultimi



anni, nel segmento del packaging di lusso c'è stato uno spostamento verso pratiche più rispettose dell'ambiente e un buon numero di produttori si sta impegnando per sviluppare soluzioni più sostenibili.

Nel complesso, nonostante le innovazioni in entrambe le aree, quando si tratta di imballaggi secondari la differenza consistente tra il mercato di massa e quello del lusso in gran parte risiede nel mantenere la quota di mercato nei mercati maturi per il mass-market mentre per il lusso nella tendenza a crescere in mercati emergenti. Proprio per questo l'imballaggio secondario, per il settore del lusso in particolare, spesso detiene più valore dell'imballaggio primario di un prodotto.

Guardando a tutti gli imballaggi per cosmetici, profumi e saponi, la percentuale di prodotti che si focalizzano sugli imballaggi secondari è di circa il 45% a livello globale (fonte: Smithers Pira/



Asia Pulp & Paper Group "Paper-based packaging trends to 2019" Research).

In questi imballaggi secondari vediamo, in particolare nei prodotti cosmetici, un maggiore uso di materiali naturali nella confezione tra i quali l'uso di materie plastiche a base vegetale - in particolare PLA (acido poli-lattico) e l'uso di inchiostri a base vegetale sugli imballaggi. Tuttavia negli imballi secondari di lusso vi è una forte esigenza di materiali di alta qualità e questo rappresenta spesso un ostacolo all'utilizzo di materiale riciclato.

Le fragranze in bottiglie di vetro, per esempio, difficilmente possono essere in vetro riciclato perché quest'ultimo non darà la trasparenza e la qualità che i consumatori si atten-

ENGLISH Packaging papers

secondary packaging of the "beauty" and among these there are technological advances, which allow both the use of innovative materials and the design of discrete and elegant packaging at the same time; and the possibility of printing of information about product ingredients on the front and back of the packaging.

So, the market is driven by a strong trend, innovation, which has become a key strategy in the whole packaging sector and has created new materials, textures, transparencies, sensory touch, decoration, anti-counterfeiting solutions, and more.

In the secondary packaging market of the luxury, APP customers operating in the luxury cosmetics sector seem to look at differentiation at any cost.

For the luxury brands the most important elements of their secondary packaging are innovation and differentiation from competitors, while sustainability is put a little bit in the background. However, in recent years, in the luxury packaging segment there was a shift to more environmentally friendly practices, and a good number of manufacturers is working to develop more sustainable solutions.

Overall, despite the innovations in both areas, when it comes to secondary packaging the main difference between the mass and the luxury market in large part is maintaining the market shares in mature markets for mass market while for the luxury is important the tendency to grow in emerging markets.

For this reason, the secondary packaging for the luxury sector in particular, often has more value than the primary packaging of a product.

Looking at all packaging for cosmetics, perfumes and soaps, the percentage of products that focus on secondary packaging is about 45% globally (source: Smithers Pira/Asia Pulp & Paper Group "Paper-based packaging trends to 2019" Research). In these secondary packaging we see, in particular in cosmetic products, a greater use of natural materials in the package including the use of plant-based plastic materials - in particular, PLA (polylactic acid) and the use of vegetable-based inks for packaging. However in luxury secondary packaging there is a strong need for high-quality materials and this is often an obstacle to the use of recycled material. The fragrances in glass bottles, for example, can hardly be manufactured with recycled glass because this type of glass does not give the transparency and quality that consumers expect from a premium product.

And that's why luxury brands tend to focus on recyclability/reusability rather than on the package coming from a recycling process.

The secondary packaging design becomes therefore also very important from a functional point of view, and the possibility of separating the materials for reuse and recycling, for example, is a significant aspect, especially in cases where there is a need to combine different materials - as for example in the packaging of cosmetics where an overlap of more

**Fiera di riferimento
per tutta la regione
di Asia-Pacifico delle
soluzioni innovative
post-print**



SinoFoldingCarton 2017

**Sfruttare La Potenza Delle
Soluzioni Intelligenti Di Produzione**

tel
+86 21 2231 7000

fax
+86 21 2231 7183

**foldingcarton@
reedexpo.com.cn**

**www.
sino-foldingcarton.com**

11-14 aprile 2017

**Shanghai New International
Expo Center, Cina**

Organizzatore

 **Reed Exhibitions**
励展博览集团

dono da un prodotto di alta gamma. Ed è per questo che i brand del lusso tendono a concentrarsi sulla riciclabilità/riusabilità piuttosto che sull'imballo proveniente dal processo di riciclo.

Il design del packaging secondario diventa quindi molto importante anche da un punto di vista funzionale, e la possibilità di separare i materiali per il riuso e il riciclaggio, per esempio, è un aspetto significativo, specialmente nei casi in cui ci sia bisogno di combinare materiali differenti – come ad esempio nel packaging dei cosmetici dove è necessaria una sovrapposizione di più strati barriera.

Un caso rappresentativo è la Palette Occhi The Essentials di Clarins: il prodotto si presenta con un packaging 100% sostenibile in linea con le materie prime biologiche, minerali ed estratti di erbe, utilizzate per gli ombretti che va a contenere: i materiali sono stati selezionati da materiale riciclato o certificato green in un'ottica di ridu-

zione del volume, per minimizzare l'impatto ambientale e la scatola della palette, in cartoncino 100% riciclato è riutilizzabile come astuccio glamour per matite.

Pankaboard lancia un nuovo cartone destinato alle confezioni di lusso

A seguito dei recenti investimenti realizzati nello stabilimento finlandese e quale risultato di un ampio progetto di sviluppo del prodotto, Pankaboard ha il piacere di annunciare l'introduzione di una nu-



ova qualità di cartoncino alto spessore che andrà ad ampliare l'attuale gamma di materiali. Pankalux è un nuovo GC1, studiato per soddisfare le esigenze

del mercato del packaging di prodotti di lusso e in particolare del settore del confezionamento di bevande di pregio.

Il risultato di questo sviluppo si apprezza grazie alla nuova eccezionale resa grafica, alla struttura della superficie ora perfezionata per favorire in modo particolare l'accoppiamento a film metallizzati.

Inoltre il nuovo materiale garantisce elevata macchinabilità anche su linee di confezionamento ad alta velocità.

Pankalux è già disponibile nelle grammature da 285 a 560 g/m².

ENGLISH Packaging papers

barrier layers is required. A representative case is the Palette Eyes The Essentials by Clarins: the product shows a 100% sustainable packaging in line with the organic raw materials, minerals and herbal extracts, used for eye shadow inside. The materials were selected from recycled materials or green certificated with a view to reducing the volume, to minimize environmental impact and the palette box, cardboard 100% recycled, is reusable as glamorous pouch for pencils.

PANKABOARD LAUNCHES A NEW CARDBOARD DESTINED FOR LUXURY PACKAGING

Following recent investments made in the Finnish plant and as a result of a larger project of product development, Pankaboard is pleased to announce the introduction of a new folding boxboard quality that will expand the current range of materials.

Pankalux is a new GC1, built to meet the needs of the packaging market for luxury products and in particular the packaging of valuable beverage industry.

The result of this development is appreciated thanks to the new exceptional graphic rendering, to the structure of the improved surface to favor exactly the laminating to the metal film. Furthermore, the new material also ensures high runnability on packaging lines at high speed. Pankalux is already available in weights from 285 to 560 g/m².



grafiche giardini

Visita il nostro nuovo sito: www.grafichegiardini.it

Chiama subito
per un preventivo
senza impegno

GRAFICA

- DEPLIANT
- BROCHURE
- RIVISTE
- CATALOGHI
- LISTINI PREZZI
- MANIFESTI
- VOLANTINI
- STAMPATI COMMERCIALI
- ESPOSITORI IN CARTONE
- CARTELLI VETRINA
- CARTELLINE
- SCHEDE
- ASTUCCI
- SCATOLE



FOTOLITO

- SELEZIONI IMMAGINI
- ALTA DEFINIZIONE
- PROVE COLORE DIGITALI
- FOTOLITO
- LASTRE IN CTP

FINITURE & SERVIZI

- PLASTIFICAZIONE
- LUCIDA E OPACA
- VERNICIATURA UV
- SERIGRAFIA
- FUSTELLATURA
- INCOLLATURA
- PIEGATURA
- FORATURA
- PUNTO METALLICO
- PUNTO OMEGA
- SPIRALE
- PUNTO COLLA
- PUNTO SINGER
- ORO A CALDO
- RILIEVI

STAMPA OFFSET E DIGITALE

- INVITI
- BIGLIETTI
- MENU
- CARD
- DOSSIER
- GADGET
- CARTELLE



REALIZZIAMO LE VOSTRE IDEE

80 PROGRAMS STORAGE

NO EVENING CLEANING

EASY TO INSTALL AND PROGRAMMING

WORKING IN DOT-MODE = GLUE SAVING

**HIGH PRECISION
AND SPEED...
LOW
MAINTENANCE**

Folder and flexo-folder
gluing systems

ERO

GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-glue.com

ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-glue.com



AGFA

www.agfagraphics.com

Sistemi di stampa integrati,
gestione flusso di lavoro,
software
*Integrated printing system,
workflow management,
software*



ASAHI Photoproducts

www.asahi-photoproducts.com

Lastre flessografiche
Flexo plates



BAHMÜLLER

www.bahmueller.de

Macchine trasformazione
cartone teso e ondulato
*Converting machines
for folding carton
and corrugated board*



B+B International srl

www.bbinfo.com

Plotter digitali
Digital plotter



B.C.S.

www.bcscorrugated.com

Macchine trasformazione
cartone ondulato
*Converting machines for
corrugated board*



BEEGRAPHIC

www.beegraphic.it

Software per aziende grafiche
*Software for graphics
companies*



BIMAC srl

www.bimac-srl.it

Macchine usate
Second hand machines



BIZZOZERO MICA

www.bizzozzeromica.it

Macchine trasformazione
cartone ondulato
*Converting machines
for corrugated board*



BOBST Italia Spa

www.bobst.com

Macchine stampa
e trasformazione cartone
teso e ondulato
*Printing & converting machines
for folding carton
and corrugated board*



CELMACCH

www.celmacchgroup.com

Macchine stampa per cartone
ondulato
*Corrugated board printing
machines*



CITO ITALIA Srl

www.cito-italia.com

Forniture cartotecniche
e fustellifici
*Supplier for box plants,
die-cutting factories*



COLORGRAF Spa

www.colorgraf.it

Inchiostri stampa
Printing inks



DEPUR PADANA ACQUE srl

www.depurpadana.com

Depurazione acque reflue
Depuration water plants



D.T.O. snc

Phone +39 0341.36.91.59

Fili metallici per scatolifici
Wire draws for box plants



DURST

www.durst.it

Macchine da stampa digitali
Digital printing machines



EDF EUROPE SRL

www.edfeurope.com

Macchine trasformazione
cartone teso e ondulato
*Converting machines
for folding carton
and corrugated board*



EDIGIT

www.edigit.eu

Sistemi software
per aziende grafiche
*Software systems
for graphics companies*



ELITRON Srl

www.elitron.com

Plotter da taglio digitali
Digital cutting plotters



ERO

www.ero-glueers.com

Sistemi di incollatura
Gluing system



ERREBI

www.errebiautomazioni.it

Macchine movimentazione
cartone ondulato
*Corrugated board handling
machines*



FOSSALUZZA

www.fossaluzza.com

Macchine movimentazione
cartone ondulato
*Corrugated board handling
machines*



F-SERVICE AUTOMATION SRL

www.fservice.net

Plotter per incollatura
Gluing plotters



GK SRL

www.gksrl.com

Sistemi di stampa e converting
digitali, accoppiatrici
*Digital printing and converting
systems, laminating machines*



GÖPFERT

www.goepfert.de

Macchine stampa
e trasformazione cartone
ondulato
*Printing & converting machines
for corrugated board*



GRAFICHE GIARDINI

www.grafichegiardini.it

Produzione stampa
e packaging
Packaging and printing



HEIDELBERG

www.heidelberg.com

Macchine trasformazione
cartone teso e ondulato
*Converting machines
for folding carton
and corrugated board*



INCI.FLEX

www.inciflex.it

Prestampa flexo e rotocalco
Flexo and rotogravure pre-press



INCIFLEX spa

e-mail: inciflex@inciflexspa.it

Rivestimento maniche e rulli
Sleeves and rolls coating

**INNOVAGROUP**www.innovagroup.it

Produzione packaging
Packaging production

**IRAC TECH srl**www.irac.it

Sistemi lavaggio comp.
stampa, depuratori acque,
distillatori solventi
Washing plants, water purifying,
solvent recyclers

**MEGA SERVICE**www.megaservice.it

Piegaincolla
Folder-glueers

**NEW AERODINAMICA srl**www.newaerodinamica.com

Trattamento rifili
Trim processing

**OFF. MECC. PANZERI**www.core-chucks.com

Testate espansibili e mandrini
porta bobine
Core chucks for corrugated
and paper converting industry

**OFF. MECC. ROSSELLI FRANCO**www.stampirosselli.it

Fustellatrici
Die cutting machines

**OFFICINE SIMBA srl**www.officinesimba.com

Sistemi stoccaggio e
movimentazione sleeve
Sleeve handling and storage
system

**OPPLIGER srl**www.oppliger.eu

Accoppiatrici foglio-foglio
Sheet-to sheet laminating
machines

**PIXARTPRINTING**www.pixartprinting.it

Stampa on line
Web to print

**PENTATECH**www.pentatechsr.it

Macchine movimentazione
cartone ondulato
Corrugated board handling
machines

**ROBATECH ITALIA Srl**www.robatech.it

Sistemi di incollatura
Gluing systems

**SAPPI**www.sappi.com

Carta e cartone per imballaggi
Paper and cardboard
for packaging

**RTS Sistemi Informativi**www.rtsystem.com

Software per scatolifici
Software for Box plants

**SCM ITALY**www.scm-italy.it

Macchine per cartone ondulato
Corrugated board machines

**SERVIFORM SRL**www.serviform.com

Forniture cartotecniche
e fustellifici
Supplier for boxplants
and die-cutting factories

**SIPACK**www.sipack.it

Macchine stampa e converting
per cartone ondulato
Printing and converting
machines for corrugated board

**SIRIO****informatica e sistemi Spa**www.sirio-is.it

Software per scatolifici
Software for box plants

**SVECOM P.E.**www.svecom.com

Alberi espansibili
Expanding shafts

**TCY TIEN CHIN YU**www.tcy.com

Macchine
per cartone ondulato
Corrugated board machines

**TECO srl**www.tecoitaly.com

Macchine automatiche
formatrici di plateaux
in cartone ondulato
Machines for cardboard
packaging

**TECNORULLI**www.tecnorulli.it

Rivestimenti rulli in gomma e
poliuretano
Printing and industrial rollers

**VEGA**www.vegagroup.it

Macchine trasformazione
cartone teso e ondulato
Converting machines
for folding carton
and corrugated board

**VICE**www.vice-srl.com

Prodotti chimici per ondulatore
Chemicals product
for corrugator

**VIM SELECTION**www.vimselection.com

Macchine usate
Second hand machines

**X-RITE**www.xrite.com

Sistemi di gestione del colore
Color systems management

**ZUND**www.zund.com

Plotter da taglio digitali
Digital cutting plotters

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55

SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

International VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55

SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



INDICE INSERZIONISTI ADVERTISER TABLE

AGFA	47
ASAHI	93
BAHMÜLLER	51
B+B INTERNATIONAL	49
B.C.S.	73,75,77,79
BIMAC	65,85
BIZZOZERO	101
BOBST	13,17
CELMACCH	I cop.,59
CITO	57
COLORGRAF	63
DEPUR PADANA ACQUE	1
DTO	105
DURST	25
EDF EUROPE	5
EDIGIT	9
ELITRON	29
ERREBI	15
ERO	33,109
FOSSALUZZA	33
F-SERVICE	22,23
GK	35,43,52,53,6,81
GÖPFERT	91
GRAFICHE GIARDINI	109
HEIDELBERG ITALIA	3
KODAK	IV cop.
LABELXPO	99
MEGA SERVICE	39
NEW AERODINAMICA	71
OFF. MECC. PANZERI	97
OFF. MECC. F.LLI ROSSELLI	83
OFFICINE SIMBA	95
ONEMOREPACK	103
OPPLIGER	27
PACKAGING PREMIERE	III cop.
PENTATECH	7
ROBATECH	45
SAPPI	19
S.C.M. ITALY	69
SERVIFORM	11
SINO CORRUGATED	36
SINO FOLDING CARTON	107
SIPACK	21
SIRIO	55
SVECOM	II cop.,41
TCY	37
TECO	89
TECNORULLI	61
VEGA	31
VICE	87
ZUND	47

PACKAGING PREMIÈRE

SHAPING LUXURY

L'ESPOSIZIONE
SELETTIVA
DEDICATA
AL PACKAGING
PER IL LUSSO

16. 17. 18.
MAGGIO 2017
THE MALL
MILANO

packagingpremiere.it

NIENTE
COMPROMESSI.
PUNTATE AL
MASSIMO.

LA LASTRA CHE ASPETTAVATE È ARRIVATA.

È tempo di puntare al massimo: ora si può con le lastre KODAK ELECTRA MAX. Ora potete avere tutto in una sola lastra: grande resistenza chimica in macchina, alta produttività, eccellente qualità di stampa, alte tirature senza termoindurimento con UV, basso impatto ambientale e buona redditività. Non accontentatevi di meno. **Maggiori informazioni su Kodak.com/go/ElectraMax**



#PressOn